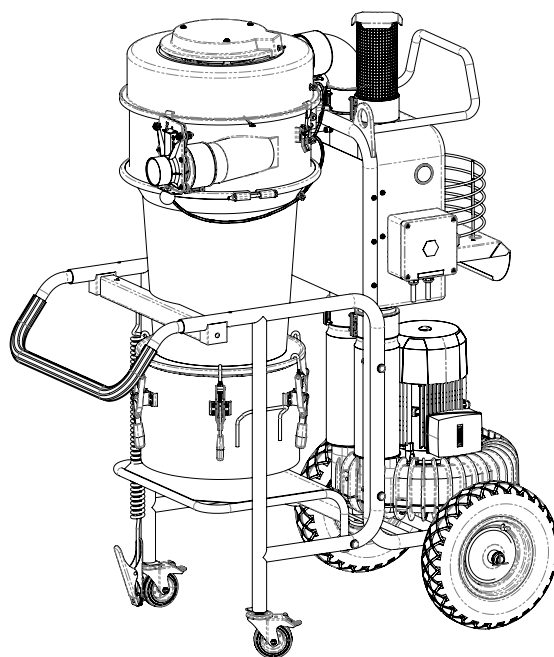


SVENSKA
ENGLISH
DEUTSCH
ESPAÑOL
FRANÇAIS
SUOMI
NORSK
DANSK
ROMÂNĂ
NEDERLANDS



DC 5800 H Turbo EX

94269-E
2026-08-20

Innehållsförteckning

DC 5800 H Turbo EX	9
Rättsligt meddelande	9
Säkerhetsföreskrifter	10
Intro	10
Varning	10
Miljöskydd	10
WEEE (Waste of Electric and Electronic Equipment)	11
Arbetsmiljö	11
Överbelastning	11
Kroppskador	11
Elektricitet	12
Elkabel	12
Viktig åtgärd	12
Omsorg	12
Kontroll	12
ATEX	13
Funktionsbeskrivning	14
Tekniska data	15
Drift	16
Anslut	16
Jordning	16
Tömning	16
Filterrensning	17
Service/Underhåll	19
Rengöring	19
Filterbyte	19
Turbopump	20
Regelbunden kontroll	20
Garanti	21
Felsökning	22
EG-försäkrar	23
Reservdelar	24
Kontakt	25
DC 5800 H Turbo EX	26
Legal notice	26
Safety regulations	27
Intro	27
Warning	27
Environmental protection	27
WEEE (Waste of Electric and Electronic Equipment)	28
Work environment	28
Overload	28
Bodily injuries	28
Electricity	29
Electric cable	29
Important action	29
Care	29
Control	29
ATEX	30
Functional description	31
Technical data	32
Operation	33
Connection	33
Grounding	33
Emptying	33
Filter cleaning:	34
Service/Maintenance	36
Cleaning	36
Filter replacement	36

Turbo pump	37
Regular checks	37
Warranty	38
Troubleshooting	39
EC Declaration of Conformity	40
Spare parts	41
Contact	42
DC 5800 H Turbo EX	43
Rechtlicher Hinweis	43
Sicherheitsvorschriften	44
Einführung	44
Warnung	44
Umweltschutz	44
WEEE (Abfall von Elektro- und Elektronik- Altgeräte)	45
Arbeitsumfeld	45
Überlast	45
Körperverletzungen	45
Strom	46
Stromkabel	46
Wichtige Aktion	46
Pflege	46
Kontrolle	47
ATEX	47
Funktionsbeschreibung	48
Technische Daten	49
Betrieb	50
Anschließen	50
Erdung	50
Leeren	51
Filterreinigung	51
Service/Wartung	53
Reinigung	53
Filterwechsel	53
Turbopumpe	55
Regelmäßige Überprüfung	55
Gewährleistung	56
Fehlersuche und -behebung	57
EG-Konformitätserklärung	58
Ersatzteile	59
Kontakt	60
DC 5800 H Turbo EX	61
Aviso legal	61
Normas de seguridad	62
Introducción	62
Advertencia	62
Protección ambiental	62
RAEE (Residuos de aparatos eléctricos y electrónicos)	63
Ambiente de trabajo	63
Sobrecarga	63
Lesiones corporales	63
Electricidad	64
cable electrico	64
Acción importante	64
Cuidado	64
Control	65
ATEX	65
Descripción de las funciones	66
Datos técnicos	67
Funcionamiento	68
Conexión	68
Toma de tierra	68
Vaciado	69

Limpieza de los filtros	69
Puesta a punto/Mantenimiento	71
Limpieza	71
Cambio de los filtros	71
Turbobomba	72
Verificación periódica	72
Garantía	73
Detección y resolución de problemas	74
Declaración de conformidad para el mercado CE	75
Piezas de repuesto	76
Contacto	77
DC 5800 H Turbo EX	78
Mentions légales	78
Règles de sécurité	79
Introduction	79
Avertissement	79
Protection de l'environnement	79
DEEE (Déchets d'équipements électriques et électroniques)	80
Environnement de travail	80
Surcharge	80
Blessures corporelles	80
Électricité	81
Câble électrique	81
Action importante	81
Soins	81
Contrôle	82
ATEX	82
Description fonctionnelle	83
Données techniques	84
Fonctionnement	85
Branchement	85
Mise à la terre	85
Vidange	85
Nettoyage du filtre	86
Entretien/maintenance	88
Nettoyage	88
Remplacement de filtre	88
Pompe turbo	89
Contrôle régulier	89
Garantie	90
Recherche de pannes	91
Déclaration CE	92
Des pièces de rechange	93
Contact	94
DC 5800 H Turbo EX	95
Oikeudellinen huomautus	95
Turvallisuusmääräykset	96
Johdanto	96
Varoitus	96
Ympäristönsuojelu	96
WEEE (Waste of Electric and Electronic Equipment)	97
Työympäristö	97
Ylikuormitus	97
Ruumiinvammat	97
Sähkö	98
Sähkökaapeli	98
Tärkeä toimenpide	98
Hoito	98
Ohjaus	98
ATEX	99
Toimintojen kuvaus	100
Tekniset tiedot	101

Käyttö	102
Kytkeminen	102
Maadoitus	102
Tyhjentäminen	102
Suodattimen puhdistus	103
Huolto/Ylläpito	105
Puhdistus	105
Suodattimen vaihto	105
Turbopumppu	106
Säännöllinen tarkastus	106
Takuu	107
Vianmääritys	108
EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus	109
Varaosat	110
Ota yhteyttä	111
DC 5800 H Turbo EX	112
Juridisk varsel	112
Sikkerhetsforskrifter	113
Intro	113
Advarsel	113
Miljøvern	113
WEEE (Waste of Electric and Electronic Equipment)	114
Arbeidsmiljø	114
Overbelastning	114
Kroppsskader	114
Elektrisitet	115
Elektrisk kabel	115
Viktig handling	115
Omsorg	115
Kontroll	115
ATEX	116
Funksjonsbeskrivelse	117
Tekniske data	118
Drift	119
Tilkobling	119
Jording	119
Tømming	119
Filterrensing	120
Service/vedlikehold	122
Rengjøring	122
Bytte filter	122
Turbopumpe	123
Regelmessig kontroll	123
Garanti	124
Feilsøking	125
EU-erklæring	126
Reservedeler	127
Kontakt	128
DC 5800 H Turbo EX	129
Juridisk meddelelse	129
Sikkerhedsbestemmelser	130
Intro	130
Advarsel	130
Miljøbeskyttelse	130
WEEE (Waste of Electric and Electronic Equipment)	131
Arbejdsmiljø	131
Overbelaste	131
Kropsskader	131
Elektricitet	132
Elektrisk kabel	132
Viglig handling	132
Omsorg	132

Kontrollere	132
ATEX	133
Funktionsbeskrivelse	134
Tekniske data	135
Drift	136
Tilslutning	136
Jordforbindelse	136
Tømning	136
Filterrensning	137
Service/vedligeholdelse	139
Rengøring	139
Filterskift	139
Turbopumpe	140
Regelmæssig kontrol	140
Garanti	141
Fejlfinding	142
EF-overensstemmelseserklæring	143
Reservedele	144
Kontakte	145
DC 5800 H Turbo EX	146
Aviz legal	146
Reglementări de siguranță	147
Introducere	147
Avertizare	147
Protecția mediului	147
DEEE (Deșeuri echipamente electrice și electronice)	148
Mediul de lucru	148
Supraîncărcare	148
Leziuni corporale	148
Curent electric	149
Cablul electric	149
Acțiune importantă	149
Îngrijire	149
Controla	150
ATEX	150
Descriere caracteristici	151
Date tehnice	152
Operațiunea	153
Conectarea	153
Împământare	153
Golirea	154
Curățarea filtrului	154
Service/Mentenanță	156
Curățare	156
Înlocuirea filtrului	156
Pompa turbo	157
Control regulat	157
Garanție	158
Depanare	159
Declarația CE	160
Piese de schimb	161
Contact	162
DC 5800 H Turbo EX	163
Juridische mededeling	163
Veiligheidsvoorschriften	164
Intro	164
Waarschuwing	164
Milieubescherming	164
WEEE (Waste of Electric and Electronic Equipment), ofwel AEEA: Afval van elektrische en elektronische apparatuur	165
Werkomgeving	165
Overbelasting	165

Lichamelijke verwondingen	165
Elektriciteit	166
Elektrische kabel	166
Belangrijke actie	166
Zorg	166
Controle	167
ATEX	167
Beschrijving van de werking	168
Technische gegevens	169
Bediening	170
Aansluiting	170
Aarding	170
Legen	170
Reinigen van het filter	171
Service/onderhoud	173
Schoonmaken	173
Filter vervangen	173
Turbopomp	175
Regelmatige controle	175
Garantie	176
Probleemoplossing	177
EG-verklaring	178
Reserveonderdelen	179
Contact	180

Rättsligt meddelande

**OBS!**

Bruksanvisning i original

**VIKTIGT**

Läs bruksanvisningen före användning av maskinen.

**VIKTIGT**

Dustcontrol förbehåller sig rätten att ändra specifikationer utan förvarning och är inte skyldig att ändra tidigare levererade produkter. Dustcontrol ansvarar inte för fel eller utelämnanden i denna bruksanvisning.

**VIKTIGT**

Alla relevanta statliga, regionala och lokala säkerhetsföreskrifter måste följas vid installation och användning av denna produkt. Av säkerhetsskäl och för att säkerställa överensstämmelse med dokumenterade systemdata ska endast tillverkaren utföra reparationer av komponenter. Underlåtenhet att följa denna information kan leda till personskador eller skador på utrustningen.

**VIKTIGT**

Alla rättigheter förbehållna. Ingen del av denna publikation får reproduceras, distribueras eller överföras i någon form eller på något sätt, inklusive fotokopiering, inspelning eller andra elektroniska eller mekaniska metoder, utan föregående skriftligt tillstånd från utgivaren. För tillståndsförfrågningar, kontakta Dustcontrol.

**OBS!**

Produkten tillverkas av:

Dustcontrol AB
Box 3088, Kumla Gårdsväg 14
SE-145 03 Norsborg
Tel: +46 8 531 940 00
support@dustcontrol.se
www.dustcontrol.com

Säkerhetsföreskrifter

Intro

Läs följande säkerhetsföreskrift innan du använder denna produkt. Spara bruksanvisningen. Om inte säkerhetsföreskriften följs gäller inte garanti. Person- och produktskada kan även uppstå. Dustcontrol ansvarar ej för skador på utrustningen som uppkommit på grund av felaktig installation eller felaktigt handhavande av utrustningen.

Varning

Denna produkt är endast avsedd för professionellt bruk.

Barn skall övervakas för att säkerställa att de inte leker med produkten.

Använd endast originaltillbehör och förbrukningsartiklar som ingår i Dustcontrols sortiment.



VARNING

Använd produkten för avsett ändamål. Följ föreskrifterna för det material som sugas.



VARNING

Denna produkt är endast avsedd för uppsugning av torrt material.



VARNING

Inga heta, glödande partiklar eller andra antändningskällor får sugas in i produkten. Produkten ska ej användas för explosiva, instabila eller självantändliga partiklar.

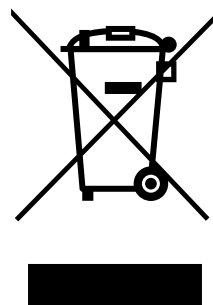
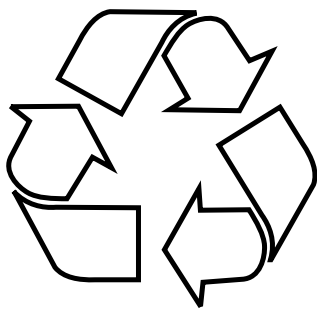


VARNING

Endast Dustcontrols filter får användas. Om andra filter används hävs garantin. Vid användande av undermåliga filter finns risk för person eller produktskada.

Miljöskydd

Återvinn emballage och ingående komponenter enligt lokala föreskrifter. För mer information kontakta er närmaste återvinningscentral eller Dustcontrol för skrotning av produkt.



WEEE (Waste of Electric and Electronic Equipment)

Gäller endast EU-länder: Elektriska verktyg får inte kastas i hushållssoporna. Enligt direktivet 2002/96/EG som avser äldre elektrisk och elektronisk utrustning och dess tillämpning enligt nationell lagstiftning ska uttjänta elektriska verktyg sorteras separat och lämnas till miljövänlig återvinning.

Arbetsmiljö

Utsätt inte maskinen för väta. Använd den ej i fuktiga och våta utrymmen eller i närheten av lättantändliga vätskor eller gaser.



OBSERVERA

Denna maskin får endast användas och förvaras i torr miljö.



OBSERVERA

Maskinen får ej sköljas med vatten.

Överbelastning



OBSERVERA

Låt aldrig maskinen arbeta helt strypt eftersom detta innebär en risk för överhettning.

Kroppskador



VARNING

För eldrivna produkter:

Försök aldrig att på egen hand ändra elektriska kopplingar. Ett fel kan medföra livsfara!

**VARNING**

Låt aldrig sugpunkten komma i kontakt med någon kroppsdel. Det starka undertrycket kan skada hudens blodkärl.

**VARNING**

Vid montering, hantering och transport av produkten ska skyddshandskar användas.

Elektricitet

**VARNING**

Vid användandet av elektriska enheter ska grundläggande säkerhetsföreskrifter följas för att minska risken för brand, elstöt eller personskada.

**VARNING**

Försök aldrig att på egen hand ändra elektriska kopplingar. Ett fel kan medföra livsfara!

Elkabel

**VARNING**

Dra aldrig maskinen med hjälp av elkabeln. Utsätt inte elkabeln för värme eller skarpa föremål. Kontrollera elkabeln regelbundet.

Vid koppling av elkabel till skarvsladd måste skarvsladden vara vattenskyddad (IP44).

Maskinen får inte användas om elkablarna eller kontakterna är skadade.

Om elkabeln är skadad måste den bytas av Dustcontrol eller av Dustcontrol auktoriserad serviceverkstad.

Viktig åtgärd

Innan rengöring eller underhåll måste produkten stängas av och kopplas bort från elnät eller tryckluftssystem.

Denna produkt får endast användas om alla filter är oskadade och rätt monterade.

Omsorg

Håll maskinen ren och fri från stoftavlagringar. Se till att sugslangen är hel och att alla tätningar är intakta och felfria. Håll bärhandtagen torra och fria från olja och fett.

Kontroll

Kontrollera regelbundet att enheten inte har skador eller förslitningar. Uppstår skador ska dessa åtgärdas av Dustcontrols servicetekniker eller av en Dustcontrol auktoriserad serviceverkstad.

ATEX**VARNING**

Denna maskin ska användas i zon 22 eller utanför explosiva zoner (luft/brandfarligt damm) i områden där explosiv atmosfär i form av brännbara dammoln i luften sannolikt inte kommer att förekomma under normal drift, men om det ändå skulle inträffa, endast sker under en kort period.

**VARNING****För eldrivna produkter:**

Det medlevererade anslutningsdonet är endast avsett för anslutning utanför zonen. Standard CEE-vägguttag och jordade uttag av Schukotyp är inte tillåtna i zon 22. Maskinen måste därför anslutas till elnätet utanför zon 22.

**VARNING**

Denna maskin är utrustad med klistermärket "Sug inte upp tändkällor" (symbol enligt figur CC.1 i EN 60335-2-69). (Ledande.) Inga heta, glödande partiklar eller andra tändkällor får sugas upp. Maskinen får inte användas för explosiva, instabila eller självantändande partiklar eller damm med minsta antändningsenergi (MIE) < 10 mJ. Maskiner godkända för zon 22 är inte lämpliga för uppsugning av damm och vätskor med hög explosionsrisk eller blandningar av brännbart damm och vätskor. De är inte heller lämpliga för uppsugning av potentiellt explosiva eller motsvarande ämnen enligt tillverkardirektivet 2014/34/EU.

Funktionsbeskrivning

DC 5800 H Turbo EX

Maskin för uppsugning och borttagning av torrt, ohälsosamt, brandfarligt, ledande damm enligt damm klass H i Zon 22.

Stoftavskiljaren är en elektriskt driven, robust konstruerad dammavskiljare för användning i samband med damm-genererande aktiviteter i industrin. Stoftavskiljare är lämplig för uppsamling av brandfarligt stoft i zon 22. Industriella stoftavskiljare är avsedda för uppsugning och borttagning av dammavlagringar. Explosionsskydd verkställs genom isoleringen av de elektriska delarna och potentialutjämningen av de komponenter som kommer i kontakt med damm.

Maskinen kan användas vid temperaturer mellan +10 och +40 °C och är lämplig för allmän rengöring.

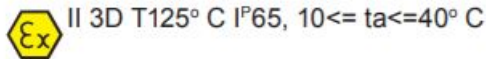
Regelbunden rengöring av arbetsplatsen är viktig för att förhindra dammexplosioner.

Stoftavskiljaren arbetar med undertryck (sug) som driver luften genom sugkåpa/munstycke, slangsystem samt för- och stoftavskiljare. Grovavskiljning sker i enhetens cyklon, vilket är en mycket effektiv avskiljning av allt grövre damm. Findammet avskiljs i enhetens filterpatron. Filterrensning med luftpuls ger filtren extra lång livslängd.

Kontrollera alltid att elektrisk utrustning och kablar för potentialutjämning är oskadade samt att samtliga tillbehör är antistatiska. Anslut kontakten till ett eluttag som befinner sig utanför zonen med spänning enligt specifikationerna på maskinens märkning.

Materialet avskiljs till en behållare som är fäst direkt till cyklonen. Filtret rengörs med omvänd puls. Det avskiljda och filterade materialet samlas in i en behållare med en plastsäcksinsats, se förbrukningsartiklar. Behållaren kan enkelt tas bort från maskinen genom att man öppnar fästena, vilket gör det enkelt att forsla bort materialet.

ATEX Denna maskin med tillbehör är lämplig för användning i zon 22 (2014/34/EU) för uppsugning och borttagning av:



Denna standard omfattar säkerheten för dammsugare med elmotorer, inklusive stoftavskiljare och ryggburna dammsugare, som används för våtavskiljning, torravskiljning eller våt-och-torravskiljning, som tillhandahålls för kommersiellt bruk inomhus och för utomhusbruk med och utan tillbehör för uppsamling av brännbart damm i en atmosfär (zon 22) som betecknas som explosiv.



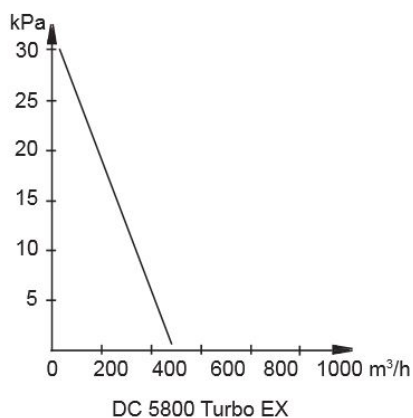
OBSERVERA

Maskinen innehåller hälsofarligt stoft. Tömning och underhållsåtgärder, inklusive avlägsnande av stoftavskiljningsbehållare, får endast utföras av fackpersonal som måste bära lämplig skyddsutrustning. Använd inte enheten utan att hela filtreringssystem sitter på plats.

Tekniska data

	DC 5800 H Turbo EX
HxBxD [mm]	1945 x 780 x 1160
Vikt [kg]	170
Inlopp [mm]	Ø76
Slanglängd Ø50mm [m]	5 - 30
Uppsamlingsbehållare [l]	40
Flöde max [m³/h]	470
Undertryck max [kPa]	28
Effektuttag [W]	4000
Finfilter polyester, area [m²]	8,3
Avskiljningsgrad finfilter [%]	99,9
Filteryta mikrofilter [m²]	2,7
Avskiljningsgrad maskinen, EN 60335-2-69, Bilaga A-A, Klass H [%]	99,995
Filterklassificering, EN 1822-1	HEPA H13
Ljudnivå [dB(A)]	< 75
IP-klass	65

*) Ljudtrycksnivå på 1,6 m höjd och 1 m avstånd enligt DIN EN ISO 3744 i frifältsmätning vid maximalt luftflöde.



Drift

Anslut

Anslut maskinen till ett eluttag med spänning enligt specifikationerna på maskinens märkplåt.

Jordning

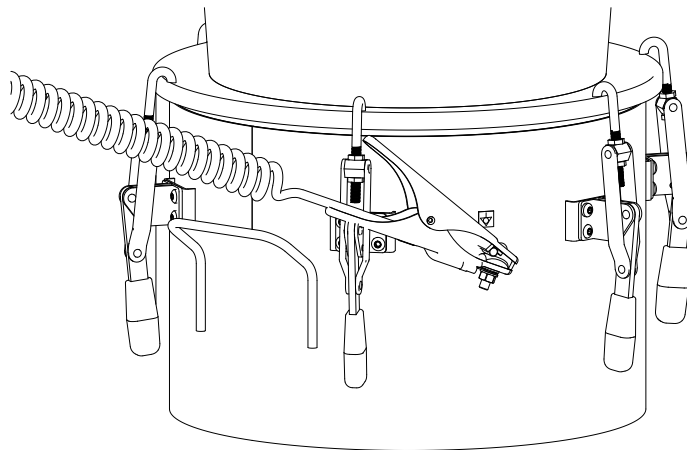


OBSERVERA

Produkten skall alltid vara jordad.

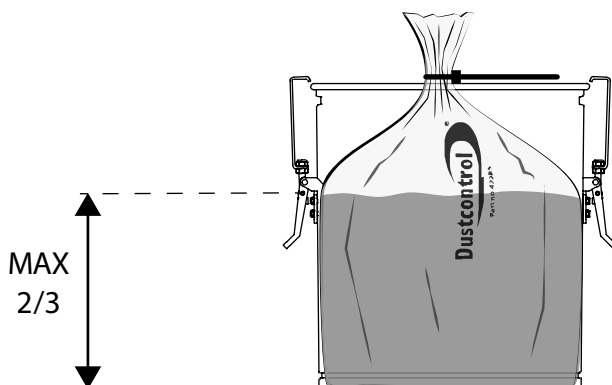
Den nya lösningen ersätter det tidigare metallblecket som vid anläggning mot en av behållarens krokar potentialutjämnade behållaren. I stället kommer lösningen bestå av en svetsbult på behållaren som kopplas samman med en klämma med spiralkabel (se bild). Fördelen med detta är att vi får en säkrare potentialutjämnning som också enkelt kan tas loss vid behov. Spiralkabeln möjliggör att behållaren kan vara potentialutjämnad även under tömning. Om man önskar eftermontera denna lösning på en EX-cyklon bör även behållaren bytas ut, se tabell ovan.

Fäst potentialutjämningskabeln i svetsbulten på tunnan.



Ovan: jordningspunkter på DC 5800 H Turbo EX

Tömning



Behållaren under cyklonen bör tömmas när den är fylld till max 2/3.



VIKTIGT

Tunnan måste vara jordad under tömning och byte av säck. Se kapitlet **Jordning**.

Var försiktig när spännlåsen lossas – de kan öppna sig med stor kraft – speciellt när materialet är tungt. Var uppmärksam på att tömningen av behållaren kan innebära explosionsrisk, dvs. att explosiv atmosfär kan uppstå och att statisk uppladdning kan genereras av partiklarnas friktion mot behållaren. För lämpliga åtgärder se IEC/TS 60079-32-1.

När behållaren ska tömmas måste de båda spännlåsen försiktigt frigöras, ett i taget, för att förhindra att damm virvlar upp i onödan. När behållaren på maskinen sänkts ned slås avskiljaren på igen så att eventuella vidhäftade partiklar sugas in i filtercyklonen.

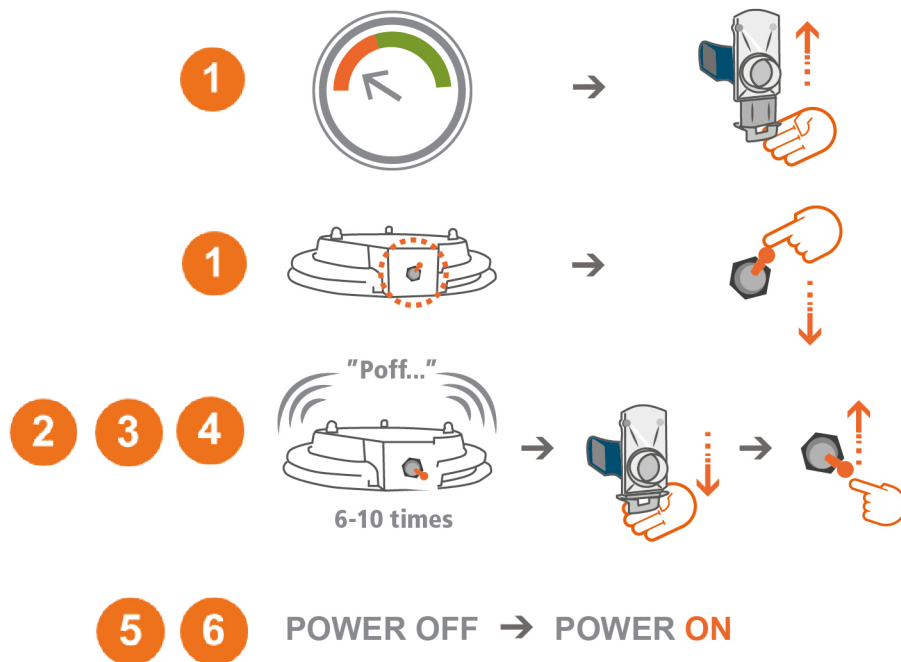
Ta försiktigt bort den fyllda säcken från behållarens kant och förslut den genast tätt.

Montera en ny plastsäck och placera öppningen noggrant tillbaka över kanten på behållaren. Se till att inga veck bildas och att säcken inte är skadad. Installera sedan försiktigt facket under avskiljaren och sätt fast de två krokarna, stäng av maskinen och säkra facket på maskinen ännu en gång, se till att fäst hakarna är korrekt placerade och kontrollera för läckage.

Filterrensning

Maskinens filter behöver rensas när manometerns pil är i det röda fältet.

1. Låt maskinen vara påslagen och stäng spjället på cyklons inlopp. Ställ om filterrensningsknappen.
2. Vänta 6-10 pulser.
3. Stäng av maskinen.
4. Öppna spjället på cyklons inlopp och återställ filterrensningsknappen.
5. Sätt på maskinen.
6. Kontrollera att tryckmätaren står på grönt . Om inte - upprepa proceduren. Om mätaren står på rött behöver finfiltret bytas. Står den, trots filterbyte, fortfarande på rött behöver vakuumventilen kontrolleras.



More info and instructions:
www.dustcontrol.com



Vissa arbetsmoment (som stryper luftflödet) kan göra att mätaren ställer sig på ett högt värde även med rent filter. Maskinen ska aldrig köras varaktigt när mätaren visar på det röda området, eftersom detta innebär risk för överhettning. Övergång från grönt till rött område sker vid 1,5 kPa.

Service/Underhåll

Rengöring

Vid rengöring och skötsel av maskinen ska maskinen vara avstängd och kontakten dras ur.

Filterbyte

Finfiltret ska bytas minst en gång per år. Endast original filter får användas. HEPA-filter ska bytas efter 300 timmar.



VARNING

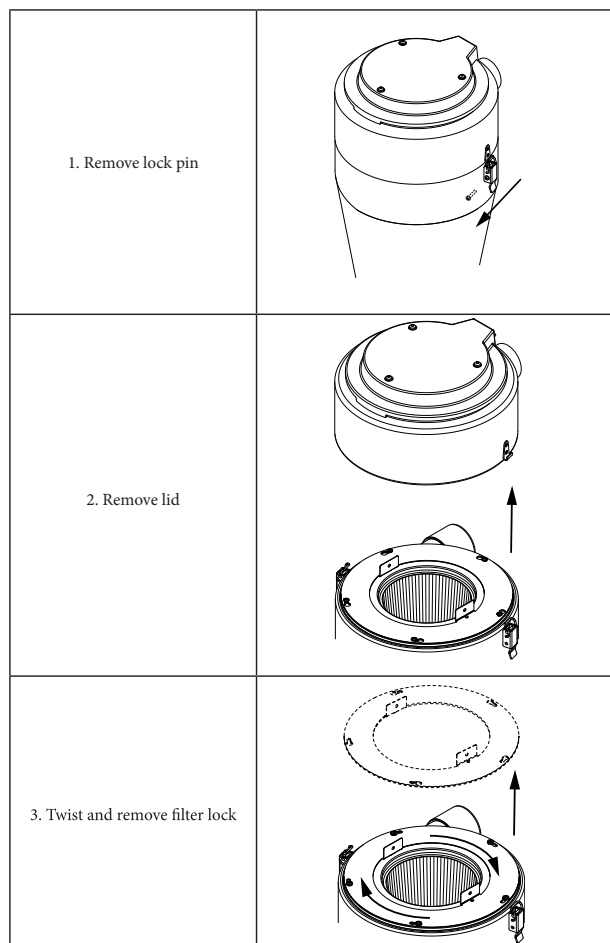
Filterbyte får endast utföras av instruerad personal. Använd skyddsmask och lämplig utrustning.



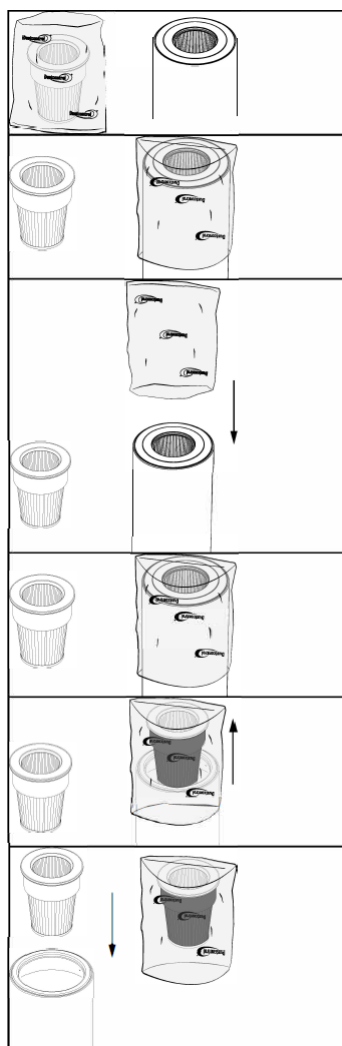
OBSERVERA

Vid filterbyte får inga verktyg/tillhyggen användas, då dessa kan skada filtrets tätningssyta.

1. Lossa och lyft av övre delen för att få fri åtkomst till filtret.



- 2.
3. Trä medföljande plastsäck över cyclonen för att undvika att dammet i filtret sprids.
4. Lyft filtret rakt upp.
5. Förslut plastsäcken med det använda filtret.



- 6.
7. Vid filterbyte kontrollera packningen.
8. En otät packning kan förorsaka utsläpp av hälsofarliga damm.
9. Använd aldrig gamla packningar eller plagiat-filter.
10. Utbyta filter ska läggas i en plastsäck som försluts.

Turbopump

Turbopumpen har mycket lång livslängd utan speciellt underhåll. Efter ca 10 000 drifttimmar ska radialtätningen mellan motor och turbopump smörjas med konsistensfett. Lager och tätningar, i såväl motor som pump, ska kontrolleras och smörjas. Utslitna delar ska bytas. Turbopumpen har ingen smörjpunkt.

Regelbunden kontroll

Kontrollera regelbundet att elkabeln inte är skadad.

Maskinen ska funktionsprovas och ses över enligt lokala föreskrifter eller minst en gång per år eftersom det är en maskin för hälsofarligt material. Slitna delar måste bytas ut. Äventyra aldrig funktion och livslängd. Använd endast originaldelar.

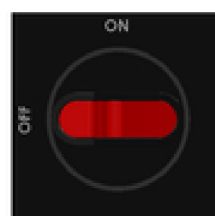
Garanti

Garantitiden är två år och avser fabrikationsfel. Garantin gäller under förutsättning att maskinen används på normalt sätt och får den service som krävs. Normalt slitage ersätts inte. Reparationer ska utföras av Dustcontrol eller av person som godkänts av Dustcontrol. I annat fall förverkas garantin.

Felsökning

Problem	Orsak	Åtgärd
Motorn går inte.	El ej ansluten.	Anslut el.
	Motorskydd utlöst.	Undersök varför motorn har överlastats och åtgärda. Notera att om maskinen har gått med för stor strypning så har motorskyddet löst ut som skydd mot överhettning. Vänta 5 minuter. Återställ genom att först vrida till 0-läge och sedan till start läge. Se bild nedanför tabellen. *)
Motorn stannar direkt efter start.	Felaktig säkring.	Byt till korrekt säkring.
	Motorskydd utlöst.	Undersök varför motorn har överlastats och åtgärda. Notera att om maskinen har gått med för stor strypning så har motorskyddet löst ut som skydd mot överhettning. Vänta 5 minuter. Återställ genom att först vrida till 0-läge och sedan till start läge. Se bild nedanför tabellen. *)
Motorn går men maskinen suger inte.	Sugslangen inte ansluten.	Anslut slang.
	Stopp i slang.	Vänd slang eller rensa.
	Behållaren är inte rätt monterad.	Montera behållare.
Motorn går men maskinen suger dåligt.	Hål på sugslangen.	Byt slang.
	Igensatt filter.	Rensa eller byt.
	Sugslangen för lång eller smal.	Byt slang.
	Slangen delvis igensatt.	Vänd slang eller rensa.
	Maskinens topp dåligt monterad.	Justera monteringen.
	Stoft har fastnat i cyklonen.	Ta bort toppen och rensa cyklonen.
Onormalt ljud från maskinen.		Beställ service.

*) Motorskyddet ska aldrig ställas om eftersom det från fabrik är inställt som skydd mot överhettning.



Bilden i mitten visar utlöst motorskydd.

EG-försäkran

Vi försäkrar härmed att DC 5800 H Turbo EX är i överensstämmelse med följande bestämmelser och standarder:

2006/42/EC, 2014/30/EU, 2014/34/EU, 2014/35/EU, EN 60204-1:2018, EN1822-1:2019.

 1,3D T125° C F185, 10m/s Ig=40° C

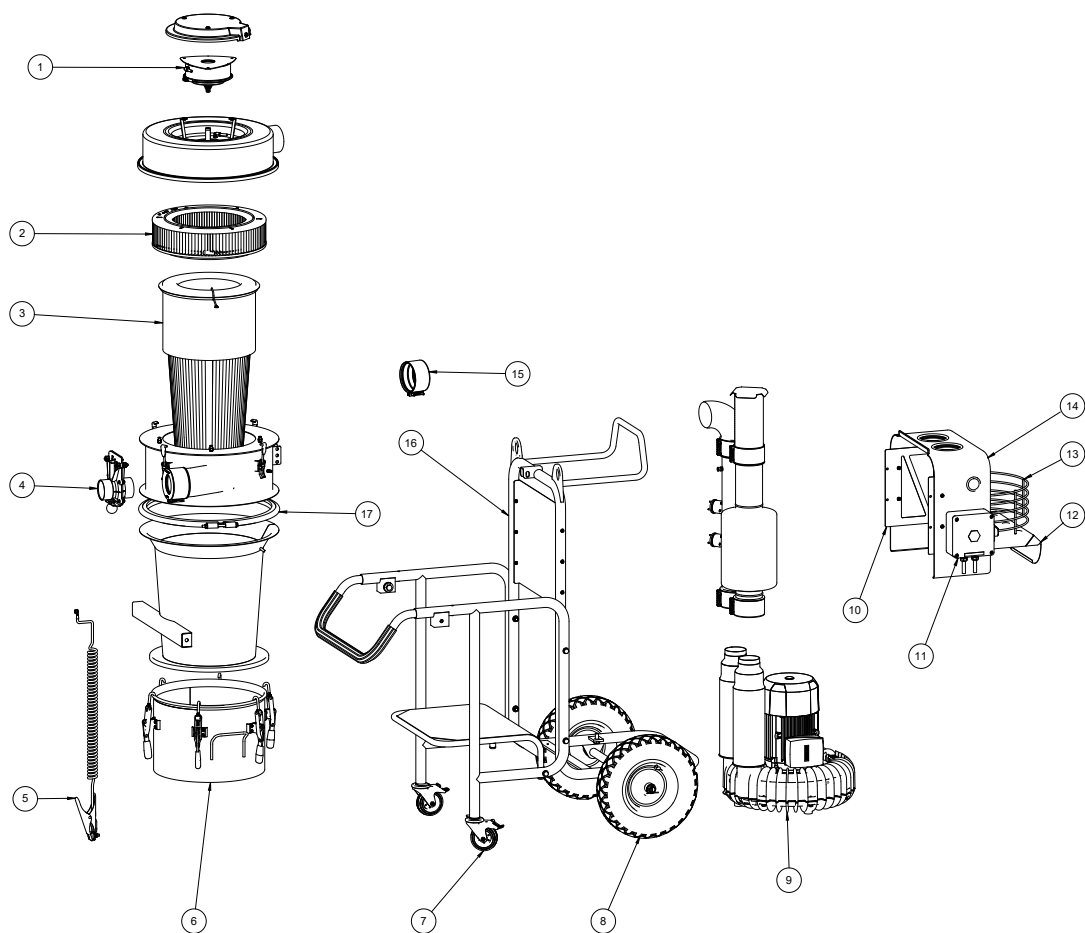
Dustcontrol AB



Nina Uggowitz / CEO & Technical Manager

2024-09-30

Reservdelar



Nummer	Art no.	Benämning
1	42768	Rensningssystem
2	42869	HEPA-filter
3	429206	Finfilter Antistatiskt
4	804300	Skjutspjäll Ø76 Manuellt
5	45201	Potentialutjämningskabel
6	45945	Behållare
7	42833	Länkhjul Ø100
8	4406	Hjul Ø400
9	412601	Turbopump 4kW ATEX-zon 22 IP65
10	42801	Fästplåt
11	432136	Motorskydd 4kW 7-10A IP65
12	42824	Plåt för verktygsskorg
13	42825	Galler för verktygsskorg
14	42793	Plastkåpa
15	3031	Rörskarv Ø108 EPDM
16	44718	Chassi
17	44834	Låsring

Kontakt

Dustcontrol Worldwide



AT

Dustcontrol Ges.m.b.H.
info@dustcontrol.at
www.dustcontrol.at



AU

All Preparation Equipment
www.allprep.com.au



BENELUX

Dust Solutions BV
www.dustsolutions.nl



BG

Metaltech14 Ltd.
metaltex14@abv.bg
www.dustcontrolbg.com



CA Dustcontrol

Canada Inc.
info@dustcontrol.ca
www.dustcontrol.ca



CH

Rosset Technik Maschinen
Werkzeuge AG
info@rosset-technik.ch
www.rosset-technik.ch



CL

Beckart Tecnologia Ambiental S.A.
ambitec@ambitec.cl
www.ambitec.cl



CN

Suzhou Dustcollect Filtration
Technology Co. Ltd.
wang@dustcollect.cn
www.dustcollect.cn



CZ / SK Ener

Group CZ, S.R.O. Infolinka:
+420 602 795 800
info@energrou.cz
www.prumysloveodsavani.cz/



DE

Dustcontrol GmbH
info@dustcontrol.de
www.dustcontrol.de



DK

Construction – Erenfred Pedersen A/S
info@ep.dk
www.ep.dk

Industry – Dansk Procesventilation ApS
info@dansk-procesventilation.dk
www.dansk-procesventilation.dk



EE

G-Color Baltic OÜ
sales@g-color.ee
www.g-color.ee



ES

Barin, s.a.
info@barin.es
www.barin.es



GB

Dustcontrol UK Ltd.
sales@dustcontrol.co.uk
www.dustcontrol.co.uk



GR

Mavrogiannakis S.A
ektox@enternet.gr
www.ekttoxetis.com.gr



FI

Dustcontrol FIN OY
dc@dustcontrol.fi
www.dustcontrol.fi



FR

Construction – SMH Equipements
info@abequipements.com
www.smhequipements.com

Industry – Dustcontrol AB
info@dustcontrol.fr
www.dustcontrol.fr



HR

Kermek d.o.o.
kruno.nedeljko@kermek.com
www.kermek.com



HU

Vandras Kft
vandras@t-online.hu
www.vandras.hu



IN

Advance Ventilation Pvt Ltd.
sales@advanceventilation.com
www.advanceventilation.com



IT

Airum srl
info@airum.com
www.airum.com



KR

ESH Engineering Co.
eshengco@gmail.com
www.eshengco.com



LT

UAB Hidromega
info@hidromega.lt
www.hidromega.lt



LV

SIA Reaktivs
reaktivs@reaktivs.lv
www.reaktivs.lv



MY, ID

Städa Enviroospace Bhd
info@stada.com.my
www.stada.com.my



NO

Teijo Norge A.S
firmapost@teijo.no
www.teijo.no



NZ

Artizan Diamond Tools
enquiry@artizandiamond.co.nz
www.artizandiamond.co.nz



PE

Efixo
contacto@efixo.pe
www.efixo.pe



PH

Sweden Concrete Machines Inc.
peringe@packoskick.se
www.swedenconcretemachines.ph



PL

Bart Sp. z. o.o.
info@bart-vent.pl
www.bart-vent.pl



PT

Metec-Mecano Técnica, Lda.
geral@metec.pt
www.metec.pt



RO

AWS Elektrotehnik
office@awstehnik.ro
www.awstehnik.ro

General Contractor Industry SRL
office@gci-grup.ro
www.gci-grup.ro



RS

Enel Alati
eneldoo@eunet.rs
www.eneldoo.rs



RU

Centre Vacuum System
panov.g@movers-td.com
www.dustcontrolrus.ru



SE

Dustcontrol AB
info@dustcontrol.se
www.dustcontrol.com



SG

Städa Enviroospace Pte Ltd
Info@stada.com.my
www.stada.com.my



TW

Goodland Enterprise Co., Ltd.
sales@goodland.com.tw
www.goodland.com.tw



TH

MCON Intertrade Co., Ltd.
sales@mconintertrade.com
www.mconintertrade.com



TR Ventek

Mühendislik Ltd.
info@ventek.com.tr
www.ventek.com.tr



AE

Global Enterprises Trading Co L.L.C.
zao@globalentco.com
www.globalentco.com

GEM
Industrial Equipment Trading Co. Tel:
+971 4 8840 474
Email: gemuae@eim.ae



UA

MBK Obshemashkontrakt, JSC
zao@omk.dp.ua
www.omk.dp.ua



US

Dustcontrol Inc.
info@dustcontrolusa.com
www.dustcontrol.us



VN

Tayhostar JSC
tayhostar@tayhostar.vn
www.tayhostar.vn

Please contact the head office
in Sweden if you do not find a
distributor in your area.

info@dustcontrol.se

Legal notice



NOTICE

Translation of the original user manual



IMPORTANT

Read the user manual before using the machine.



IMPORTANT

Dustcontrol reserves the right to change specifications without notice and is under no obligation to change previously delivered products. Dustcontrol is not responsible for errors or omissions in this user manual.



IMPORTANT

All relevant state, regional and local safety regulations must be followed when installing and using this product. For safety reasons and to ensure compliance with documented system data, only the manufacturer shall carry out component repairs. Failure to follow this information may result in personal injury or equipment damage.



IMPORTANT

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, distributed or transmitted in any form or by any means, including photocopying, recording or other electronic or mechanical means, without the prior written permission of the publisher. For permit inquiries, contact Dustcontrol.



NOTICE

The product is manufactured by:

Dustcontrol AB
Box 3088, Kumla Gårdsväg 14
SE-145 03 Norsborg
Tel: +46 8 531 940 00
support@dustcontrol.se
www.dustcontrol.com

Safety regulations

Intro

Please read the following safety instructions before using this product. Save the user manual. If the safety regulations are not followed, the warranty does not apply. Personal and product damage can also occur. Dustcontrol is not responsible for damage to the equipment caused by incorrect installation or incorrect handling of the equipment.

Warning

This machine is intended for professional use only.

Children must be supervised to ensure that they do not play with the product.

Use only original accessories and consumables that are included in Dustcontrol's range.



WARNING

Use the product for its intended purpose. Follow the regulations for the material being sucked.



WARNING

This product is only intended for the absorption of dry material.



WARNING

No hot, glowing particles or other sources of ignition may be sucked into the product. The product must not be used for explosive, unstable or self-igniting particles.

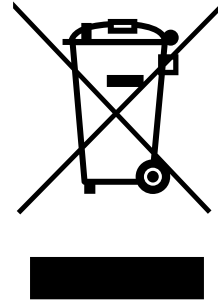
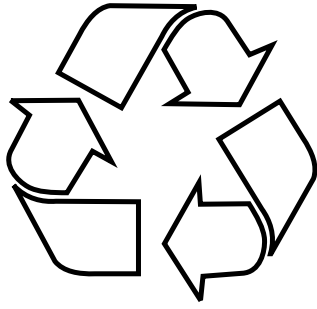


WARNING

If incorrect or non-OEM parts are used (especially filters, hoses and plastic bags), the machine can leak hazardous dust which may result in personal injury.

Environmental protection

Recycle packaging and included components according to local regulations. For more information, contact your nearest recycling center or Dustcontrol for product scrapping.



WEEE (Waste of Electric and Electronic Equipment)

Valid for EU countries only: Electrical tools must not be disposed of with household waste. Under Directive 2002/96/EC relating to older electrical and electronic equipment and its implementation in national legislation, waste electrical tools must be disposed of separately and/or recycled in an environmentally responsible manner.

Work environment

Do not expose the machine to moisture. Do not use it in damp or wet areas or close to flammable liquids or gases.



CAUTION

This machine must only be used and stored in a dry environment.



CAUTION

Do not rinse the machine with water.

Overload



CAUTION

Never let the machine work fully throttled, as this poses a risk of overheating.

Bodily injuries



WARNING

For electrically powered products:

Never try to change electrical connections yourself. An error can be fatal!



WARNING

Never allow the extraction point to make contact with any part of the body. The strong negative pressure can damage blood vessels in the skin.

**WARNING**

Protective gloves must be worn when assembling, handling and transporting the product.

Electricity

**WARNING**

When using electrical devices, basic safety instructions must be followed to reduce the risk of fire, electric shock or personal injury.

**WARNING**

Never try to change electrical connections yourself. An error can be fatal!

Electric cable

**WARNING**

Never pull the machine by the power cord. Keep the power cord away from heat and sharp objects. Regularly inspect the power cord.

If using an extension cord, it must be waterproof.

The machine must not be used if the power cords or contacts are damaged.

If the power cord is damaged, it must be replaced by Dustcontrol or a Dustcontrol authorized service center.

Important action

Before cleaning or maintenance, the product must be turned off and disconnected from the power grid or compressed air system.

This product may only be used if all filters are undamaged and correctly fitted.

Care

Keep the machine clean and free from dust deposits. Ensure that the suction hose and all seals are intact and undamaged. Keep the carrying handles dry and free from oil and grease.

Control

Regularly check the device for damage and wear. If damage occurs, these must be repaired by a Dustcontrol service technician or by a service workshop authorized by Dustcontrol.

ATEX**WARNING**

This machine is to be used in zone 22 or outside explosive zones (air/flammable dust) in areas where explosive atmospheres in the form of combustible dust clouds in the air are unlikely to occur during normal operation, but if they do occur, only for a short time period.

**WARNING****For electrically powered products:**

The supplied connector is only intended for connection outside the zone. Standard CEE wall sockets and grounded Schuko type sockets are not permitted in zone 22. The machine must therefore be connected to the mains outside zone 22.

**WARNING**

This machine is equipped with the sticker "Do not suck up sources of ignition" (symbol according to figure CC.1 in EN 60335-2-69). (Leading.) No hot, glowing particles or other sources of ignition must be sucked up. The machine must not be used for explosive, unstable or self-igniting particles or dust with a minimum ignition energy (MIE) < 10 mJ. Machines approved for zone 22 are not suitable for vacuuming dust and liquids with a high explosion risk or mixtures of combustible dust and liquids. They are also not suitable for absorbing potentially explosive or similar substances according to the manufacturer's directive 2014/34/EU.

Functional description

DC 5800 Turbo EX

Machine for suction and removal of dry, unhealthy, flammable, conductive dust according to dust class H in Zone 22.

The dust extractor is an electrically driven dust separator of robust design for use in connection with dust generating activities in the industry. Dust extractors are suitable for collecting inflammable dust in Zone 22. Industrial dust extractors are intended for suction and removal of dust deposits. Explosion protection is provided by insulation of the electrical parts and potential equalization of the components that come into contact with dust.

The machine can be used at temperatures between +10 and +40°C and is suitable for general cleaning.

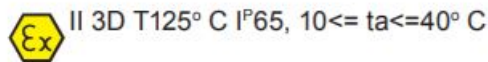
Regular cleaning of the workplace is important to prevent dust explosions.

The dust extractor uses negative pressure (suction) to force the air through suction cover/nozzle, hose system, pre-separator and dust separator. Coarse separation is carried out in the machine's cyclone, providing very effective separation of any coarse dust. The fine dust is separated in the unit's filter cartridge. Reverse pulse filter cleaning ensures extended filter life.

Always check that the electrical equipment and cables for the equalization are undamaged and that all accessories are antistatic. Connect the plug to an electrical socket outside the zone with voltage as specified on the machine's marking.

The material is separated into a container attached directly to the cyclone. The filter is cleaned using reverse pulse. The separated and filtered material is collected into a container with a plastic sack insert, see consumables. The container can easily be removed from the machine by releasing the fasteners, which makes it easy to take the material away.

ATEX This machine with accessories is suitable for use in Zone 22 (2014/34/EU) for suction and removal of:



This standard covers the safety of dust extractors with electric motors, including dust separators and back-pack vacuums, used for wet extraction, dry extraction or wet-and-dry extraction, supplied for commercial use indoors and for outdoor use with and without accessories for the collection of combustible dust in an atmosphere (Zone 22) designated as explosive.



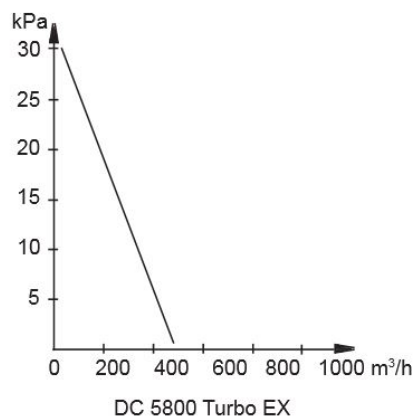
CAUTION

The machine contains hazardous dust. Emptying and maintenance operations, including removal of the dust extraction container, must only be carried out by qualified personnel who must wear appropriate protective equipment. Do not use the unit without the entire filter system in place.

Technical data

	DC 5800 H Turbo EX
HxWxL [mm]	1945 x 780 x 1160
Weight [kg]	170
Inlet [mm]	Ø76
Hose length Ø50mm [m]	5 - 30
Collecting container [l]	40
Max. flow [m ³ /h]	470
Negative pressure, max. [kPa]	28
Power [W]	4000
Fine filter, polyester, area [m ²]	8,3
Degree of separation fine filter [%]	99,9
Filter area, HEPA filter [m ²]	2,7
Degree of separation, machine, EN 60335-2-69, Appendix A-A, Class H [%]	99,995
Filter classification, EN 1822-1	HEPA H13
Sound level [dB(A)]	< 75
IP class	65

*/ Sound pressure level at 1.6 m height and 1 m distance according to DIN EN ISO 3744 in free field measurement at maximum air flow.



Operation

Connection

Connect the machine to an electrical outlet with a voltage as per the machine's rating plate specifications.

Grounding

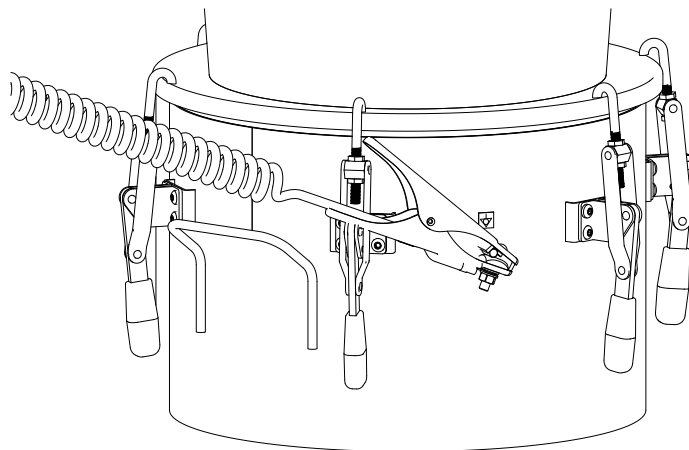


CAUTION

The product must always be grounded during operation.

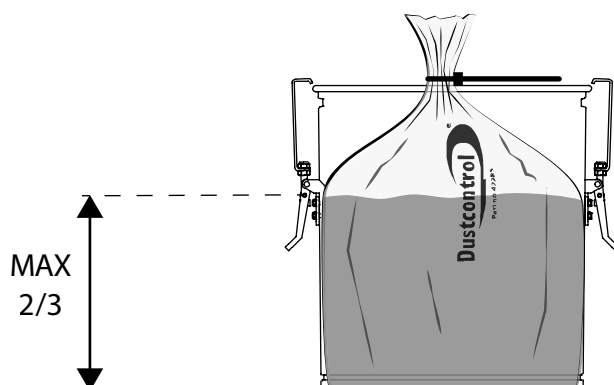
The new solution replaces the previous metal sheet which, when placed against one of the container's hooks, equalized the potential of the container. Instead, the solution will consist of a welding bolt on the container which is connected with a clamp with spiral cable (see picture). The advantage of this is that we get a safer potential equalization which can also be easily detached if necessary. The spiral cable enables the container to be potential equalized even during emptying. If you wish to retrofit this solution to an EX cyclone, the container should also be replaced, see table above.

Attach the equipotential bonding cable to the welding bolt on the barrel.



Above: grounding points on DC Tromb H EX TR

Emptying



The container under the cyclone should be emptied when it is filled to a maximum of 2/3.



IMPORTANT

The barrel must be earthed during emptying and changing the bag. See the chapter **Grounding**.

Be careful when releasing the fasteners – they can open with great force – especially when the material is heavy. Be aware that emptying the container may pose a risk of explosion, i.e. that an explosive atmosphere may occur and that static charge may be generated by the friction of the particles against the container. For appropriate measures, see IEC/TS 60079-32-1.

When the container is to be emptied, the two fasteners must be carefully released, one at a time, to prevent dust from swirling up unnecessarily. When the machine's container has been lowered, turn on the separator again so that any stuck particles are sucked into the filter cyclone.

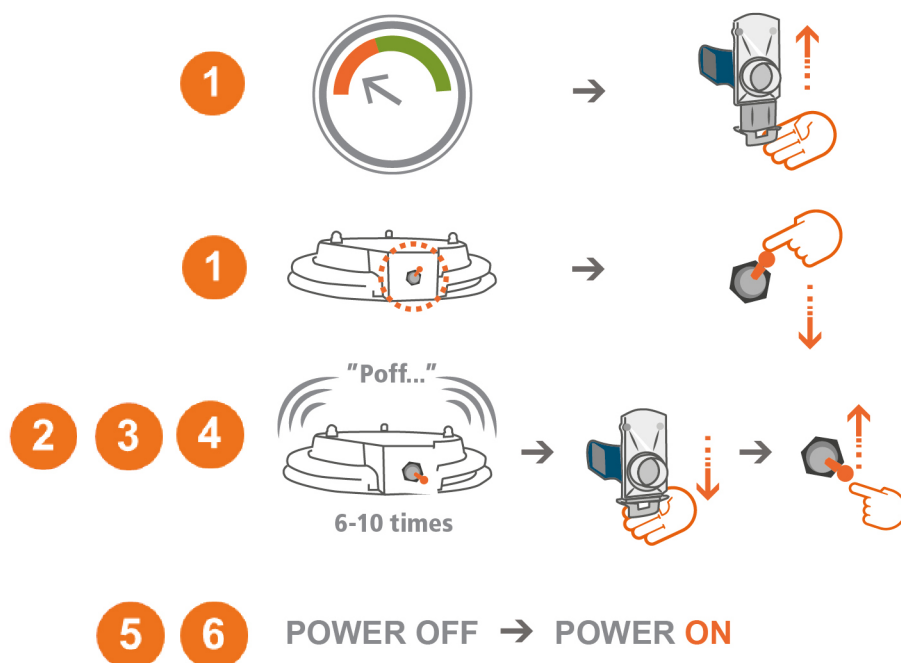
Carefully remove the filled sack from the edge of the container and immediately seal it tightly.

Fit a new plastic sack and place the opening carefully back over the edge of the container. Make sure that no creases are formed and that the sack is not damaged. Then carefully install the tray under the separator and fasten the two hooks, turn off the machine and once more secure the tray on the machine, make sure that the fastening hooks are located properly and check for leakage.

Filter cleaning:

The machine's filter needs to be cleaned when the manometer's arrow is in the red field.

1. Leave the machine on and close the damper on the cyclone inlet. Reset the filter cleaning button.
2. Wait 6-10 pulses.
3. Switch off the machine.
4. Open the damper on the cyclone inlet and reset the filter cleaning button.
5. Turn on the machine.
6. Check that the pressure gauge is on green. If not - repeat the procedure. If the meter reads red, the fine filter needs to be replaced. If, despite changing the filter, it is still red, the vacuum valve needs to be checked.



More info and instructions:
www.dustcontrol.com



Certain work steps (which restrict the air flow) can cause the meter to set at a high value even with a clean filter. The machine should never be run continuously when the meter is in the red area, as this means there is a risk of overheating. Transition from green to red area occurs at 1.5 kPa.

Service/Maintenance

Cleaning

The machine must be switched off and unplugged before cleaning and maintenance.

Filter replacement

The fine filter must be replaced at least once a year. Only original filters may be used. HEPA filters must be replaced after 300 hours.



WARNING

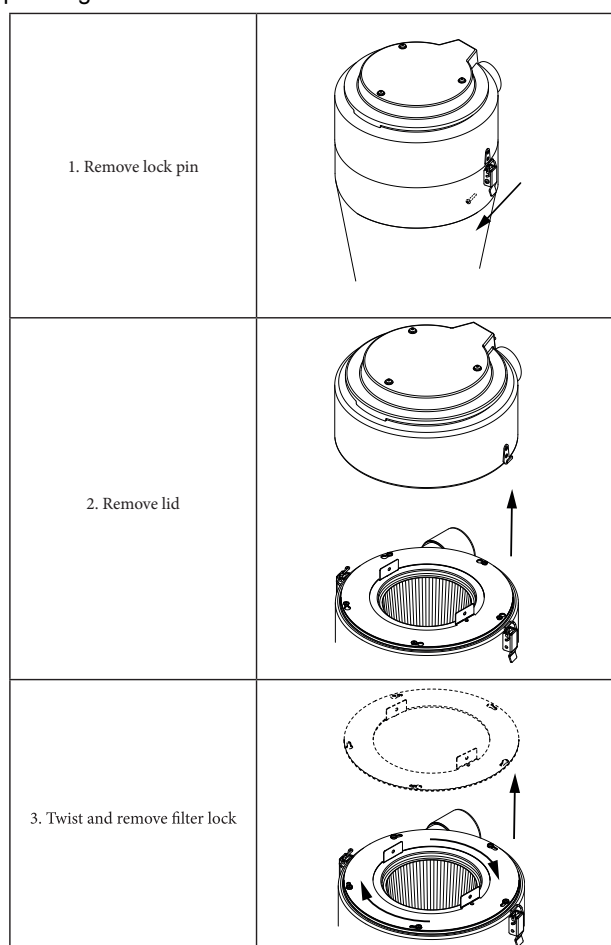
Filter replacement may only be performed by trained personnel. Use a protective mask and suitable equipment.



CAUTION

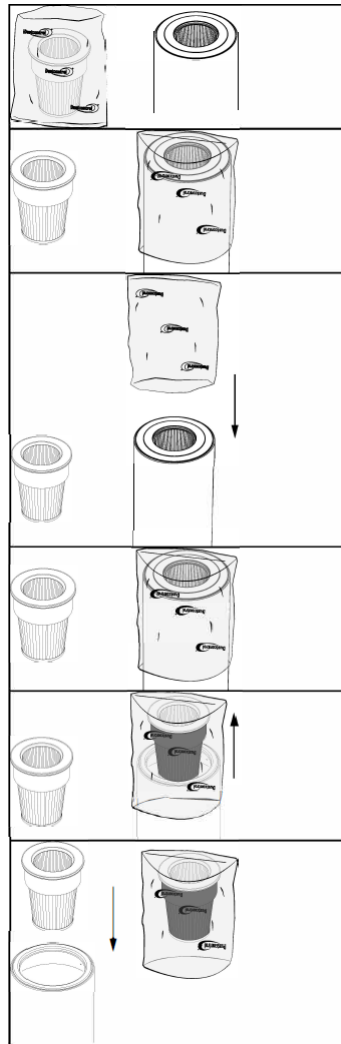
When replacing the filter, no tools/sharp objects can be used as these may damage the sealing surface of the filter.

- Loosen and lift off the top part to gain free access to the filter.



2.

3. Put the included plastic bag over the cyclone to prevent the dust in the filter from spreading.
4. Lift the filter straight up.
5. Seal the plastic bag with the used filter.



- 6.
7. When changing the filter, check the gasket.
8. A leaky gasket can cause the release of health-hazardous dust.
9. Never use old gaskets or plagiarized filters.
10. Replaced filters must be placed in a resealable plastic bag.

Turbo pump

The turbo pump has a very long service life without any special maintenance. After approx. 10,000 operating hours, the radial seal between the motor and the turbo pump must be lubricated with grease. Bearings and seals, in both the motor and pump, must be checked and lubricated. Worn parts must be replaced.

Regular checks

Regularly check the power cord for damage.

The machine must be tested and inspected at least once a year due to its use with hazardous materials. Worn parts must be replaced. Never risk functionality and service life. Only use genuine parts.

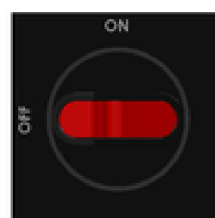
Warranty

The warranty period is two years and covers manufacturing defects. The warranty is valid on condition that the machine is used in the normal way and receives the required service. Normal wear and tear is not covered. Repairs must be carried out by Dustcontrol or personnel authorized by Dustcontrol. Otherwise, the warranty is void.

Troubleshooting

Problem	Cause	Action
Motor not running.	Power supply not connected.	Connect power supply.
	Motor protection tripped.	Investigate why the motor has overloaded and rectify. Note that if the machine has been operating with too much throttle, the motor protection has tripped to protect against overheating. Wait for 5 minutes. Reset by first turning to 0 position and then to start position. See picture below the table.*)
The engine stops immediately after starting.	Incorrect fuse.	Replace with correct fuse.
	Motor protection tripped.	Investigate why the motor has overloaded and rectify. Note that if the machine has been operating with too much throttle, the motor protection has tripped to protect against overheating. Wait for 5 minutes. Reset by first turning to 0 position and then to start position. See picture below the table.*)
Motor runs, but no suction.	Suction hose not connected.	Connect hose.
	Hose blocked.	Reverse or clean hose.
	The container is not properly fitted.	Fit the container.
Motor runs, but poor suction.	Suction hose perforated.	Replace hose.
	Blocked filter.	Clean or replace.
	Suction hose too long or narrow.	Replace hose.
	Hose partially blocked.	Reverse or clean hose.
	Top of machine poorly fitted.	Adjust fitting.
	Dust trapped in cyclone.	Remove top and clean cyclone.
Abnormal sound from machine.		Book service.

*) The motor protection must never be readjusted as it is set from the factory to protect against overheating.



The middle picture shows tripped motor protection.

EC Declaration of Conformity

We hereby certify that the DC 5800 H Turbo EX is in compliance with the following regulations and standards:

2006/42/EC, 2014/30/EU, 2014/34/EU, 2014/35/EU, EN 60204-1:2018, EN1822-1:2019.

 30 T125° C F85, 10mm lg=40° C

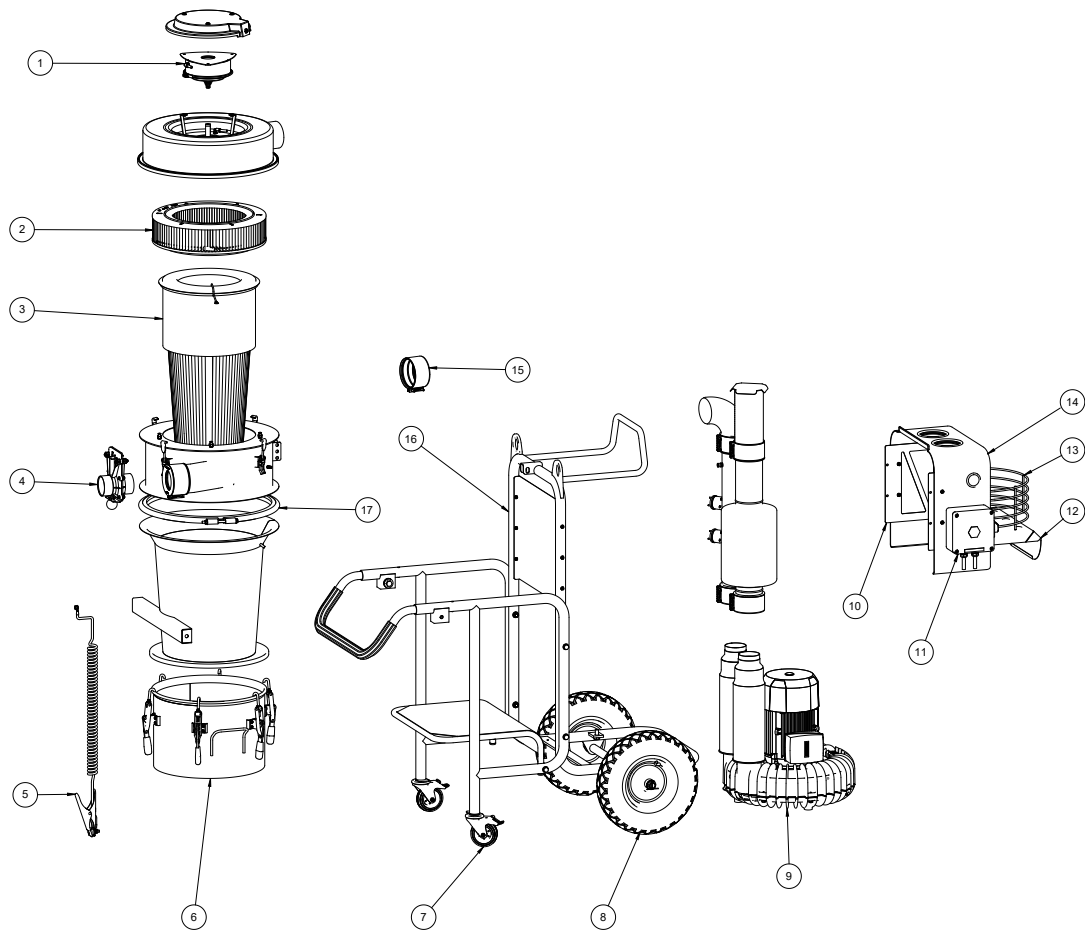
Dustcontrol AB



Nina Uggowitz / CEO & Technical Manager

2024-09-30

Spare parts



Number	Art. no.	Description
1	42768	Cleaning system
2	42869	HEPA filter
3	429206	Fine filter Antistatic
4	804300	Sliding damper Ø76 Manual
5	45201	Potential equalization cable
6	45945	Container
7	42833	Link wheel Ø100
8	4406	Wheel Ø400
9	412601	Turbo pump 4kW ATEX zone 22 IP65
10	42801	Mounting plate
11	432136	Motor protection 4kW 7-10A IP65
12	42824	Sheet metal for tool basket
13	42825	Grid for tool basket
14	42793	Plastic cover
15	3031	Pipe joint Ø108 EPDM
16	44718	Chassis
17	44834	Lock ring

Contact

Dustcontrol Worldwide



AT

Dustcontrol Ges.m.b.H.
info@dustcontrol.at
www.dustcontrol.at



AU

All Preparation Equipment
www.allprep.com.au



BENELUX

Dust Solutions BV
www.dustsolutions.nl



BG

Metaltech14 Ltd.
metaltex14@abv.bg
www.dustcontrolbg.com



CA Dustcontrol

Canada Inc.
info@dustcontrol.ca
www.dustcontrol.ca



CH

Rosset Technik Maschinen
Werkzeuge AG
info@rosset-technik.ch
www.rosset-technik.ch



CL

Beckart Tecnologia Ambiental S.A.
ambitec@ambitec.cl
www.ambitec.cl



CN

Suzhou Dustcollect Filtration
Technology Co. Ltd.
wang@dustcollect.cn
www.dustcollect.cn



CZ / SK Ener

Group CZ, S.R.O. Infolinka:
+420 602 795 800
info@energrou.cz
www.prumysloveodsavani.cz/



DE

Dustcontrol GmbH
info@dustcontrol.de
www.dustcontrol.de



DK

Construction – Erenfred Pedersen A/S
info@ep.dk
www.ep.dk

Industry – Dansk Procesventilation ApS
info@dansk-procesventilation.dk
www.dansk-procesventilation.dk



EE

G-Color Baltic OÜ
sales@g-color.ee
www.g-color.ee



ES

Barin, s.a.
info@barin.es
www.barin.es



GB

Dustcontrol UK Ltd.
sales@dustcontrol.co.uk
www.dustcontrol.co.uk



GR

Mavrogiannakis S.A.
ektex@internet.gr
www.ektexefis.com.gr



FI

Dustcontrol FIN OY
dc@dustcontrol.fi
www.dustcontrol.fi



FR

Construction – SMH Equipements
info@abequipements.com
www.smhequipements.com

Industry – Dustcontrol AB
info@dustcontrol.fr
www.dustcontrol.fr



HR

Kermek d.o.o.
kruno.nedeljko@kermek.com
www.kermek.com



HU

Vandras Kft
vandras@t-online.hu
www.vandras.hu



IN

Advance Ventilation Pvt Ltd.
sales@advanceventilation.com
www.advanceventilation.com



IT

Airum srl
info@airum.com
www.airum.com



KR

ESH Engineering Co.
eshengco@gmail.com
www.eshengco.com



LT

UAB Hidromega
info@hidromega.lt
www.hidromega.lt



LV

SIA Reaktivs
reaktivs@reaktivs.lv
www.reaktivs.lv



MY, ID

Städa Enviroospace Bhd
info@stada.com.my
www.stada.com.my



NO

Teijo Norge A.S
firmapost@teijo.no
www.teijo.no



NZ

Artizan Diamond Tools
enquiry@artizandiamond.co.nz
www.artizandiamond.co.nz



PE

Efixo
contacto@efixo.pe
www.efixo.pe



PH

Sweden Concrete Machines Inc.
peringe@packoskick.se
www.swedenconcretemachines.ph



PL

Bart Sp. z o.o.
info@bart-vent.pl
www.bart-vent.pl



PT

Metec-Mecano Técnica, Lda.
geral@metec.pt
www.metec.pt



RO

AWS Elektrotechnik
office@awstehnik.ro
www.awstehnik.ro

General Contractor Industry SRL
office@gci-grup.ro
www.gci-grup.ro



RS

Enel Alati
eneldoo@eunet.rs
www.eneldoo.rs



RU

Centre Vacuum System
panov.g@movers-td.com
www.dustcontrolrus.ru



SE

Dustcontrol AB
info@dustcontrol.se
www.dustcontrol.com



SG

Städa Enviroospace Pte Ltd
Info@stada.com.my
www.stada.com.my



TW

Goodland Enterprise Co., Ltd.
sales@goodland.com.tw
www.goodland.com.tw



TH

MCON Intertrade Co., Ltd.
sales@mconintertrade.com
www.mconintertrade.com



TR Ventek

Mühendislik Ltd.
info@ventek.com.tr
www.ventek.com.tr



AE

Global Enterprises Trading Co L.L.C.
info@globalentco.com
www.globalentco.com

GEM
Industrial Equipment Trading Co. Tel:
+971 4 8840 474
Email: gemuae@eim.ae



UA

MBK Obshemashkontrakt, JSC
zao@omk.dp.ua
www.omk.dp.ua



US

Dustcontrol Inc.
info@dustcontrolusa.com
www.dustcontrol.us



VN

Tayhostar JSC
tayhostar@tayhostar.vn
www.tayhostar.vn

Please contact the head office
in Sweden if you do not find a
distributor in your area.

info@dustcontrol.se

Rechtlicher Hinweis

**HINWEIS**

Übersetzung der Original-Bedienungsanleitung

**WICHTIG**

Lesen Sie die Bedienungsanleitung, bevor Sie die Maschine verwenden.

**WICHTIG**

Dustcontrol behält sich das Recht vor, Spezifikationen ohne Vorankündigung zu ändern und ist nicht verpflichtet, bereits gelieferte Produkte zu ändern. Dustcontrol übernimmt keine Verantwortung für Fehler oder Auslassungen in dieser Bedienungsanleitung.

**WICHTIG**

Bei der Installation und Verwendung dieses Produkts müssen alle relevanten staatlichen, regionalen und lokalen Sicherheitsvorschriften befolgt werden. Aus Sicherheitsgründen und zur Sicherstellung der Einhaltung dokumentierter Anlagendaten sollte die Reparatur von Komponenten ausschließlich vom Hersteller durchgeführt werden. Die Nichtbeachtung dieser Informationen kann zu Verletzungen oder Sachschäden führen.

**WICHTIG**

Alle Rechte vorbehalten. Kein Teil dieser Veröffentlichung darf ohne vorherige schriftliche Genehmigung des Herausgebers in irgendeiner Form oder mit irgendwelchen Mitteln, einschließlich Fotokopie, Aufzeichnung oder anderen elektronischen oder mechanischen Mitteln, reproduziert, verbreitet oder übertragen werden. Für Genehmigungsanfragen wenden Sie sich bitte an Dustcontrol.

**HINWEIS**

Das Produkt wird hergestellt von:

Dustcontrol AB
Box 3088, Kumla Gårdsväg 14
SE-145 03 Norsborg
Tel: +46 8 531 940 00
support@dustcontrol.se
www.dustcontrol.com

Sicherheitsvorschriften

Einführung

Bitte lesen Sie die folgenden Sicherheitshinweise, bevor Sie dieses Produkt verwenden. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung auf. Bei Nichtbeachtung der Sicherheitsvorschriften entfällt die Gewährleistung. Auch Personen- und Produktschäden können auftreten. Dustcontrol haftet nicht für Schäden an der Ausrüstung, die durch falsche Installation oder falsche Handhabung der Ausrüstung verursacht werden.

Warnung

Diese Maschine ist nur für den professionellen Gebrauch bestimmt.

Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Produkt spielen.

Verwenden Sie nur Originalzubehör und Verbrauchsmaterialien, die im Sortiment von Dustcontrol enthalten sind.



WARNUNG

Benutzen Sie das Produkt bestimmungsgemäß. Beachten Sie die Vorschriften für das anzusaugende Material.



WARNUNG

Dieses Produkt ist ausschließlich zur Aufnahme von trockenem Material bestimmt.



WARNUNG

Es dürfen keine heißen, glühenden Partikel oder andere Zündquellen in das Produkt eingesaugt werden. Das Produkt darf nicht für explosive, instabile oder selbstentzündliche Partikel verwendet werden.

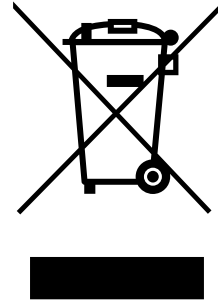
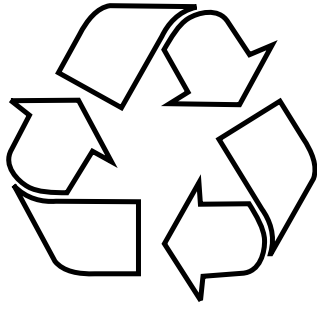


WARNUNG

Bei der Verwendung von fehlerhaften Artikeln oder Nicht-Originalteilen (vor allem Filter, Schläuche und Plastiksäcke) kann gesundheitsschädlicher Staub aus der Maschine austreten, und Sie gefährden Ihre Gesundheit.

Umweltschutz

Recyceln Sie die Verpackung und die enthaltenen Komponenten gemäß den örtlichen Vorschriften. Für weitere Informationen wenden Sie sich an Ihr nächstgelegenes Recyclingzentrum oder an Dustcontrol zur Produktverschrottung.



WEEE (Abfall von Elektro- und Elektronik- Altgeräte)

Gilt nur für EU-Länder: Elektrowerkzeuge dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden. Gemäß Richtlinie 2002/96/EG für älteren Elektro- und Elektronikgeräten und ihrer Verwendung nach nationalem Recht muss ausgedientes Elektrowerkzeug separat aussortiert und einem umweltverträglichen Recycling zugeführt werden.

Arbeitsumfeld

Die Maschine darf nicht in feuchten und nassen Bereichen oder in der Nähe von leicht entzündlichen Flüssigkeiten oder Gasen benutzt werden.



ACHTUNG

Diese Maschine darf nur in trockener Umgebung eingesetzt und aufbewahrt werden.



ACHTUNG

Die Maschine darf nicht mit Wasser abgespült werden.

Überlast



ACHTUNG

Die Maschine darf niemals voll gedrosselt laufen, weil dann Überhitzungsgefahr besteht.

Körperverletzungen



WARNUNG

Für elektrisch betriebene Produkte:

Versuchen Sie niemals, elektrische Verbindungen eigenmächtig zu ändern. Ein Fehler kann Lebensgefahr bedeuten!

**WARNUNG**

Ansaugöffnungen dürfen niemals mit einem Körperteil in Berührung kommen. Der starke Unterdruck kann die Blutgefäße der Haut verletzen.

**WARNUNG**

Bei der Montage, Handhabung und dem Transport des Produkts sind Schutzhandschuhe zu tragen.

Strom**WARNUNG**

Bei der Verwendung elektrischer Geräte sind die grundsätzlichen Sicherheitsvorkehrungen zu befolgen, damit die Gefahr von Brand, Elektroschocks oder Verletzungen minimiert wird.

**WARNUNG**

Versuchen Sie niemals, elektrische Verbindungen eigenmächtig zu ändern. Ein Fehler kann Lebensgefahr bedeuten!

Stromkabel**WARNUNG**

Ziehen Sie die Maschine niemals am Stromkabel. Setzen Sie das Kabel weder Hitze noch scharfen Gegenständen aus. Überprüfen Sie das Kabel regelmäßig.

Beim verlängern des Netzkabels muss das verlängerungskabel wasserdicht sein.

Die Maschine darf nicht zum Einsatz kommen, wenn die Kabel oder Kontakte beschädigt sind.

Ist das Kabel beschädigt, muss es von Dustcontrol oder einer von Dustcontrol autorisierten Servicewerkstatt ausgetauscht werden.

Wichtige Aktion

Vor der Reinigung oder Wartung muss das Produkt ausgeschaltet und vom Stromnetz oder dem Druckluftsystem abgekoppelt werden.

Dieses Produkt darf nur verwendet werden, wenn alle Filter unbeschädigt und korrekt montiert sind.

Pflege

Halten Sie die Maschine sauber und frei von Staubablagerungen. Achten Sie darauf, dass der Saugschlauch intakt ist, dass alle Dichtungen unbeschädigt und einwandfrei in Ordnung sind. Die Tragegriffe müssen stets trocken und frei von Öl und Fett sein.

Kontrolle

Es ist regelmäßig sicherzustellen, dass die Maschine weder beschädigt ist noch Verschleiß aufweist. Eventuelle Schäden sind von einem Dustcontrol-Kundendiensttechniker oder einer offiziellen Dustcontrol-Kundendienstwerkstatt zu beheben.

ATEX



WARNUNG

Diese Maschine ist in Zone 22 oder außerhalb explosionsgefährdeter Bereiche (Luft/brennbarer Staub) in Bereichen zu verwenden, in denen bei normalem Betrieb keine explosionsfähige Atmosphäre in Form von brennbaren Staubwolken in der Luft auftritt, wenn sie jedoch auftreten, nur für eine kurze Zeitspanne.



WARNUNG

Für elektrisch betriebene Produkte:

Der mitgelieferte Stecker ist nur für den Anschluss außerhalb der Zone vorgesehen. In der Zone 22 sind handelsübliche CEE-Wandsteckdosen und Schuko-Steckdosen mit Schutzkontakt nicht zulässig. Das Gerät muss daher außerhalb der Zone 22 an das Stromnetz angeschlossen werden.



WARNUNG

Diese Maschine ist mit dem Aufkleber „Zündquellen nicht aufsaugen“ (Symbol gemäß Bild CC.1 in EN 60335-2-69) ausgestattet. (Führend.) Es dürfen keine heißen, glühenden Partikel oder andere Zündquellen angesaugt werden. Die Maschine darf nicht für explosive, instabile oder selbstentzündliche Partikel oder Stäube mit einer Mindestzündenergie (MIE) < 10 mJ eingesetzt werden. Für die Zone 22 zugelassene Geräte sind nicht zum Saugen von Stäuben und Flüssigkeiten mit hoher Explosionsgefahr oder Gemischen aus brennbarem Staub und Flüssigkeiten geeignet. Sie sind auch nicht zur Aufnahme explosionsgefährlicher oder ähnlicher Stoffe im Sinne der Herstellerrichtlinie 2014/34/EU geeignet.

Funktionsbeschreibung

DC 5800 Turbo EX

Maschine zum Absaugen und Entfernen von trockenen, gesundheitsschädlichen, brennbaren, leitfähigen Stäuben nach Staubklasse H in Zone 22.

Der Staubabscheider ist eine elektrisch betriebene, robust konstruierte Maschine für den Einsatz bei stauberzeugenden Tätigkeiten in der Industrie. Der Staubsauger ist für die Aufnahme von brennbarem Staub in Zone 22 geeignet. Industriesauger sind bestimmungsgemäß zum Aufsaugen abgelagerter Stäube einzusetzen. Der Explosionsschutz erfolgt durch die Isolierung der elektrischen Teile sowie den Potentialausgleich der Komponenten, die mit Staub in Berührung kommen.

Die Maschine kann bei Temperaturen zwischen +10 und +40 °C eingesetzt werden und eignet sich für allgemeine Reinigungsarbeiten.

Eine regelmäßige Reinigung des Arbeitsplatzes ist wichtig, um Staubexplosionen zu verhindern.

Der Staubabscheider arbeitet mit Unterdruck (Ansaugen), d. h. die Luft wird durch die Saugkappe/Düse, das Schlauchsystem und den Vor- und Staubabscheider geleitet. Die Grobabscheidung erfolgt im Zyklon der Maschine und stellt damit eine besonders effiziente Abscheidung von gröberen Stäuben dar. Der Feinstaub wird in der Filterpatrone der Maschine abgeschieden. Die Filterreinigung erfolgt mittels Luftimpuls, auf diese Weise erhält der Filter eine besonders lange Lebensdauer.

Überprüfen Sie immer, dass die Teile und Kabel für den Potentialausgleich keine Schäden aufweisen und sämtliche Zubehörteile antistatisch sind. Schließen Sie den Stecker an eine Steckdose an, die sich außerhalb der Zone befindet und die Spannung aufweist, die auf dem Maschinenschild angegeben ist.

Das Material wird in einen direkt am Zyklon befestigten Behälter abgeschieden. Der Filter wird mittels umgekehrtem Impuls gereinigt. Das abgeschiedene und gefilterte Material wird in einem Behälter mit eingesetztem Plastiksack gesammelt, siehe Verbrauchsmaterialien. Der Behälter lässt sich durch Öffnen der Befestigungen leicht von der Maschine entfernen. Auf diese Weise lässt sich das Material leicht entsorgen.

ATEX Diese Maschine mit Zubehör eignet sich für den Einsatz in Zone 22 (2014/34/EU), zum Aufsaugen und zur Entfernung von Folgendem:



Dieser Standard beinhaltet die Sicherheit von Staubsaugern mit Elektromotoren, einschließlich Staubabscheider und Rückenstaubsauger, zum Nass-, Trocken-, oder Nass- und Trockensaugen, vorgesehen für den gewerblichen Einsatz im Innen- und Außenbereich mit und ohne Zubehör, um brennbaren Staub in einer als explosiv ausgewiesenen Atmosphäre (Zone 22) aufzunehmen.



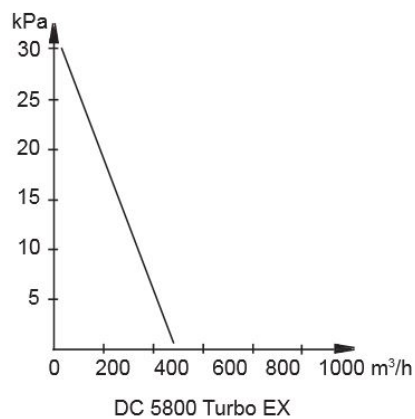
ACHTUNG

Die Maschine enthält gesundheitsschädlichen Staub. Leerungs- und Wartungsvorgänge, einschließlich der Entfernung des Staubsammelbehälters, dürfen nur von Fachleuten durchgeführt werden, die entsprechende Schutzausrüstung tragen. Die Maschine nicht ohne das vollständige Filtrationssystem einsetzen.

Technische Daten

	DC 5800 H Turbo EX
HxBxL [mm]	1945 x 780 x 1160
Gewicht [kg]	170
Einlass [mm]	Ø76
Schlauchlänge Ø50mm [m]	5 - 30
Sammelbehälter [l]	40
Durchsatz max. [m³/h]	470
Unterdruck max. [kPa]	28
Leistungsaufnahme [W]	4000
Feinfilter, Polyester, Fläche [m²]	8,3
Abscheidegrad Feinfilter [%]	99,9
Filterfläche, Mikrofilter [m²]	2,7
Abscheidegrad Maschine, EN 60335-2-69, Anlage A-A, Klasse H [%]	99,995
Filterklassifizierung, EN 1822-1 Mikrofilter	HEPA H13
Schallpegel [dB(A)]	< 75
IP-Klasse	65

*) Schalldruckpegel in 1,6 m Höhe und 1 m Abstand nach DIN EN ISO 3744 in freier Feldmessung bei maximaler Luftmenge.



Betrieb

Anschließen

Die Maschine wird an eine Steckdose mit Spannung nach den Angaben auf dem Maschinentypenschild angeschlossen.

Erdung

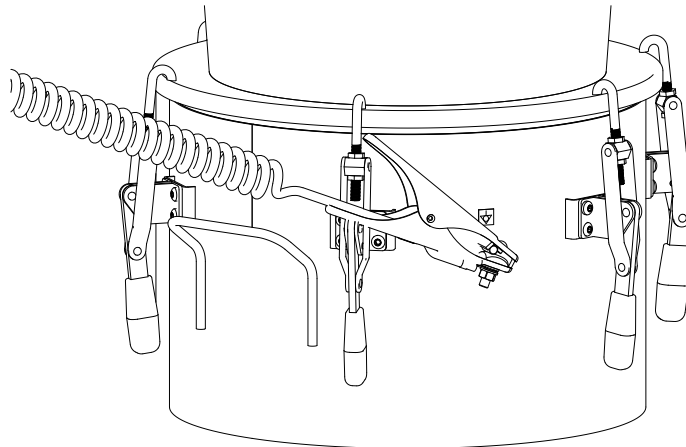


ACHTUNG

Das Produkt muss während des Betriebs immer geerdet sein.

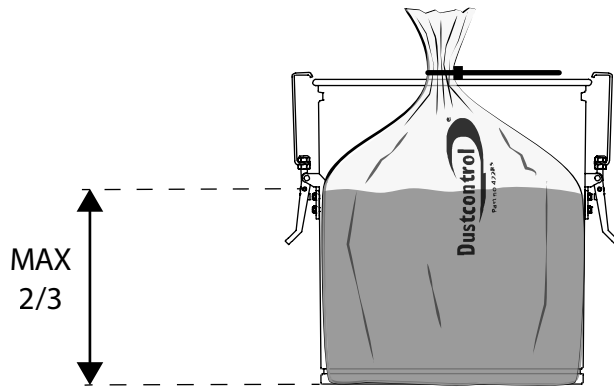
Die neue Lösung ersetzt das bisherige Metallblech, das, wenn es an einen der Haken des Containers gelegt wurde, das Potenzial des Containers ausgleicht. Stattdessen besteht die Lösung aus einem Schweißbolzen am Behälter, der mit einer Klemme mit Spiralkabel verbunden ist (siehe Bild). Dies hat den Vorteil, dass wir einen sichereren Potenzialausgleich erhalten, der bei Bedarf auch einfach gelöst werden kann. Das Spiralkabel ermöglicht den Potenzialausgleich des Behälters auch während der Entleerung. Wenn Sie diese Lösung an einem EX-Zyklon nachrüsten möchten, sollte auch der Behälter ausgetauscht werden, siehe Tabelle oben.

Befestigen Sie das Potenzialausgleichskabel am Schweißbolzen am Lauf.



Oben: Erdungspunkte am DC Tromb H EX TR

Leeren



Der Behälter unter dem Zyklon sollte geleert werden, wenn er maximal zu 2/3 gefüllt ist.



WICHTIG

Beim Entleeren und Wechseln des Beutels muss das Fass geerdet sein. Siehe Kapitel **Erdung**.

Vorsicht beim Lösen der Spannverschlüsse! Sie können sich mit Wucht öffnen, insbesondere, wenn das Material schwer ist. Zu beachten! Bei der Entleerung des Behälters besteht ggf. Explosionsgefahr, d. h. es kann eine explosive Atmosphäre entstehen und durch Reibung der Partikel am Behälter kann es zu statischer Aufladung kommen. Geeignete Maßnahmen sind IEC/TS 60079-32-1 zu entnehmen.

Zum Entleeren des Behälters müssen beide Spannverschlüsse vorsichtig nacheinander gelöst werden, um unnötiges Aufwirbeln von Staub zu vermeiden. Nach Absenken des Behälters die Maschine wieder einschalten, damit werden eventuell anhaftende Schwebeteilchen in den Filterzyklon eingesaugt.

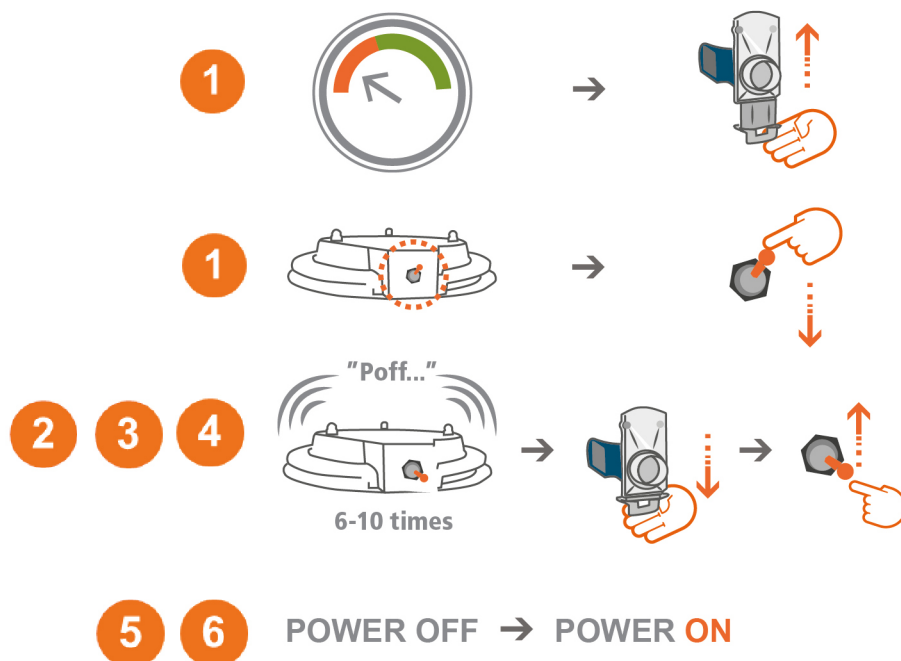
Den gefüllten Sack vorsichtig vom Rand des Behälters nehmen und sofort dicht verschließen.

Anschließend einen neuen Plastiksack einsetzen und die Öffnung wieder vorsichtig über den Behälterrand streifen. Darauf achten, dass keine Falten entstehen und der Sack nicht beschädigt wird. Anschließend vorsichtig den Behälter unter dem Abscheider einsetzen, die beiden Haken einhängen, die Maschine ausschalten, den Behälter an der Maschine noch einmal überprüfen und darauf achten, dass die Haken korrekt angeordnet sind. Anschließend auf Dichtheit prüfen.

Filterreinigung

Wenn sich der Pfeil des Manometers im roten Feld befindet, muss der Filter der Maschine gereinigt werden.

1. Lassen Sie die Maschine eingeschaltet und schließen Sie die Klappe am Zycloneinlass. Setzen Sie die Filterreinigungstaste zurück.
2. Warten Sie 6-10 Impulse.
3. Schalten Sie die Maschine aus.
4. Öffnen Sie die Klappe am Zycloneinlass und setzen Sie die Filterreinigungstaste zurück.
5. Schalten Sie die Maschine ein.
6. Überprüfen Sie, ob die Manometeranzeige grün ist. Wenn nicht, wiederholen Sie den Vorgang. Wenn das Messgerät rot anzeigt, muss der Feinfilter ausgetauscht werden. Bleibt der Filter trotz Filterwechsel immer noch rot, muss das Vakuumventil überprüft werden.



More info and instructions:
www.dustcontrol.com



Bestimmte Arbeitsschritte (die den Luftstrom einschränken) können dazu führen, dass das Messgerät auch bei sauberem Filter einen hohen Wert einstellt. Befindet sich der Zähler im roten Bereich, sollte die Maschine niemals dauerhaft betrieben werden, da sonst die Gefahr einer Überhitzung besteht. Der Übergang vom grünen zum roten Bereich erfolgt bei 1,5 kPa.

Service/Wartung

Reinigung

Bei der Reinigung und Wartung der Maschine muss die Maschine ausgeschaltet und der Netzstecker gezogen sein.

Filterwechsel

Der Feinfilter sollte mindestens einmal im Jahr gewechselt werden. Es dürfen nur Originalfilter verwendet werden. Die Mikrofilter müssen nach 300 Stunden ausgetauscht werden.



WARNUNG

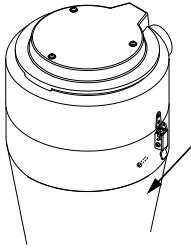
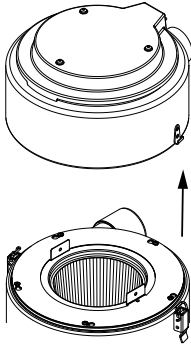
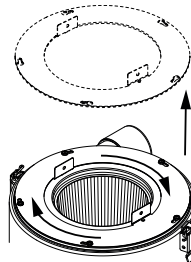
Der Filterwechsel darf nur von geschultem Personal vorgenommen werden. Schutzmaske und geeignete Ausrüstung tragen.



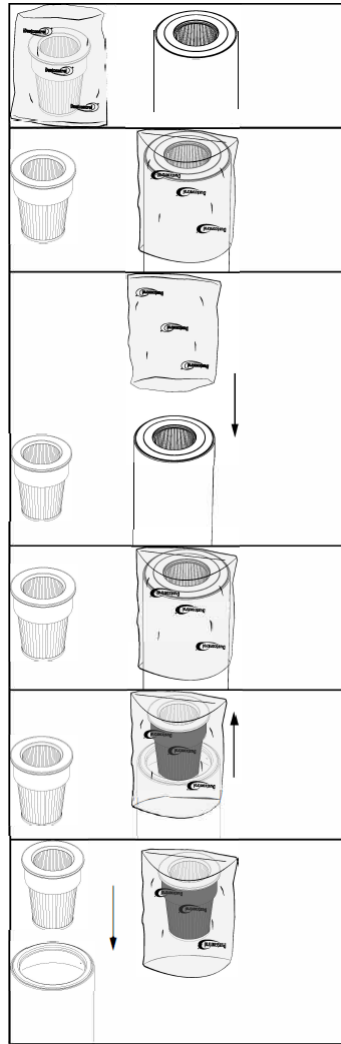
ACHTUNG

Beim Filterwechsel dürfen weder Werkzeug noch spitze Gegenstände verwendet werden, da diese die Dichtungsfläche des Filters beschädigen können.

1. Lösen und heben Sie das Oberteil ab, um freien Zugang zum Filter zu erhalten.

1. Remove lock pin	
2. Remove lid	
3. Twist and remove filter lock	

- 2.
3. Stülpen Sie die mit dem neuen Filter mitgelieferte Plastiktüte über den Zyklon.
4. Heben Sie den Filter gerade nach oben.
5. Verschließen Sie den Plastikbeutel mit dem gebrauchten Filter.



- 6.
7. Überprüfen Sie beim Filterwechsel die Dichtung.
8. Durch eine undichte Dichtung kann gesundheitsgefährdender Staub freigesetzt werden.
9. Verwenden Sie niemals alte Dichtungen oder Plagiate von Filtern.
10. Ausgetauschte Filter müssen in einem Plastikbeutel ordnungsgemäß entsorgt werden.

Turbopumpe

Die Turbopumpe hat eine sehr lange Lebensdauer und erfordert keine besondere Wartung. Nach rund 10.000 Betriebsstunden muss die Radialdichtung zwischen Motor und Turbopumpe mit einem Festschmierstoff geschmiert werden. Lager und Dichtungen, sowohl im Motor als auch in der Pumpe, müssen überprüft und geschmiert werden. Verschlissene Teile müssen ausgetauscht werden.

Regelmäßige Überprüfung

Überprüfen Sie regelmäßig, ob das Stromkabel intakt ist.

Die Maschine muss funktionsgeprüft sein und mindestens einmal jährlich kontrolliert werden, da es sich um eine Maschine für gesundheitsschädliches Material handelt. Abgenutzte Teile müssen ausgetauscht werden. Funktion und Langlebigkeit dürfen niemals aufs Spiel gesetzt werden. Verwenden Sie nur Originalteile.

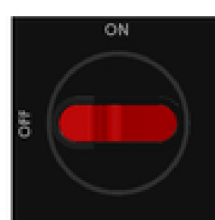
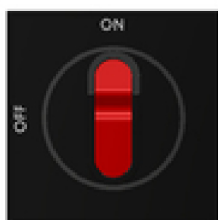
Gewährleistung

Die Gewährleistungsfrist beträgt zwei Jahre und bezieht sich auf Herstellungsmängel. Die Gewährleistung gilt, wenn die Maschine vorschriftsmäßig eingesetzt und gewartet wird. Normaler Verschleiß wird nicht ersetzt. Reparaturen sind von Dustcontrol oder einer von Dustcontrol autorisierten Person durchzuführen. Andernfalls verfällt die Gewährleistung.

Fehlersuche und -behebung

Problem	Ursache	Maßnahme
Der Motor läuft nicht.	Nicht ans Stromnetz angeschlossen. Motorschutz ausgelöst.	Ans Netz anschließen. Die Ursache der Motorüberlastung untersuchen und beheben. Es ist zu beachten, dass der Motorschutz als Schutz vor Überhitzung ausgelöst wird, wenn die Maschine mit zu starker Drosselung läuft. 5 Minuten warten. Die Maschine zurücksetzen, hierzu zunächst auf Position 0 drehen, anschließend auf Startposition. (Siehe Abbildung unter der Tabelle. *)
Der Motor stoppt sofort nach dem Starten.	Defekte Sicherung. Motorschutz ausgelöst.	Gegen eine funktionstüchtige Sicherung austauschen. Die Ursache der Motorüberlastung untersuchen und beheben. Es ist zu beachten, dass der Motorschutz als Schutz vor Überhitzung ausgelöst wird, wenn die Maschine mit zu starker Drosselung läuft. 5 Minuten warten. Die Maschine zurücksetzen, hierzu zunächst auf Position 0 drehen, anschließend auf Startposition. (Siehe Abbildung unter der Tabelle. *)
Der Motor läuft, aber die Maschine saugt nicht.	Der Saugschlauch ist nicht angeschlossen. Der Schlauch ist verstopft. Der Behälter ist nicht richtig montiert.	Den Schlauch anschließen. Den Schlauch umgekehrt einsetzen und freisangen oder reinigen. Den Behälter montieren.
Der Motor läuft, aber die Maschine saugt schlecht.	Löcher im Saugschlauch. Verstopfter Filter. Saugschlauch zu lang oder zu dünn. Schlauch teilweise verstopft. Oberteil der Maschine ist mangelhaft montiert. Staub hat sich im Zyklon festgesetzt.	Schlauch austauschen. Reinigen oder austauschen. Schlauch austauschen. Den Schlauch umgekehrt einsetzen und freisangen oder reinigen. Einbau ändern. Oberteil abnehmen und Zyklon reinigen.
Unnormale Geräusche von der Maschine.		Kundendienst anfordern.

*) Der Motorschutz darf unter keinen Umständen umgestellt werden, da er werkseitig als Schutz vor Überhitzung eingestellt ist.



Die Abbildung in der Mitte zeigt den ausgelösten Motorschutz.

EG-Konformitätserklärung

Hiermit bestätigen wir, dass das DC 5800 H Turbo EX den folgenden Vorschriften und Normen entspricht:

2006/42/EC, 2014/30/EU, 2014/34/EU, 2014/35/EU, EN 60204-1:2018, EN1822-1:2019.

 30 T125° C F185, 10mm Ig=40° C

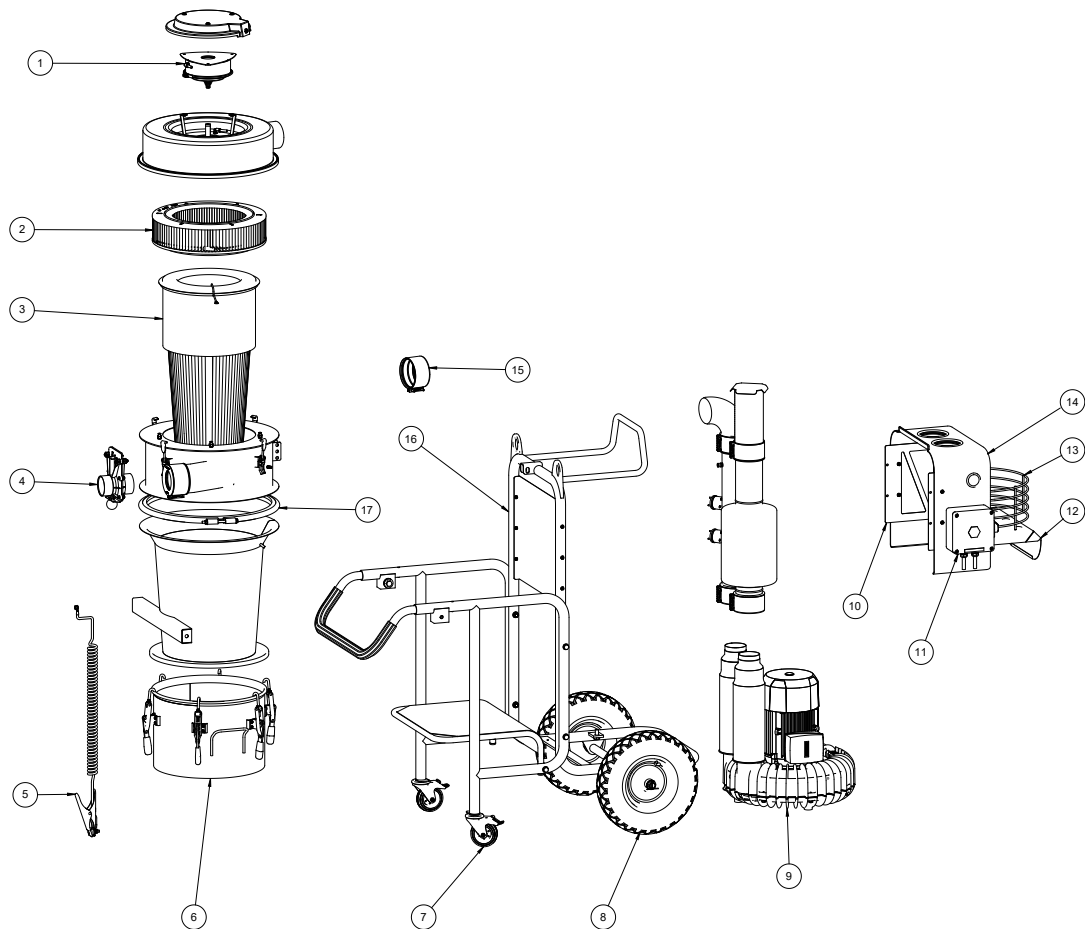
Dustcontrol AB



Nina Uggowitzer / CEO & Technical Manager

2024-09-30

Ersatzteile



Nummer	Art.-Nr.	Bezeichnung
1	42768	Reinigungssystem
2	42869	HEPA-Filter
3	429206	Feinfilter antistatisch
4	804300	Gleitdämpfer Ø76 Manuell
5	45201	Potentialausgleichskabel
6	45945	Container
7	42833	Verbindungsrad Ø100
8	4406	Rad Ø400
9	412601	Turbopumpe 4kW ATEX Zone 22 IP65
10	42801	Montageplatte
11	432136	Motorschutz 4kW 7-10A IP65
12	42824	Blech für Werkzeugkorb
13	42825	Gitter für Werkzeugkorb
14	42793	Kunststoffabdeckung
15	3031	Rohrverbindung Ø108 EPDM
16	44718	Chassis
17	44834	Sicherungsring

Kontakt

Dustcontrol Worldwide



AT

Dustcontrol Ges.m.b.H.
info@dustcontrol.at
www.dustcontrol.at



AU

All Preparation Equipment
www.allprep.com.au



BENELUX

Dust Solutions BV
www.dustsolutions.nl



BG

Metaltech14 Ltd.
metaltex14@abv.bg
www.dustcontrolbg.com



CA Dustcontrol

Canada Inc.
info@dustcontrol.ca
www.dustcontrol.ca



CH

Rosset Technik Maschinen
Werkzeuge AG
info@rosset-technik.ch
www.rosset-technik.ch



CL

Beckart Tecnologia Ambiental S.A.
ambitec@ambitec.cl
www.ambitec.cl



CN

Suzhou Dustcollect Filtration
Technology Co. Ltd.
wang@dustcollect.cn
www.dustcollect.cn



CZ / SK Ener

Group CZ, S.R.O. Infolinka:
+420 602 795 800
info@energrou.cz
www.prumysloveodsavani.cz/



DE

Dustcontrol GmbH
info@dustcontrol.de
www.dustcontrol.de



DK

Construction – Erenfred Pedersen A/S
info@ep.dk
www.ep.dk

Industry – Dansk Procesventilation ApS
info@dansk-procesventilation.dk
www.dansk-procesventilation.dk



EE

G-Color Baltic OÜ
sales@g-color.ee
www.g-color.ee



ES

Barin, s.a.
info@barin.es
www.barin.es



GB

Dustcontrol UK Ltd.
sales@dustcontrol.co.uk
www.dustcontrol.co.uk



GR

Mavrogiannakis S.A.
ektex@internet.gr
www.ektexefis.com.gr



FI

Dustcontrol FIN OY
dc@dustcontrol.fi
www.dustcontrol.fi



FR

Construction – SMH Equipements
info@abequipements.com
www.smhequipements.com

Industry – Dustcontrol AB
info@dustcontrol.fr
www.dustcontrol.fr



HR

Kermek d.o.o.
kruno.nedeljko@kermek.com
www.kermek.com



HU

Vandras Kft
vandras@t-online.hu
www.vandras.hu



IN

Advance Ventilation Pvt Ltd.
sales@advanceventilation.com
www.advanceventilation.com



IT

Airum srl
info@airum.com
www.airum.com



KR

ESH Engineering Co.
eshengco@gmail.com
www.eshengco.com



LT

UAB Hidromega
info@hidromega.lt
www.hidromega.lt



LV

SIA Reaktivs
reaktivs@reaktivs.lv
www.reaktivs.lv



MY, ID

Städa Enviroospace Bhd
info@stada.com.my
www.stada.com.my



NO

Teijo Norge A.S
firmapost@teijo.no
www.teijo.no



NZ

Artizan Diamond Tools
enquiry@artizandiamond.co.nz
www.artizandiamond.co.nz



PE

Efixo
contacto@efixo.pe
www.efixo.pe



PH

Sweden Concrete Machines Inc.
peringe@packoskick.se
www.swedenconcretemachines.ph



PL

Bart Sp. z o.o.
info@bart-vent.pl
www.bart-vent.pl



PT

Metec-Mecano Técnica, Lda.
geral@metec.pt
www.metec.pt



RO

AWS Elektrotechnik
office@awstehnik.ro
www.awstehnik.ro

General Contractor Industry SRL
office@gci-grup.ro
www.gci-grup.ro



RS

Enel Alati
eneldoo@eunet.rs
www.eneldoo.rs



RU

Centre Vacuum System
panov.g@movers-td.com
www.dustcontrolrus.ru



SE

Dustcontrol AB
info@dustcontrol.se
www.dustcontrol.com



SG

Städa Enviroospace Pte Ltd
Info@stada.com.my
www.stada.com.my



TW

Goodland Enterprise Co., Ltd.
sales@goodland.com.tw
www.goodland.com.tw



TH

MCON Intertrade Co., Ltd.
sales@mconintertrade.com
www.mconintertrade.com



TR Ventek

Mühendislik Ltd.
info@ventek.com.tr
www.ventek.com.tr



AE

Global Enterprises Trading Co L.L.C.
sales@globalentco.com
www.globalentco.com

GEM
Industrial Equipment Trading Co. Tel:
+971 4 8840 474
Email: gemuae@eim.ae



UA

MBK Obshemashkontrakt, JSC
zao@omk.dp.ua
www.omk.dp.ua



US

Dustcontrol Inc.
info@dustcontrolusa.com
www.dustcontrol.us



VN

Tayhostar JSC
tayhostar@tayhostar.vn
www.tayhostar.vn

Please contact the head office
in Sweden if you do not find a
distributor in your area.

info@dustcontrol.se

Aviso legal



AVISO

Traducción del manual de usuario original



IMPORTANTE

Lea el manual de usuario antes de utilizar la máquina.



IMPORTANTE

Dustcontrol se reserva el derecho de cambiar las especificaciones sin previo aviso y no tiene ninguna obligación de cambiar los productos entregados anteriormente. Dustcontrol no es responsable de los errores u omisiones en este manual del usuario.



IMPORTANTE

Se deben seguir todas las normas de seguridad estatales, regionales y locales pertinentes al instalar y utilizar este producto. Por razones de seguridad y para garantizar el cumplimiento de los datos documentados del sistema, sólo el fabricante deberá realizar las reparaciones de los componentes. El incumplimiento de esta información puede provocar lesiones personales o daños al equipo.



IMPORTANTE

Reservados todos los derechos. Ninguna parte de esta publicación puede reproducirse, distribuirse o transmitirse de ninguna forma ni por ningún medio, incluidas fotocopias, grabaciones u otros medios electrónicos o mecánicos, sin el permiso previo por escrito del editor. Para consultas sobre permisos, comuníquese con Dustcontrol.



AVISO

El producto es fabricado por:

Dustcontrol AB
Box 3088, Kumla Gårdsväg 14
SE-145 03 Norsborg
Tel: +46 8 531 940 00
support@dustcontrol.se
www.dustcontrol.com

Normas de seguridad

Introducción

Lea las siguientes instrucciones de seguridad antes de utilizar este producto. Guarde el manual de usuario. Si no se siguen las normas de seguridad, la garantía no se aplica. También pueden ocurrir daños personales y al producto. Dustcontrol no se hace responsable de los daños al equipo causados por una instalación incorrecta o un manejo incorrecto del equipo.

Advertencia

Esta máquina está destinada únicamente a uso profesional.

Se debe supervisar a los niños para asegurarse de que no jueguen con el producto.

Utilice solo accesorios y consumibles originales que se incluyen en la gama de Dustcontrol.



AVISO

Utilice el producto para el fin previsto. Siga las normas para el material que se está aspirando.



AVISO

Este producto está destinado únicamente a la absorción de material seco.



AVISO

El producto no debe absorber partículas calientes, incandescentes ni otras fuentes de ignición. El producto no debe utilizarse con partículas explosivas, inestables o autoinflamables.

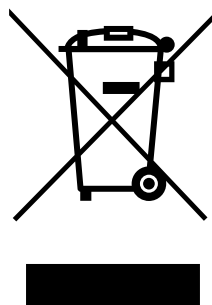
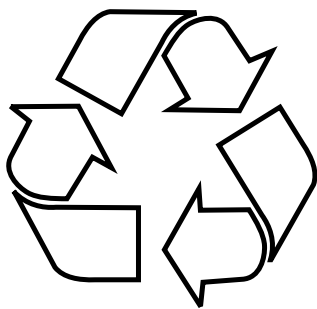


AVISO

Si se utilizan artículos defectuosos o falsificados (sobre todo filtros, mangueras y bolsas de plástico), la máquina puede filtrar polvo nocivo y ello puede provocar lesiones personales.

Protección ambiental

Recicle el embalaje y los componentes incluidos de acuerdo con las normativas locales. Para obtener más información, comuníquese con su centro de reciclaje más cercano o con Dustcontrol para el desguace del producto.



RAEE (Residuos de aparatos eléctricos y electrónicos)

Solo se aplica a los países de la UE: Las herramientas eléctricas no deben desecharse junto con los residuos domésticos. En virtud de la Directiva 2002/96/CE relativa a los aparatos eléctricos y electrónicos más antiguos y su adecuación según la legislación nacional, las herramientas eléctricas al final de su vida útil se deben clasificar por separado y dejarse en lugares en los que se realice un reciclaje respetuoso con el medio ambiente.

Ambiente de trabajo

No exponga la máquina a la humedad. No la utilice en espacios húmedos o mojados o cerca de líquidos o gases inflamables.



ATENCIÓN

Esta máquina solo se debe utilizar y guardar en un ambiente seco.



ATENCIÓN

No se debe enjuagar la máquina con agua.

Sobrecarga



ATENCIÓN

No permita nunca que la máquina funcione ahogada, ya que esto representa un riesgo de sobrecalentamiento.

Lesiones corporales



AVISO

Para productos alimentados con energía eléctrica:

No intente nunca cambiar las conexiones eléctricas usted mismo. ¡Un error puede ser letal!

**AVISO**

No deje nunca que el punto de aspiración entre en contacto con ninguna parte del cuerpo. La fuerte presión negativa puede dañar los vasos sanguíneos de la piel.

**AVISO**

Deben usarse guantes protectores durante el montaje, la manipulación y el transporte del producto.

Electricidad

**AVISO**

Cuando se utilicen dispositivos eléctricos, se deben seguir las indicaciones de seguridad básicas de seguridad para reducir el riesgo de incendio, descarga eléctrica o lesiones personales.

**AVISO**

No intente nunca cambiar las conexiones eléctricas usted mismo. ¡Un error puede ser letal!

cable electrico

**AVISO**

No arrastre nunca la máquina tirando del cable de alimentación. No exponga el cable de alimentación al calor ni a objetos afilados. Compruebe el cable de alimentación con regularidad.

Al empalmar el cable de alimentación, el alargador debe ser estanco.

La máquina no se debe utilizar si los cables de alimentación o los contactos están dañados.

Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por Dustcontrol o un taller de servicio autorizado por Dustcontrol.

Acción importante

Antes de realizar la limpieza o el mantenimiento, el producto debe apagarse y desconectarse de la red eléctrica o del sistema de aire comprimido.

Este producto solo se puede usar si todos los filtros no están dañados y correctamente instalados.

Cuidado

Mantenga la máquina limpia y libre de depósitos de polvo. Asegúrese de que la manguera de aspiración esté entera y de que todas las juntas de estanqueidad estén intactas y sin defectos. Mantenga las asas de transporte secas y libres de aceite y grasa.

Control

Compruebe periódicamente que la unidad no tiene daños ni desgaste. En caso de aparecer daños, los deben subsanar los técnicos de servicio de Dustcontrol o un taller de servicio autorizado por Dustcontrol.

ATEX



AVISO

Esta máquina debe usarse en la zona 22 o fuera de zonas explosivas (aire/polvo inflamable) en áreas donde es poco probable que se produzcan atmósferas explosivas en forma de nubes de polvo combustible en el aire durante el funcionamiento normal, pero si ocurren, solo para un corto período de tiempo.



AVISO

Para productos alimentados con energía eléctrica:

El conector suministrado sólo está destinado a la conexión fuera de zona. En la zona 22 no se permiten enchufes de pared estándar CEE ni enchufes tipo Schuko con conexión a tierra. Por tanto, la máquina debe conectarse a la red eléctrica fuera de la zona 22.



AVISO

Esta máquina está equipada con la etiqueta "No aspirar fuentes de ignición" (símbolo según figura CC.1 en EN 60335-2-69). (Presentación.) No se deben aspirar partículas calientes e incandescentes ni otras fuentes de ignición. La máquina no debe utilizarse con partículas o polvo explosivos, inestables o autoinflamables con una energía mínima de ignición (MIE) < 10 mJ. Las máquinas homologadas para la zona 22 no son adecuadas para aspirar polvo y líquidos con alto riesgo de explosión o mezclas de polvo y líquidos combustibles. Tampoco son aptos para absorber sustancias potencialmente explosivas o similares según la directiva del fabricante 2014/34/UE.

Descripción de las funciones

DC 5800 Turbo EX

Máquina para aspiración y aspiración de polvo seco, insalubre, inflamable, conductivo según clase de polvo H en Zona 22.

El separador de polvo es un separador de polvo de diseño sólido y accionado eléctricamente para su uso en relación con las actividades generadoras de polvo de la industria. Los separadores de polvo son aptos para recoger polvo inflamable en la zona 22. Los separadores de polvo industriales están destinados a la aspiración y eliminación de depósitos de polvo. La protección contra explosiones se aplica mediante el aislamiento de las piezas eléctricas y la ecualización de potencial de los componentes que entran en contacto con el polvo.

La máquina se puede usar a temperaturas entre + 10 y + 40 °C y es apta para la limpieza general.

Para evitar explosiones de polvo, es importante limpiar periódicamente el lugar de trabajo.

El separador de polvo funciona con presión negativa (succión) que impulsa el aire a través de la cubierta de succión/boquilla, el sistema de la manguera, así como antes del separador de polvo y a través de él. La separación gruesa se realiza en el ciclón de la unidad, que es una separación muy eficiente de cualquier polvo más grueso. El polvo fino se separa en el patrón del filtro de la unidad. La limpieza del filtro con pulso de aire proporciona a los filtros una vida útil extra larga.

Compruebe siempre que el equipo eléctrico y los cables para la ecualización de potencial no estén dañados y que todos los accesorios sean antiestáticos. Conecte el enchufe a una toma eléctrica que esté fuera de la zona con la tensión especificada en el marcado de la máquina.

El material se separa en un depósito unido directamente al ciclón. El filtro se limpia con pulso inverso. El material separado y filtrado se recoge en un depósito con la inserción de una bolsa de plástico, consulte los consumibles. El recipiente se puede quitar fácilmente de la máquina abriendo las piezas de fijación, lo que facilita la tarea de eliminación del material.

ATEX Esta máquina con accesorios es apta para su uso en la zona 22 (2014/34/UE) para aspiración y eliminación de:

 II 3D T125° C IP65, 10<= ta<=40° C



Esta norma abarca la seguridad de las aspiradoras con motores eléctricos, incluidos los separadores de polvo y las aspiradoras de colgar a la espalda, que se usan para la separación en húmedo, la separación en seco o la separación en húmedo y en seco, y se suministran para un uso comercial en interiores y para un uso en exteriores con y sin accesorios para la recogida de polvo inflamable en una atmósfera (zona 22) designada como explosiva.



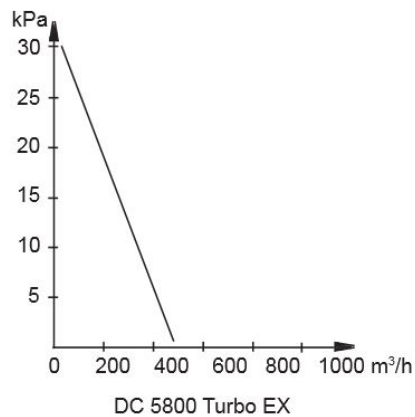
ATENCIÓN

La máquina contiene polvo perjudicial para la salud. Las operaciones de vaciado y mantenimiento, incluida la extracción del recipiente de separación de polvo, solo las debe llevar a cabo personal cualificado equipado con equipo de protección adecuado. No utilice la unidad si la totalidad del sistema de filtrado no está en su sitio.

Datos técnicos

	DC 5800 H Turbo EX
HxAxF [mm]	1945 x 780 x 1160
Peso [kg]	170
Entrada [mm]	Ø76
Longitud de la manguera Ø50 [m]	5 - 30
Capacidad contenedor [l]	40
Caudal Max. [m³/h]	470
Presión negativa Max. [kPa]	28
Potencia de salida [W]	4000
Filtro fino poliéster, superficie [m²]	8,3
Grado de separación filtro fino [%]	99,9
Superficie microfiltro[m²]	2,7
Máquina de grado de separación, EN 60335-2-69, Anexo A-A, Clase H [%]	99,995
Clasificación del filtro, EN 1822-1	HEPA H13
Nivel de ruido [dB(A)]	< 75
Clase IP	65

*) Nivel de presión acústica a una altura de 1,6 m y una distancia de 1 m de conformidad con la norma DIN EN ISO 3744 en medición de campo libre con un caudal de aire máximo.



Funcionamiento

Conexión

Conecte la máquina a una toma de corriente con tensión según las especificaciones de la placa de identificación de la máquina.

Toma de tierra

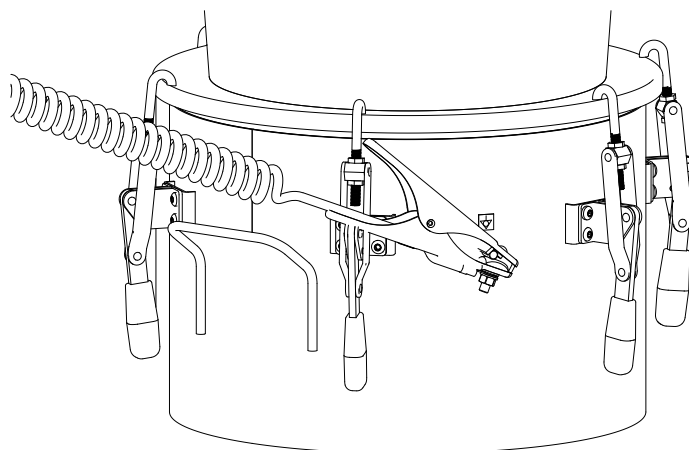


ATENCIÓN

El producto siempre debe estar conectado a tierra durante el funcionamiento.

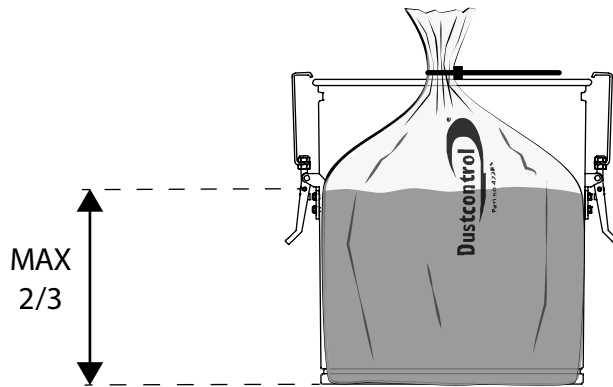
La nueva solución sustituye a la anterior chapa metálica que, colocada contra uno de los ganchos del contenedor, igualaba el potencial del contenedor. En cambio, la solución consistirá en soldar un perno al contenedor que está conectado con una abrazadera con cable en espiral (ver imagen). La ventaja de esto es que obtenemos una ecualización de potencial más segura, que también se puede desconectar fácilmente si es necesario. El cable en espiral permite equilibrar el potencial del contenedor incluso durante el vaciado. Si desea adaptar esta solución a un ciclón EX, también se debe reemplazar el contenedor, consulte la tabla anterior.

Conecte el cable de conexión equipotencial al perno de soldadura en el cilindro.



Arriba: puntos de conexión a tierra en DC Tromb H EX TR

Vaciado



El recipiente debajo del ciclón se debe vaciar cuando esté lleno hasta un máximo de 2/3.



IMPORTANTE

El barril debe estar puesto a tierra durante el vaciado y cambio de bolsa. ver el capítulo **Toma de tierra**.

Tenga cuidado cuando los afloje los cierres de sujeción, ya que pueden abrirse con gran fuerza – especialmente cuando el material es pesado. Tenga en cuenta que el vaciado del depósito puede implicar un riesgo de explosión, es decir, que pueda haber una atmósfera explosiva y que se pueda generar carga estática como consecuencia de la fricción de las partículas contra el depósito. Para conocer las medidas adecuadas, consulte IEC/TS 60079-32-1.

Cuando el depósito se va a vaciar, se deben soltar con cuidado los dos cierres de sujeción, uno a uno, para evitar que el polvo revolotee innecesariamente. Cuando el depósito de la máquina se baja, el separador se enciende de nuevo para que las posibles partículas que haya adheridas, se aspiren en el ciclón del filtro.

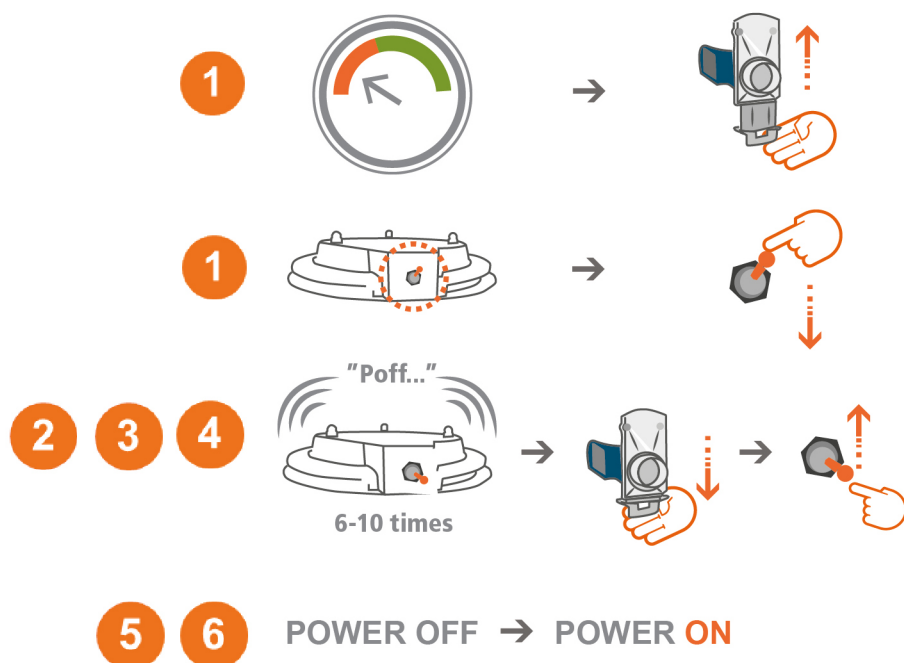
Retire con cuidado la bolsa llena del borde del depósito y ciérrelo bien de inmediato.

Ponga una nueva bolsa de plástico y coloque la abertura con cuidado sobre el borde del depósito. Asegúrese de que no se formen pliegues y de que la bolsa no esté dañada. A continuación, instale con cuidado la bandeja debajo del separador y fije los dos ganchos, apague la máquina y asegure la bandeja en la máquina una vez más; asegúrese de que los ganchos de sujeción estén colocados correctamente y compruebe si hay fugas.

Limpieza de los filtros

Es necesario limpiar el filtro de la máquina cuando la flecha del manómetro esté en el campo rojo.

1. Deje la máquina encendida y cierre la compuerta en la entrada del ciclón. Reinicie el botón de limpieza del filtro.
2. Espere de 6 a 10 pulsos.
3. Apague la máquina.
4. Abra la compuerta en la entrada del ciclón y reinicie el botón de limpieza del filtro.
5. Encienda la máquina.
6. Compruebe que el manómetro esté en verde. Si no, repita el procedimiento. Si el medidor indica rojo, es necesario reemplazar el filtro fino. Si a pesar de cambiar el filtro sigue estando rojo, es necesario revisar la válvula de vacío.



More info and instructions:
www.dustcontrol.com



Ciertos pasos de trabajo (que restringen el flujo de aire) pueden hacer que el medidor se ajuste a un valor alto incluso con un filtro limpio. La máquina nunca debe funcionar de forma continuada cuando el medidor esté en la zona roja, ya que esto significa que existe riesgo de sobrecalentamiento. La transición del área verde al rojo ocurre a 1,5 kPa.

Puesta a punto/Mantenimiento

Limpieza

Durante la limpieza y el mantenimiento de la máquina, ésta debe estar apagada y desenchufada.

Cambio de los filtros

El filtro fino se debe cambiar por lo menos una vez al año. Solo se deben utilizar filtros originales. El filtro HEPA se debe cambiar al cabo de 300 horas.



AVISO

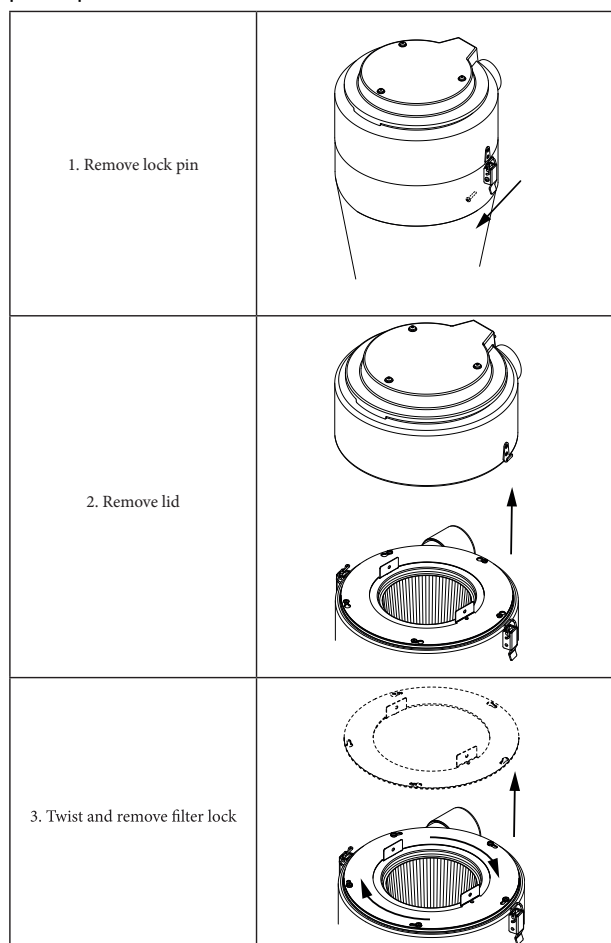
El cambio de los filtros solo lo debe realizar personal formado. Utilice una mascarilla protectora y el equipo adecuado.



ATENCIÓN

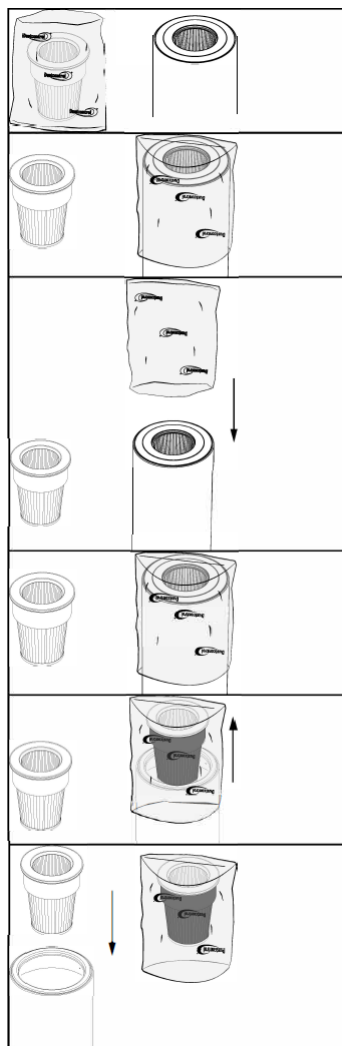
Cuando cambie el filtro, no debe utilizar ninguna herramienta/instrumento, ya que pueden dañar la superficie de estanqueidad del filtro.

1. Afloje y levante la parte superior para acceder libremente al filtro.



2.

3. Coloque la bolsa de plástico incluida sobre el ciclón para evitar que se esparza el polvo en el filtro.
4. Levante el filtro hacia arriba.
5. Selle la bolsa de plástico con el filtro usado.



- 6.
7. Al cambiar el filtro, compruebe la junta.
8. Una junta con fugas puede causar la liberación de polvo peligroso para la salud.
9. Nunca use juntas viejas o filtros plagiados.
10. Los filtros reemplazados deben colocarse en una bolsa de plástico con cierre.

Turbobomba

La turbobomba tiene una larga vida útil sin ningún mantenimiento especial. Al cabo de aprox. 10 000 horas de funcionamiento, hay que lubricar la junta radial entre el motor y la turbobomba con una grasa consistente. Se deben comprobar y lubricar los rodamientos y las juntas, tanto en el motor como en la bomba. Es preciso reemplazar las piezas desgastadas.

Verificación periódica

Verifique periódicamente que el cable de alimentación no esté dañado.

Se debe hacer una prueba del funcionamiento de la máquina y revisarse por lo menos una vez al año, ya que es una máquina para materiales perjudiciales para la salud. Las piezas desgastadas se deben sustituir. Nunca ponga en peligro las funciones y la vida útil. Utilice únicamente piezas originales.

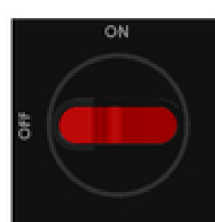
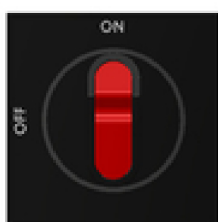
Garantía

El período de garantía es de dos años y cubre los defectos de fabricación. La garantía se aplica siempre que la máquina se utilice de manera normal y reciba la puesta a punto requerida. No se sustituyen las piezas que han sufrido un desgaste normal. Las reparaciones las deberán realizar Dustcontrol o una persona autorizada por Dustcontrol. De lo contrario, la garantía quedará anulada.

Detección y resolución de problemas

Problema	Causa	Solución
El motor no funciona.	La electricidad no está conectada.	Conecte la electricidad.
	La cubierta del motor se ha activado.	Compruebe por qué el motor se ha sobrecargado y corrijalo. Tenga en cuenta que si la máquina ha funcionado demasiado ahogada, entonces la cubierta del motor se ha activado para proteger frente al sobrecalentamiento. Espere cinco minutos. Restablézcalo primero girando al modo 0 y luego al modo de arranque. Consulte la tabla de la imagen siguiente. *)
El motor se para inmediatamente después de arrancar.	Fusible defectuoso.	Cambie y ponga un fusible correcto.
	La cubierta del motor se ha activado.	Compruebe por qué el motor se ha sobrecargado y corrijalo. Tenga en cuenta que si la máquina ha funcionado demasiado ahogada, entonces la cubierta del motor se ha activado para proteger frente al sobrecalentamiento. Espere cinco minutos. Restablézcalo primero girando al modo 0 y luego al modo de arranque. Consulte la tabla de la imagen siguiente. *)
El motor funciona pero la máquina no succiona.	La manguera de succión no está conectada.	Conecte la manguera.
	Introduzca la manguera.	Gire la manguera o límpiela.
	El depósito no está montado correctamente.	Monte el depósito.
El motor funciona pero la máquina succiona mal.	La manguera de succión tiene agujeros.	Cambie la manguera.
	Filtro obstruido.	Límpiela o cámbiela.
	La manguera de succión es demasiado larga o demasiado estrecha.	Cambie la manguera.
	La manguera está parcialmente obstruida.	Gire la manguera o límpiela.
	La parte superior de la máquina está mal montada.	Ajuste el ensamblaje.
	Se ha acumulado polvo en el ciclón.	Quite la parte superior y limpie el ciclón.
Ruido anormal procedente de la máquina.		Concierte una cita para que la pongan a punto.

*) La cubierta del motor nunca se debe reconfigurar, ya que está configurada de fábrica como protección contra el sobrecalentamiento.



La imagen del centro muestra la cubierta del motor activada.

Declaración de conformidad para el mercado CE

Por la presente certificamos que el DC 5800 H Turbo EX cumple con las siguientes regulaciones y estándares:

2006/42/EC, 2014/30/EU, 2014/34/EU, 2014/35/EU, EN 60204-1:2018, EN1822-1:2019.

 30 T125° C F185, 10m/s Ig=40° C

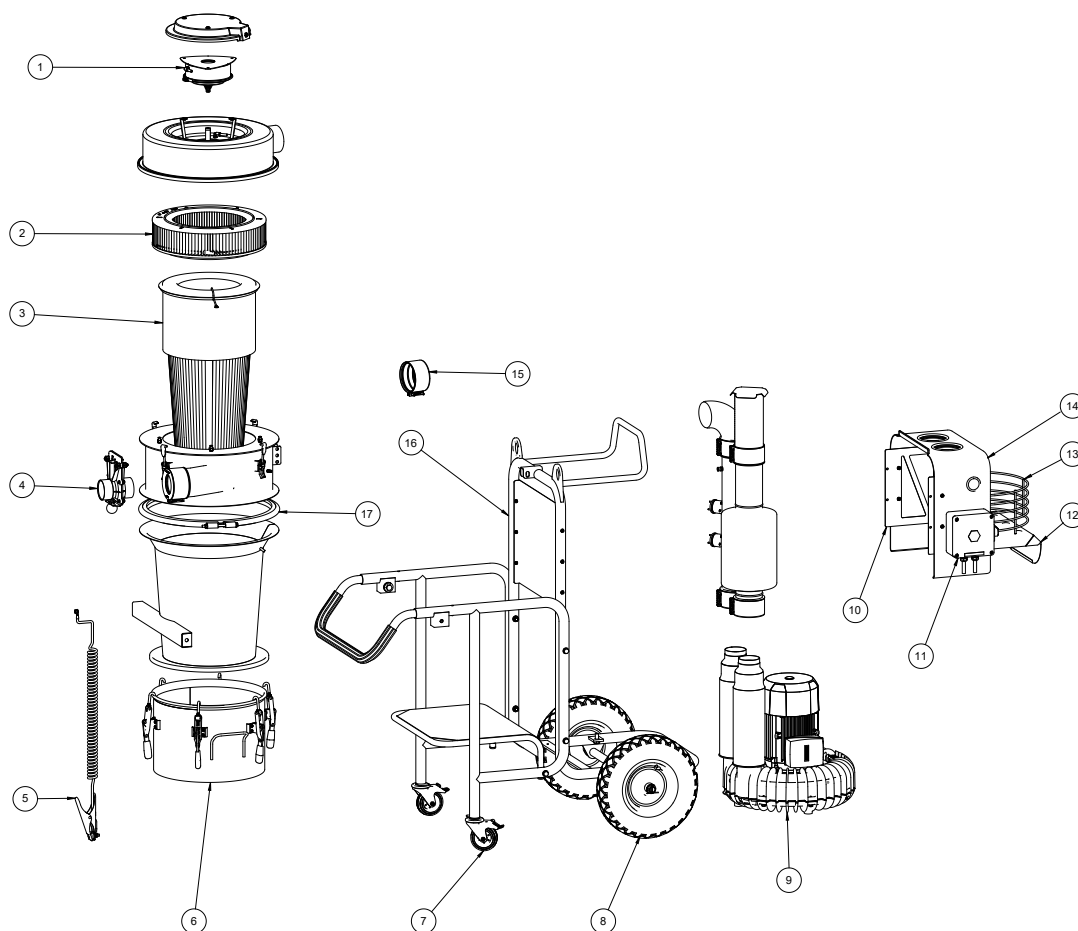
Dustcontrol AB



Nina Uggowitz / CEO & Technical Manager

2024-09-30

Piezas de repuesto



Número	N.º de artículo	Denominación
1	42768	Sistema de limpieza
2	42869	filtro HEPA
3	429206	Filtro fino Antiestático
4	804300	Compuerta Ø76 Manual
5	45201	Cable de ecualización de potencial
6	45945	Recipiente
7	42833	Rueda de enlace Ø100
8	4406	Rueda Ø400
9	412601	Bomba turbo 4kW ATEX zona 22 IP65
10	42801	Placa de montaje
11	432136	Protección de motores 4kW 7-10A IP65
12	42824	Chapa para cesta de herramientas.
13	42825	Rejilla para cesta de herramientas.
14	42793	Cubierta de plástico
15	3031	Junta de tubo Ø108 EPDM
16	44718	Chasis
17	44834	Anillo de bloqueo

Contacto

Dustcontrol Worldwide



AT

Dustcontrol Ges.m.b.H.
info@dustcontrol.at
www.dustcontrol.at



AU

All Preparation Equipment
www.allprep.com.au



BENELUX

Dust Solutions BV
www.dustsolutions.nl



BG

Metaltech14 Ltd.
metaltech14@abv.bg
www.dustcontrolbg.com



CA Dustcontrol

Canada Inc.
info@dustcontrol.ca
www.dustcontrol.ca



CH

Rosset Technik Maschinen
Werkzeuge AG
info@rosset-technik.ch
www.rosset-technik.ch



CL

Beckart Tecnologia Ambiental S.A.
ambitec@ambitec.cl
www.ambitec.cl



CN

Suzhou Dustcollect Filtration
Technology Co. Ltd.
wang@dustcollect.cn
www.dustcollect.cn



CZ / SK Ener

Group CZ, S.R.O. Infolinka:
+420 602 795 800
info@energrou.cz
www.prumysloveodsavani.cz/



DE

Dustcontrol GmbH
info@dustcontrol.de
www.dustcontrol.de



DK

Construction – Erenfred Pedersen A/S
info@ep.dk
www.ep.dk

Industry – Dansk Procesventilation ApS
info@dansk-procesventilation.dk
www.dansk-procesventilation.dk



EE

G-Color Baltic OÜ
sales@g-color.ee
www.g-color.ee



ES

Barin, s.a.
info@barin.es
www.barin.es



GB

Dustcontrol UK Ltd.
sales@dustcontrol.co.uk
www.dustcontrol.co.uk



GR

Mavrogiannakis S.A
ektox@enternet.gr
www.ekttoxetis.com.gr



FI

Dustcontrol FIN OY
dc@dustcontrol.fi
www.dustcontrol.fi



FR

Construction – SMH Equipements
info@abequipements.com
www.smhequipements.com

Industry – Dustcontrol AB
info@dustcontrol.fr
www.dustcontrol.fr



HR

Kermek d.o.o.
kruno.nedeljko@kermek.com
www.kermek.com



HU

Vandras Kft
vandras@t-online.hu
www.vandras.hu



IN

Advance Ventilation Pvt Ltd.
sales@advanceventilation.com
www.advanceventilation.com



IT

Airum srl
info@airum.com
www.airum.com



KR

ESH Engineering Co.
eshengco@gmail.com
www.eshengco.com



LT

UAB Hidromega
info@hidromega.lt
www.hidromega.lt



LV

SIA Reaktivs
reaktivs@reaktivs.lv
www.reaktivs.lv



MY, ID

Städa Enviroospace Bhd
info@stada.com.my
www.stada.com.my



NO

Teijo Norge A.S
firmapost@teijo.no
www.teijo.no



NZ

Artizan Diamond Tools
enquiry@artizandiamond.co.nz
www.artizandiamond.co.nz



PE

Efixo
contacto@efixo.pe
www.efixo.pe



PH

Sweden Concrete Machines Inc.
peringe@packoskick.se
www.swedenconcretemachines.ph



PL

Bart Sp. z. o.o.
info@bart-vent.pl
www.bart-vent.pl



PT

Metec-Mecano Técnica, Lda.
geral@metec.pt
www.metec.pt



RO

AWS Elektrotechnik
office@awstehnik.ro
www.awstehnik.ro

General Contractor Industry SRL
office@gci-grup.ro
www.gci-grup.ro



RS

Enel Alati
eneldoo@eunet.rs
www.eneldoo.rs



RU

Centre Vacuum System
panov.g@movers-td.com
www.dustcontrolrus.ru



SE

Dustcontrol AB
info@dustcontrol.se
www.dustcontrol.com



SG

Städa Enviroospace Pte Ltd
Info@stada.com.my
www.stada.com.my



TW

Goodland Enterprise Co., Ltd.
sales@goodland.com.tw
www.goodland.com.tw



TH

MCON Intertrade Co., Ltd.
sales@mconintertrade.com
www.mconintertrade.com



TR Ventek

Mühendislik Ltd.
info@ventek.com.tr
www.ventek.com.tr



AE

Global Enterprises Trading Co L.L.C.
sales@globalentco.com
www.globalentco.com

GEM
Industrial Equipment Trading Co. Tel:
+971 4 8840 474
Email: gemuae@eim.ae



UA

MBK Obshemashkontrakt, JSC
zao@omk.dp.ua
www.omk.dp.ua



US

Dustcontrol Inc.
info@dustcontrolusa.com
www.dustcontrol.us



VN

Tayhostar JSC
tayhostar@tayhostar.vn
www.tayhostar.vn

Please contact the head office
in Sweden if you do not find a
distributor in your area.

info@dustcontrol.se

Mentions légales

**AVIS**

Traduction du manuel d'utilisation original

**IMPORTANT**

Lisez le manuel d'utilisation avant d'utiliser la machine.

**IMPORTANT**

Dustcontrol se réserve le droit de modifier les spécifications sans préavis et n'a aucune obligation de modifier les produits précédemment livrés. Dustcontrol n'est pas responsable des erreurs ou omissions dans ce manuel d'utilisation.

**IMPORTANT**

Toutes les réglementations de sécurité nationales, régionales et locales pertinentes doivent être respectées lors de l'installation et de l'utilisation de ce produit. Pour des raisons de sécurité et pour garantir le respect des données système documentées, seul le fabricant doit effectuer les réparations des composants. Le non-respect de ces informations peut entraîner des blessures corporelles ou des dommages matériels.

**IMPORTANT**

Tous droits réservés. Aucune partie de cette publication ne peut être reproduite, distribuée ou transmise sous quelque forme ou par quelque moyen que ce soit, y compris la photocopie, l'enregistrement ou tout autre moyen électronique ou mécanique, sans l'autorisation écrite préalable de l'éditeur. Pour les demandes de permis, contactez Dustcontrol.

**AVIS**

Le produit est fabriqué par :

Dustcontrol AB
Box 3088, Kumla Gårdsväg 14
SE-145 03 Norsborg
Tel: +46 8 531 940 00
support@dustcontrol.se
www.dustcontrol.com

Règles de sécurité

Introduction

Veuillez lire les instructions de sécurité suivantes avant d'utiliser ce produit. Enregistrez le manuel d'utilisation. Si les règles de sécurité ne sont pas respectées, la garantie ne s'applique pas. Des dommages personnels et matériels peuvent également survenir. Dustcontrol n'est pas responsable des dommages causés à l'équipement par une installation incorrecte ou une mauvaise manipulation de l'équipement.

Avertissement

Cette machine est destinée à un usage professionnel uniquement.

Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec le produit.

N'utilisez que des accessoires et consommables d'origine inclus dans la gamme Dustcontrol.



AVERTISSEMENT

Utilisez le produit conformément à sa destination. Respecter les réglementations relatives au matériau aspiré.



AVERTISSEMENT

Ce produit est uniquement destiné à l'absorption de matière sèche.



AVERTISSEMENT

Aucune particule chaude et incandescente ou autre source d'inflammation ne doit être aspirée dans le produit. Le produit ne doit pas être utilisé pour des particules explosives, instables ou auto-inflammables.

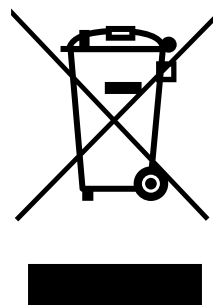
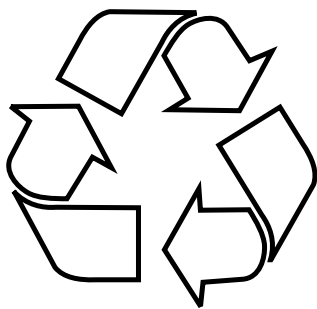


AVERTISSEMENT

Lors de l'utilisation d'articles défectueux ou non d'origine (en particulier les filtres, les tuyaux et les sacs en plastique), des fuites de poussières nocives avec risque de blessures sont possibles.

Protection de l'environnement

Recyclez l'emballage et les composants inclus conformément aux réglementations locales. Pour plus d'informations, contactez votre déchetterie la plus proche ou Dustcontrol pour la mise au rebut du produit.



DEEE (Déchets d'équipements électriques et électroniques)

S'applique uniquement aux pays de l'UE : Les outils électriques ne doivent pas être jetés dans les ordures ménagères. En vertu de la directive 2002/96/CE relative aux équipements électriques et électroniques plus anciens et de son application en droit national, les outils électriques en fin de vie doivent être triés et soumis à un recyclage respectueux de l'environnement.

Environnement de travail

Ne pas exposer la machine à l'humidité. Ne pas utiliser la machine dans des espaces humides et mouillés ou à proximité de liquides ou de gaz inflammables.



ATTENTION

Utiliser et entreposer la machine uniquement dans un environnement sec.



ATTENTION

Ne pas rincer la machine avec de l'eau.

Surcharge



ATTENTION

Ne jamais laisser la machine tourner à une puissance de moteur réduite en raison du risque de surchauffe.

Blessures corporelles



AVERTISSEMENT

Pour les produits électriques :

Ne jamais prendre l'initiative de modifier les branchements électriques. Une erreur pourrait être fatale !

**AVERTISSEMENT**

Ne jamais laisser le point d'aspiration entrer en contact avec une partie quelconque du corps. La forte dépression peut endommager les vaisseaux sanguins de la peau.

**AVERTISSEMENT**

Des gants de protection doivent être portés lors du montage, de la manipulation et du transport du produit.

Électricité

**AVERTISSEMENT**

Lors de l'utilisation de dispositifs électriques, les consignes de sécurité de base doivent être suivies pour réduire le risque d'incendie, de choc électrique ou de blessure.

**AVERTISSEMENT**

Ne jamais prendre l'initiative de modifier les branchements électriques. Une erreur pourrait être fatale !

Câble électrique

**AVERTISSEMENT**

Ne jamais tirer la machine par le cordon d'alimentation. Ne pas exposer le cordon d'alimentation à la chaleur ou aux objets tranchants. Vérifier régulièrement le cordon d'alimentation.

Lors de l'épissage du cordon d'alimentation, l'extension doit être étanche.

La machine ne doit pas être utilisée si les cordons d'alimentation ou les contacts sont endommagés.

Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par Dustcontrol ou par un centre de service autorisé Dustcontrol.

Action importante

Avant le nettoyage ou l'entretien, le produit doit être arrêté et débranché de l'alimentation secteur ou du système d'air comprimé.

Ce produit ne peut être utilisé que si tous les filtres ne sont pas endommagés et correctement installés.

Soins

La machine doit toujours être propre et sans dépôts de poussière. Vérifier que le tuyau d'aspiration est en bon état et que tous les joints sont intacts et impeccables. Les poignées de transport doivent toujours être sèches et exemptes d'huile et de graisse.

Contrôle

Contrôler régulièrement que l'unité n'est pas endommagée ni usée. En cas de dommages, ceux-ci doivent être réparés par le technicien de maintenance de Dustcontrol ou par un atelier de maintenance agréé par Dustcontrol.

ATEX



AVERTISSEMENT

Cette machine doit être utilisée dans la zone 22 ou en dehors des zones explosives (air/poussière inflammable) dans des zones où il est peu probable qu'une atmosphère explosive sous forme de nuages de poussière combustible dans l'air se produise pendant le fonctionnement normal, mais si cela se produit, uniquement pour une courte période de temps.



AVERTISSEMENT

Pour les produits électriques :

Le connecteur fourni est uniquement destiné au raccordement en dehors de la zone. Les prises murales standards CEE et les prises de type Schuko avec mise à la terre ne sont pas autorisées en zone 22. La machine doit donc être branchée au secteur en dehors de la zone 22.



AVERTISSEMENT

Cette machine est équipée de l'autocollant "Ne pas aspirer de sources d'ignition" (symbole selon la figure CC.1 de la norme EN 60335-2-69). (En premier.) Aucune particule chaude et incandescente ou autre source d'ignition ne doit être aspirée. La machine ne doit pas être utilisée avec des particules ou poussières explosives, instables ou auto-inflammables avec une énergie minimale d'inflammation (MIE) < 10 mJ. Les machines homologuées pour la zone 22 ne sont pas adaptées à l'aspiration de poussières et de liquides présentant un risque d'explosion élevé ou de mélanges de poussières et de liquides combustibles. Ils ne sont pas non plus adaptés à l'absorption de substances potentiellement explosives ou similaires, conformément à la directive du fabricant 2014/34/UE.

Description fonctionnelle

DC 5800 Turbo EX

Machine pour l'aspiration et l'élimination des poussières sèches, insalubres, inflammables, conductrices selon la classe de poussière H en zone 22.

Le dépoussiéreur est un séparateur de poussière robuste à entraînement électrique pour l'utilisation dans le cadre d'activités industrielles générant de la poussière. Le dépoussiéreur est approprié pour la collecte de poussières inflammables en Zone 22. Les dépoussiéreurs industriels sont conçus pour l'aspiration et l'élimination des dépôts de poussière. Une protection contre l'explosion est obtenue grâce à l'isolation des pièces électriques et à la compensation du potentiel des composants qui entrent en contact avec la poussière.

La machine peut être utilisée à des températures comprises entre +10 et +40 °C et est appropriée pour le nettoyage général.

Il est important de nettoyer régulièrement le lieu de travail afin d'éviter toute explosion de poussière.

Le dépoussiéreur fonctionne avec une dépression (aspiration) qui conduit l'air à travers le couvercle d'aspiration/buse, les systèmes de tuyaux ainsi que les pré-séparateurs et les dépoussiéreurs. Réalisée dans le cyclone de l'unité, la séparation grossière élimine très efficacement toutes les poussières grossières. La poussière fine est séparée dans la cartouche de filtre de l'unité. Le nettoyage du filtre par impulsion d'air permet de prolonger la durée de vie du filtre.

Toujours vérifier que les équipements électriques et les câbles de compensation de potentiel sont intacts et que tous les accessoires sont antistatiques. Brancher le connecteur à une prise électrique située hors de la zone avec une tension conforme aux spécifications indiquées sur le marquage de la machine.

Le matériau est séparé vers un conteneur directement fixé au cyclone. Le filtre est nettoyé par impulsion inversée. Le matériau séparé et filtré est collecté dans un conteneur avec un insert de sac en plastique, voir Consommables. Le conteneur peut facilement être détaché de la machine en ouvrant les attaches, ce qui facilite le retrait du matériau.

ATEX Cette machine avec accessoires est appropriée à l'utilisation en Zone 22 (2014/34/UE) pour l'aspiration et l'élimination de :



II 3D T125° C IP65, 10<= ta<=40° C



Cette norme couvre la sécurité des aspirateurs à moteur électrique, y compris les dépoussiéreurs et les aspirateurs portés sur le dos, utilisés pour la séparation humide, la séparation à sec ou la séparation humide et à sec, qui sont disponibles pour l'usage commercial à l'intérieur et pour l'usage à l'extérieur avec et sans accessoires pour la collecte de poussières combustibles dans une atmosphère (Zone 22) désignée comme explosive.



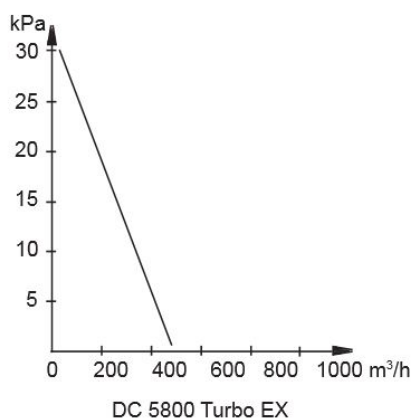
ATTENTION

La machine contient de la poussière dangereuse. Les opérations de vidange et d'entretien, y compris le retrait du conteneur de séparation des poussières, ne peuvent être effectuées que par du personnel qualifié porteur d'un équipement de protection approprié. Ne pas utiliser l'unité si le système de filtration entier n'est pas en place.

Données techniques

	DC 5800 H Turbo EX
HxIxP [mm]	1945 x 780 x 1160
Poids [kg]	170
Entrée [mm]	Ø76
Longueur du tuyau Ø50mm [m]	5 - 30
Récipient de collecte [l]	40
Débit max. [m³/h]	470
Sous-pression max. [kPa]	28
Puissance de sortie [W]	4000
Filtre fin polyester, surface [m²]	8,3
Degré de séparation filtre fin [%]	99,9
Surface filtrante microfiltre [m²]	2,7
Degré de séparation machine, EN 60335-2-69, Annexe A-A, Classe H [%]	99,995
Classification des filtres, EN 1822-1	HEPA H13
Niveau sonore [dB(A)]	< 75
Classe IP	65

*/ Niveau de puissance acoustique à 1,6 m de hauteur et 1 m de distance selon DIN EN ISO 3744, mesuré en champ libre pour un débit d'air maximum.



Fonctionnement

Branchement

Brancher la machine à une prise électrique conforme aux indications de la plaque signalétique de la machine.

Mise à la terre

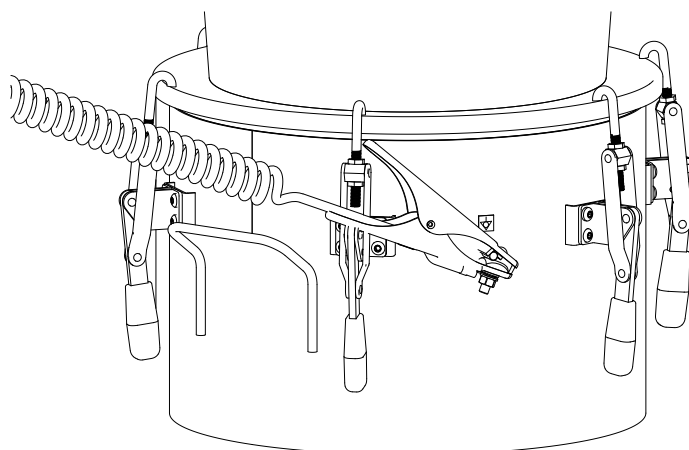


ATTENTION

Le produit doit toujours être mis à la terre.

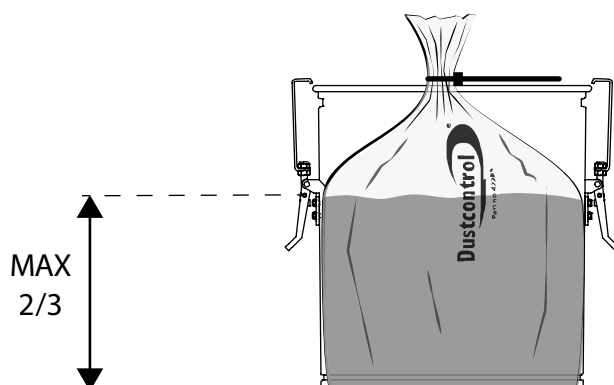
La nouvelle solution remplace l'ancienne tôle qui, placée contre l'un des crochets du conteneur, égalisait le potentiel du conteneur. Au lieu de cela, la solution consistera en un boulon à souder sur le conteneur qui sera relié à une pince avec câble en spirale (voir photo). L'avantage est que nous obtenons une égalisation de potentiel plus sûre qui peut également être facilement détachée si nécessaire. Le câble spiralé permet d'égaliser le potentiel du conteneur même lors du vidage. Si vous souhaitez adapter cette solution à un cyclone EX, le conteneur doit également être remplacé, voir tableau ci-dessus.

Fixez le câble de liaison équipotentielle au boulon de soudage sur le canon.



Ci-dessus : points de mise à la terre sur le DC 5800 H Turbo EX

Vidange



Le récipient sous le cyclone doit être vidé lorsqu'il est rempli aux 2/3 maximum.



IMPORTANT

Le fût doit être mis à la terre lors de la vidange et du changement du sac. Voir le chapitre **Mise à la terre**.

Observer la plus grande prudence lorsque les verrous sont desserrés – ils peuvent s'ouvrir avec une grande force – surtout lorsque le matériau est lourd. Ne pas oublier que la vidange du réservoir peut comporter un risque d'explosion, c.-à-d. qu'une atmosphère explosive peut se produire et qu'une charge statique peut être générée par le frottement des particules contre le collecteur. Pour les mesures appropriées, voir IEC/TS 60079-32-1.

Lors de la vidange du conteneur, ouvrir prudemment les deux verrous, un à la fois, afin d'empêcher que la poussière ne tourbillonne inutilement. Lors de l'abaissement du conteneur sur la machine, rallumer le dépoussiéreur afin d'aspirer dans le cyclone du filtre les éventuelles particules collées.

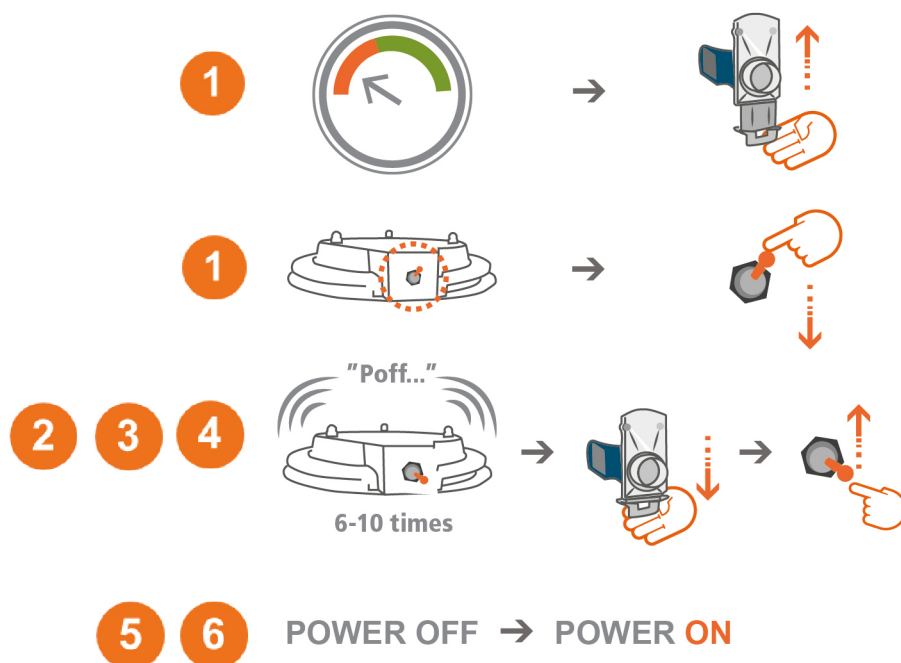
Retirer avec précaution le sac plein du bord du conteneur et le fermer immédiatement de manière hermétique.

Mettre un place un nouveau sac en plastique et replacer soigneusement l'ouverture sur le bord du conteneur. Veiller à ce qu'il n'y ait aucun pli et vérifier que le sac n'est pas endommagé. Installer ensuite prudemment le compartiment sous le dépoussiéreur et attacher les deux crochets, Arrêter la machine, fixer à nouveau le compartiment, vérifier que les crochets de fixation sont correctement placés et vérifier l'absence de fuites.

Nettoyage du filtre

Le filtre de la machine doit être nettoyé lorsque la flèche du manomètre est dans le champ rouge.

1. Laissez la machine allumée et fermez le registre de l'entrée du cyclone. Réinitialisez le bouton de nettoyage du filtre.
2. Attendez 6 à 10 impulsions.
3. Éteignez la machine.
4. Ouvrez le registre de l'entrée du cyclone et réinitialisez le bouton de nettoyage du filtre.
5. Allumez la machine.
6. Vérifiez que le manomètre est au vert. Sinon, répétez la procédure. Si le compteur indique du rouge, le filtre fin doit être remplacé. Si, malgré le remplacement du filtre, celui-ci reste rouge, il faut vérifier la soupape à vide.



More info and instructions:
www.dustcontrol.com



Certaines étapes de travail (qui limitent le débit d'air) peuvent entraîner un réglage du compteur à une valeur élevée, même avec un filtre propre. La machine ne doit jamais fonctionner en continu lorsque le compteur est dans la zone rouge, car cela signifie qu'il existe un risque de surchauffe. La transition de la zone verte à la zone rouge se produit à 1,5 kPa.

Entretien/maintenance

Nettoyage

Lors du nettoyage et de l'entretien de la machine, la machine doit être éteinte et la fiche débranchée.

Remplacement de filtre

Le filtre fin doit être changé au moins une fois par an. Seuls des filtres d'origine peuvent être utilisés. Les filtres HEPA doivent être remplacés après 300 heures.



AVERTISSEMENT

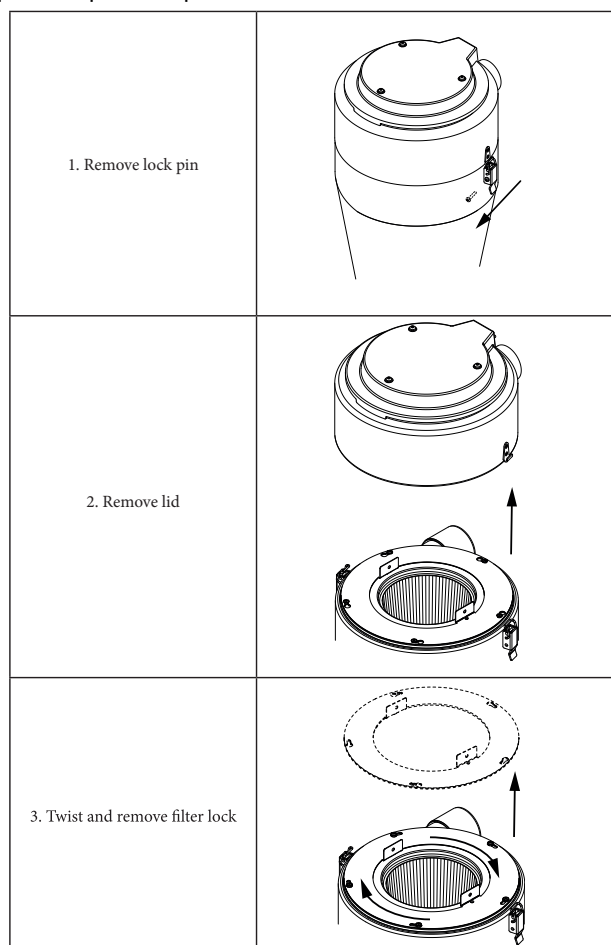
Le remplacement du filtre ne peut être effectué que par un personnel formé. Utiliser un masque de protection et un équipement approprié.



ATTENTION

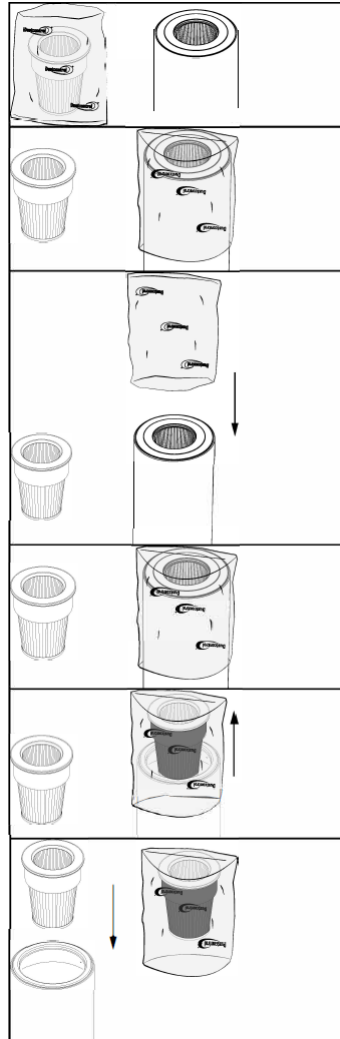
Lors du changement de filtre, aucun outil/instrument contondant ne doit être utilisé, car il pourrait endommager la surface d'étanchéité du filtre.

1. Desserrez et soulevez la partie supérieure pour accéder librement au filtre.



2.

3. Placez le sac en plastique fourni sur le cyclone pour empêcher la poussière présente dans le filtre de se propager.
4. Soulevez le filtre vers le haut.
5. Scellez le sac en plastique avec le filtre usagé.



- 6.
7. Lors du changement du filtre, vérifiez le joint.
8. Un joint qui fuit peut provoquer le dégagement de poussières dangereuses pour la santé.
9. N'utilisez jamais de vieux joints ou de filtres plagés.
10. Les filtres remplacés doivent être placés dans un sac en plastique refermable.

Pompe turbo

La pompe turbo a une très longue durée de vie sans nécessiter d'entretien spécial. Après environ 10 000 heures de fonctionnement, le joint radial entre le moteur et la pompe turbo doit être lubrifié avec de la graisse consistante. Les roulements et les joints, dans le moteur et la pompe, doivent être vérifiés et lubrifiés. Les pièces usées doivent être remplacées.

Contrôle régulier

Contrôler régulièrement que le cordon d'alimentation n'est pas endommagé.

Un essai de fonctionnement et une révision de la machine sont obligatoires au moins une fois par an car la machine est utilisée pour des matières dangereuses. Les pièces usées doivent être remplacées. Ne jamais compromettre le bon fonctionnement et la durée de vie. Utiliser uniquement des pièces d'origine.

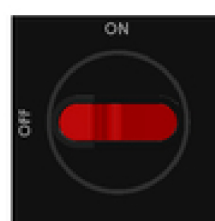
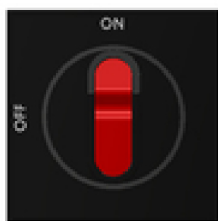
Garantie

La période de garantie est de deux ans et concerne les défauts de fabrication. La garantie s'applique à condition que la machine soit utilisée dans des conditions normales et que l'entretien nécessaire est réalisé. L'usure normale n'est pas couverte par la garantie. Les réparations sont effectuées par Dustcontrol ou par une personne agréée par Dustcontrol. Sinon, la garantie est annulée.

Recherche de pannes

Problème	Cause	Action
Le moteur ne fonctionne pas.	La machine n'est pas branchée à la prise secteur. Protection de moteur déclenchée.	Brancher la machine. Identifier la raison de la surcharge du moteur et y remédier. Noter que si la machine a fonctionné avec une réduction excessive, la protection du moteur s'est déclenchée pour protéger contre la surchauffe. Attendre 5 minutes. Réinitialiser en tournant d'abord sur la position 0, puis sur la position de démarrage. Voir l'illustration sous le tableau. *)
Le moteur s'arrête immédiatement après le démarrage.	Mauvais fusible. Protection de moteur déclenchée.	Remplacer par un fusible correct. Identifier la raison de la surcharge du moteur et y remédier. Noter que si la machine a fonctionné avec une réduction excessive, la protection du moteur s'est déclenchée pour protéger contre la surchauffe. Attendre 5 minutes. Réinitialiser en tournant d'abord sur la position 0, puis sur la position de démarrage. Voir l'illustration sous le tableau. *)
Le moteur fonctionne, mais la machine n'aspire pas.	Le tuyau d'aspiration n'est pas raccordé. Tuyau bouché. Le conteneur n'est pas monté correctement.	Brancher le tuyau. Retourner le tuyau ou le nettoyer. Monter le conteneur.
Le moteur fonctionne, mais la machine n'aspire pas bien.	Tuyau d'aspiration troué. Filtre bouché. Tuyau d'aspiration trop long ou étroit. Tuyau partiellement bouché. Partie supérieure de la machine mal montée. La poussière est piégée dans le cyclone.	Changer le tuyau. Nettoyer ou remplacer. Changer le tuyau. Retourner le tuyau ou le nettoyer. Vérifier le montage. Enlever la partie supérieure et nettoyer le cyclone.
Bruit anormal de la machine.		Demander l'intervention d'un technicien.

*) La protection du moteur ne doit jamais être modifiée car elle est réglée à l'usine pour protéger contre la surchauffe.



L'illustration du milieu montre une protection de moteur déclenchée.

Déclaration CE

Nous certifions par la présente que le DC 5800 H Turbo EX est conforme aux réglementations et normes suivantes :

2006/42/EC, 2014/30/EU, 2014/34/EU, 2014/35/EU, EN 60204-1:2018, EN1822-1:2019.

 30 T125° C F155, 10+10 kg=40° C

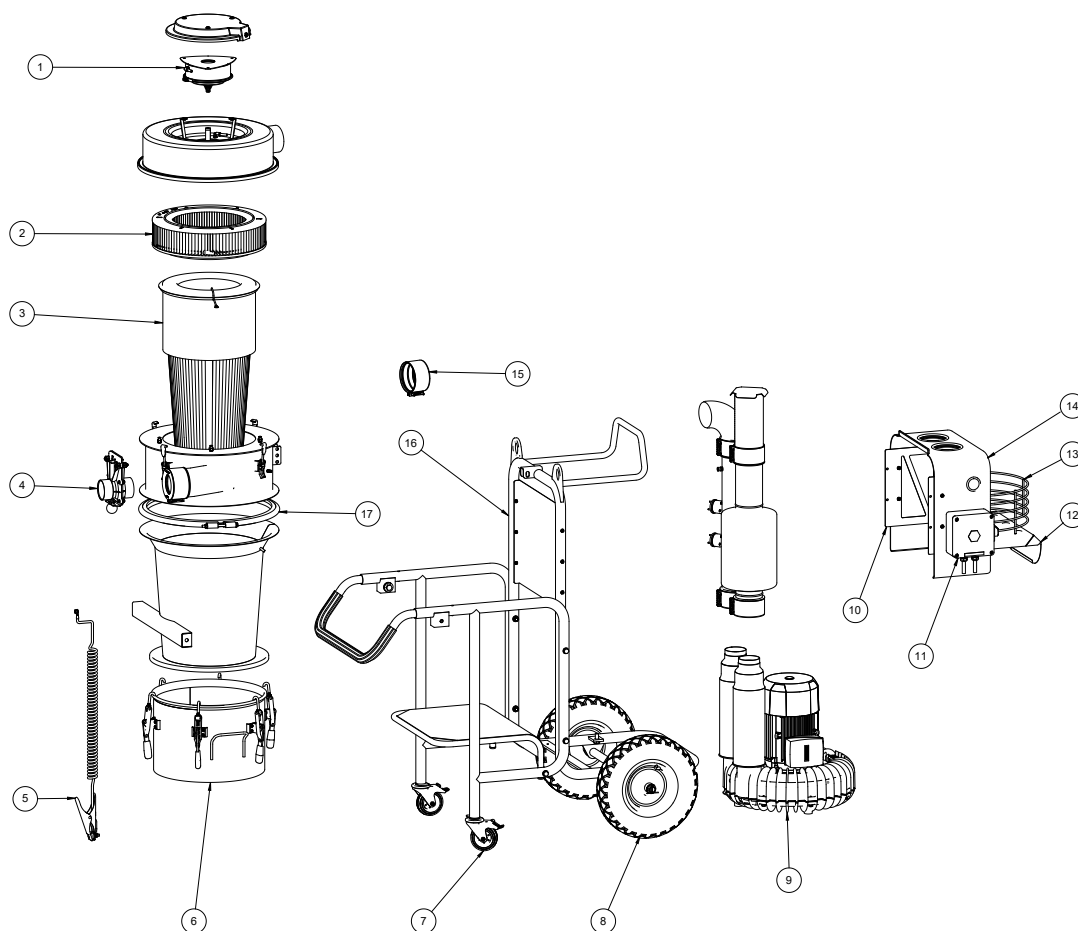
Dustcontrol AB



Nina Uggowitz / CEO & Technical Manager

2024-09-30

Des pièces de rechange



Numéro	N° d'art.	Désignation
1	42768	Système de nettoyage
2	42869	Filtre HEPA
3	429206	Filtre fin Antistatique
4	804300	Amortisseur Ø76 Manuel
5	45201	Câble d'égalisation de potentiel
6	45945	Récipient
7	42833	Roue de liaison Ø100
8	4406	Roue Ø400
9	412601	Turbopompe 4kW ATEX zone 22 IP65
10	42801	Plaque de montage
11	432136	Protection moteur 4kW 7-10A IP65
12	42824	Tôle pour panier à outils
13	42825	Grille pour panier à outils
14	42793	Couvercle en plastique
15	3031	Raccord de tuyauterie Ø108 EPDM
16	44718	Châssis
17	44834	Anneau de verrouillage

Contact

Dustcontrol Worldwide



AT

Dustcontrol Ges.m.b.H.
info@dustcontrol.at
www.dustcontrol.at



AU

All Preparation Equipment
www.allprep.com.au



BENELUX

Dust Solutions BV
www.dustsolutions.nl



BG

Metaltech14 Ltd.
metaltech14@abv.bg
www.dustcontrolbg.com



CA Dustcontrol

Canada Inc.
info@dustcontrol.ca
www.dustcontrol.ca



CH

Rosset Technik Maschinen
Werkzeuge AG
info@rosset-technik.ch
www.rosset-technik.ch



CL

Beckart Tecnologia Ambiental S.A.
ambitec@ambitec.cl
www.ambitec.cl



CN

Suzhou Dustcollect Filtration
Technology Co. Ltd.
wang@dustcollect.cn
www.dustcollect.cn



CZ / SK Ener

Group CZ, S.R.O. Infolinka:
+420 602 795 800
info@energrou.cz
www.prumysloveodsavani.cz/



DE

Dustcontrol GmbH
info@dustcontrol.de
www.dustcontrol.de



DK

Construction – Erenfred Pedersen A/S
info@ep.dk
www.ep.dk

Industry – Dansk Procesventilation ApS
info@dansk-procesventilation.dk
www.dansk-procesventilation.dk



EE

G-Color Baltic OÜ
sales@g-color.ee
www.g-color.ee



ES

Barin, s.a.
info@barin.es
www.barin.es



GB

Dustcontrol UK Ltd.
sales@dustcontrol.co.uk
www.dustcontrol.co.uk



GR

Mavrogiannakis S.A
ektox@enternet.gr
www.ekttoxetis.com.gr



FI

Dustcontrol FIN OY
dc@dustcontrol.fi
www.dustcontrol.fi



FR

Construction – SMH Equipements
info@abequipements.com
www.smhequipements.com

Industry – Dustcontrol AB
info@dustcontrol.fr
www.dustcontrol.fr



HR

Kermek d.o.o.
kruno.nedeljko@kermek.com
www.kermek.com



HU

Vandras Kft
vandras@t-online.hu
www.vandras.hu



IN

Advance Ventilation Pvt Ltd.
sales@advanceventilation.com
www.advanceventilation.com



IT

Airum srl
info@airum.com
www.airum.com



KR

ESH Engineering Co.
eshengco@gmail.com
www.eshengco.com



LT

UAB Hidromega
info@hidromega.lt
www.hidromega.lt



LV

SIA Reaktivs
reaktivs@reaktivs.lv
www.reaktivs.lv



MY, ID

Städa Enviroospace Bhd
info@stada.com.my
www.stada.com.my



NO

Teijo Norge A.S
firmapost@teijo.no
www.teijo.no



NZ

Artizan Diamond Tools
enquiry@artizandiamond.co.nz
www.artizandiamond.co.nz



PE

Efixo
contacto@efixo.pe
www.efixo.pe



PH

Sweden Concrete Machines Inc.
peringe@packoskick.se
www.swedenconcretemachines.ph



PL

Bart Sp. z o.o.
info@bart-vent.pl
www.bart-vent.pl



PT

Metec-Mecano Técnica, Lda.
geral@metec.pt
www.metec.pt



RO

AWS Elektrotechnik
office@awstehnik.ro
www.awstehnik.ro

General Contractor Industry SRL
office@gci-grup.ro
www.gci-grup.ro



RS

Enel Alati
eneldoo@eunet.rs
www.eneldoo.rs



RU

Centre Vacuum System
panov.g@movers-td.com
www.dustcontrolrus.ru



SE

Dustcontrol AB
info@dustcontrol.se
www.dustcontrol.com



SG

Städa Enviroospace Pte Ltd
Info@stada.com.my
www.stada.com.my



TW

Goodland Enterprise Co., Ltd.
sales@goodland.com.tw
www.goodland.com.tw



TH

MCON Intertrade Co., Ltd.
sales@mconintertrade.com
www.mconintertrade.com



TR Ventek

Mühendislik Ltd.
info@ventek.com.tr
www.ventek.com.tr



AE

Global Enterprises Trading Co L.L.C.
sales@globalentco.com
www.globalentco.com

GEM
Industrial Equipment Trading Co. Tel:
+971 4 8840 474
Email: gemuae@eim.ae



UA

MBK Obshemashkontrakt, JSC
zao@omk.dp.ua
www.omk.dp.ua



US

Dustcontrol Inc.
info@dustcontrolusa.com
www.dustcontrol.us



VN

Tayhostar JSC
tayhostar@tayhostar.vn
www.tayhostar.vn

Please contact the head office
in Sweden if you do not find a
distributor in your area.

info@dustcontrol.se

Oikeudellinen huomautus



HUOMAUTUS

Alkuperäisen käyttöoppaan käännös



TÄRKEÄÄ

Lue käyttöohje ennen koneen käyttöä.



TÄRKEÄÄ

Dustcontrol pidättää oikeuden muuttaa teknisiä tietoja ilman erillistä ilmoitusta, eikä sillä ole velvollisuutta muuttaa aiemmin toimitettuja tuotteita. Dustcontrol ei ole vastuussa tämän käyttöoppaan virheistä tai puutteista.



TÄRKEÄÄ

Kaikkia asiaankuuluvia valtion, alueellisia ja paikallisia turvallisuusmääräyksiä on noudatettava tämän tuotteen asennuksessa ja käytössä. Turvallisuussyistä ja dokumentoitujen järjestelmätietojen noudattamisen varmistamiseksi vain valmistaja saa suorittaa komponenttien korjauksia. Jos näitä tietoja ei noudateta, seurauksena voi olla henkilövahinko tai laitevaurio.



TÄRKEÄÄ

Kaikki oikeudet pidätetään. Mitään tämän julkaisun osaa ei saa jäljentää, levittää tai välittää missään muodossa tai millään tavalla, mukaan lukien valokopiointi, tallennus tai muut elektroniset tai mekaaniset keinot, ilman julkaisijan etukäteen antamaa kirjallista lupaa. Lupakysymyksiä varten ota yhteyttä Dustcontroliin.



HUOMAUTUS

Tuotteen valmistaa:

Dustcontrol AB
Box 3088, Kumla Gårdsväg 14
SE-145 03 Norsborg
Tel: +46 8 531 940 00
support@dustcontrol.se
www.dustcontrol.com

Turvallisuusmääräykset

Johdanto

Lue seuraavat turvallisuusohjeet ennen tämän tuotteen käyttöä. Säilytä käyttöohje. Jos turvallisuusmääräyksiä ei noudateta, takuu ei ole voimassa. Myös henkilö- ja tuotevaurioita voi tapahtua. Dustcontrol ei ole vastuussa virheellisestä asennuksesta tai laitteen väärästä käsittelystä aiheutuneista laitteille aiheutuneista vaurioista.

Varoitus

Tämä kone on tarkoitettu vain ammattikäyttöön.

Lapsia on valvottava sen varmistamiseksi, etteivät he leiki tuotteella.

Käytä vain alkuperäisiä lisävarusteita ja kulutustarvikkeita, jotka sisältyvät Dustcontrolin valikoimaan.



VAROITUS

Käytä tuotetta sen aiottuun tarkoitukseen. Noudata imettävää materiaalia koskevia määräyksiä.



VAROITUS

Tämä tuote on tarkoitettu vain kuivan materiaalin imemiseen.



VAROITUS

Tuotteeseen ei saa imeä kuumia, hehkuvia hiukkasia tai muita sytytyslähteitä. Tuotetta ei saa käyttää räjähtävien, epävakaiden tai itsestään syttyvien hiukkasten käsittelyyn.

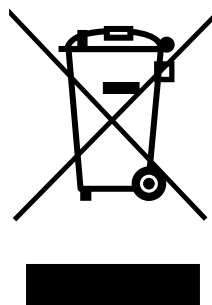
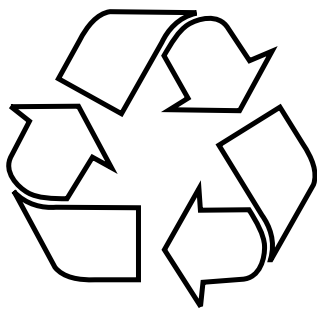


VAROITUS

Käytettäessä väärä tuotteita tai kopioita (varsinkin suodattimia, letkuja ja muovisäkkejä) voi kone vuotaa hengenvaarallista pölyä, joka vahingoittaa terveyttä.

Ympäristönsuojelu

Kierrätä pakkaus ja mukana tulevat komponentit paikallisten määräysten mukaisesti. Saat lisätietoja ottamalla yhteyttä lähimpään kierrätyskeskukseen tai Dustcontroliin tuotteen romuttamista varten.



WEEE (Waste of Electric and Electronic Equipment)

Koskee vain EU-maita: Sähkölaitteita ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana. Sähkö- ja elektroniikkalaiteromusta annetun direktiivin 2002/96/EY ja sen kansallisessa lainsäädännössä soveltamista koskevien määräysten mukaisesti on käytetyt sähkötyökalut lajiteltava erikseen ja toimitettava kierrätettäviksi ympäristöystävällisellä tavalla.

Työympäristö

Älä altista konetta kastumiselle. Älä käytä sitä kosteissa tai märissä tiloissa eikä helposti syttyvien nesteiden tai kaasujen lähellä.



VARO

Tätä konetta saa käyttää ja säilyttää vain kuivissa ympäristöissä.



VARO

Konetta ei saa huuhdella vedellä.

Ylikuormitus



VARO

Älä anna koneen koskaan toimia täysin kuristettuna, sillä se aiheuttaa ylikuumenemisvaaran.

Ruumiinvammat



VAROITUS

Sähkökäyttöisille tuotteille:

Älä koskaan yritä itse muuttaa sähköliitäntöjä. Virhe voi olla hengenvaarallinen!

**VAROITUS**

Älä koskaan anna imukohdan koskettaa mitään kehonosaa. Voimakas alipaine voi vahingoittaa ihon verisuonistoa.

**VAROITUS**

Tuotetta asennettaessa, käsiteltäessä ja kuljetettaessa on käytettävä suojakäsineitä.

Sähkö**VAROITUS**

Sähkölaitteiden käytössä on noudatettava tärkeitä turvallisuusohjeita tulipalon, sähköiskun tai henkilövahinkojen välttämiseksi.

**VAROITUS**

Älä koskaan yritä itse muuttaa sähköliitäntöjä. Virhe voi olla hengenvaarallinen!

Sähkökaapeli**VAROITUS**

Älä koskaan vedä konetta virtajohtosta. Älä altista virtajohtoa lämmölle tai teräville esineille. Tarkasta virtajohto säännöllisin väliajoin.

Jatkettaessa virtajohtoa on jatkojohdon oltava kosteussuojattu.

Koetta ei saa käyttää, jos sähkökaapelit tai liittimet ovat vahingoittuneet.

Jos virtajohto on vahingoittunut, Dustcontrolin tai Dustcontrolin valtuuttaman huoltoliikkeen on annettava vaihtaa se.

Tärkeä toimenpide

Ennen puhdistusta tai huoltoa tuote on kytkettävä pois päältä ja irrotettava verkosta tai paineilmajärjestelmästä.

Tätä tuotetta saa käyttää vain, jos kaikki suodattimet ovat vahingoittumattomia ja oikein asennettu.

Hoito

Pidä kone puhtaana ja vapaana pölykerrostumista. Varmista, että imuletku on ehjä ja kaikki tiivisteet ovat vahingoittumattomia ja kunnossa. Pidä kahvat kuivina sekä öljyttöminä ja rasvattomina.

Ohjaus

Tarkasta säännöllisesti, että laitteessa ei ole vaurioita eikä kulumia. Jos vaurioita syntyy, ne on korjautettava Dustcontrolin huoltoteknikolla tai Dustcontrolin hyväksymässä huoltoliikkeessä.

ATEX**VAROITUS**

Tätä konetta tulee käyttää vyöhykkeellä 22 tai räjähdysvaarallisten vyöhykkeiden ulkopuolella (ilma/syttyvä pöly) alueilla, joilla räjähdysvaarallisia ilmaseoksia, kuten palavien pölypilvien muodossa ilmassa ei todennäköisesti esiinny normaalin käytön aikana, mutta jos niitä esiintyy, vain lyhyt aikajakso.

**VAROITUS****Sähkökäyttöisille tuotteille:**

Mukana toimitettu liitin on tarkoitettu vain vyöhykkeen ulkopuolelle. Vyöhykkeellä 22 ei saa käyttää tavallisia CEE-seinäpistorasioita ja maadoitettuja Schuko-tyyppisiä pistorasioita. Kone on siksi kytkettävä verkkovirtaan vyöhykkeen 22 ulkopuolella.

**VAROITUS**

Tämä kone on varustettu tarralla "Älä ime sytytyslähteitä" (kuvan CC.1 mukainen symboli standardissa EN 60335-2-69). (Johtava.) Kuumia, hehkuvia hiukkasia tai muita sytytyslähteitä ei saa imeä. Konetta ei saa käyttää räjähtävien, epävakaiden tai itsestään syttyvien hiukkasten tai pölyn puhdistamiseen, jonka vähimmäissytytysenergia (MIE) on < 10 mJ. Vyöhykkeelle 22 hyväksytyt koneet eivät sovellu pölyn ja korkean räjähdysvaaran nesteiden tai palavan pölyn ja nesteiden seosten imurointiin. Ne eivät myöskään sovellu mahdollisesti räjähdysvaarallisten tai vastaavien aineiden imemiseen valmistajan direktiivin 2014/34/EU mukaan.

Toimintojen kuvaus

DC 5800 Turbo EX

Kone kuivan, epäterveellisen, syttyvän, sähköä johtavan pölyn imemiseen ja poistamiseen pölyluokan H mukaisesti vyöhykkeessä 22.

Kone on sähkötoiminen, vankkarakenteinen pölynerotin, joka on tarkoitettu käytettäväksi teollisuuden pölyä muodostavissa kohteissa. Pölynerotin soveltuu syttyvän pölyn keräämiseen vyöhykkeellä 22. Teolliset pölynerottimet on tarkoitettu pölykerrostumien imurointiin ja poistamiseen. Räjähdyssuojaus on toteutettu eristämällä koneen sähköjärjestelmän osat sekä suorittamalla potentiaalintasaus pölyn kanssa kosketuksissa olevien osien välillä.

Konetta voidaan käyttää lämpötila-alueella +10–40 °C, ja se sopii yleiseen puhdistukseen.

Työpisteen säännöllinen puhdistus on tärkeää pölyräjähdysten ehkäisemiseksi.

Pölynerotin toimii alipaineella (imu), joka vetää ilman imukotelon/suukappaleen, letkujärjestelmän ja esi- sekä pölynerottimen läpi. Karkea erottelu tapahtuu laitteen syklonissa, mikä on hyvin tehokas tapa karkean pölyn erottamiseksi. Hieno pöly erotellaan laitteen suodatinpanoksessa. Suodattimien puhdistus ilmapulssilla takaa niiden erittäin pitkän käyttöiän.

Tarkista aina, ettei sähköjärjestelmän osissa tai potentiaalintasauskaapeleissa ole näkyviä vaurioita, ja että kaikki lisävarusteet ovat antistaattisia. Kytke pistoke pistorasiaan, joka on vyöhykkeen ulkopuolella ja jonka jännite vastaa koneen arvokilvessä ilmoitettua arvoa.

Materiaali erotetaan suoraan syklonin yhteydessä olevaan säiliöön. Suodatin puhdistetaan käänteispulssin avulla. Eroteltu ja suodatettu materiaali kerätään säiliössä olevaan muovisäkkiin, ks. kulutustarvikkeet. Säiliö on helppo irrottaa koneesta avaamalla kiinnikkeet, minkä ansiosta materiaali on helppo kuljettaa pois.

ATEX Kone ja sen lisävarusteet soveltuvat käytettäväksi vyöhykkeellä 22 (2014/34/EU) seuraavien kohteiden imurointiin ja poistamiseen:



II 3D T125° C IP65, 10<= ta<=40° C



Tämä standardi kattaa sähkömoottoreilla varustettujen pölynerottimien turvallisuuden. Tämä koskee räjähdysvaaralliseksi määritellyssä ympäristössä (vyöhyke 22) kaupallisessa käyttötarkoituksessa tapahtuvaa syttyvien pölyjen keräämistä varten suunniteltuja, märkä- ja/tai kuivaerotteluun sekä sisä- että ulkotiloissa tarkoitettuja pölynerottimia sekä selässä kannettavia imureita.



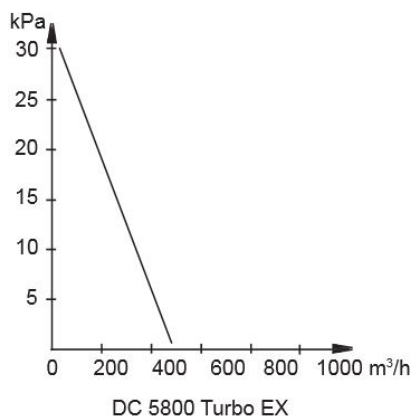
VARO

Kone sisältää terveydelle haitallista pölyä. Tyhjennys- ja huoltotoimenpiteet, mukaan lukien pölynerotussäiliön poiston, saa suorittaa vain pätevä henkilöstö, jonka on käytettävä asianmukaisia suojavarusteita. Älä käytä laitetta ilman, että koko suodatusjärjestelmä on paikallaan.

Tekniset tiedot

	DC 5800 H Turbo EX
KxLxS [mm]	1945 x 780 x 1160
Paino [kg]	170
Tulo [mm]	Ø76
Letkun pituus Ø50mm [m]	5 - 30
Keruuastia [l]	40
Virtaus maks. [m³/h]	470
Alipaine maks. [kPa]	28
Teho [W]	4000
Hienosuodatin polyesteri, pinta-ala [m²]	8,3
Hienosuodattimen erotusaste [%]	99,9
Mikrosuodattimen suodatuspinta-ala [m²]	2,7
Koneen suodatusaste, EN 60335-2-69, liite A-A, luokka H [%]	99,995
Suodatinluokka, EN 1822-1	HEPA H13
Äänitaso [dB(A)]	< 75
IP-luokka	65

*) Äänenpainetaso 1,6 m korkeudella ja 1 m etäisyydellä standardin DIN EN ISO 3744 mukaisesti vapaakenttämitauksessa suurimmalla ilmavirralla.



Käyttö

Kytkeminen

Kytke kone pistorasiaan, jonka jännite vastaa koneen tyyppikilvessä annettuja tietoja.

Maadoitus

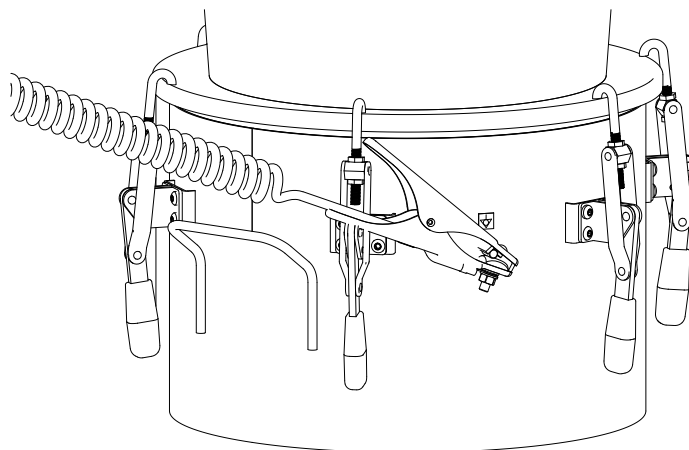


VARO

Tuotteen tulee aina olla maadoitettu.

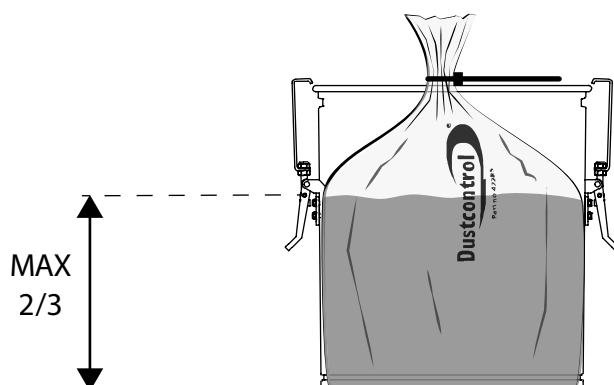
Uusi ratkaisu korvaa aiemman metallilevyn, joka yhtä kontin koukkua vasten asetettuna tasoitti kontin potentiaalin. Sen sijaan ratkaisu koostuu säiliössä olevasta hitsauspultista, joka on yhdistetty kierrekaapelilla (katso kuva). Tämän etuna on, että saamme turvallisemman potentiaalin tasauksen, joka on myös helposti irrotettavissa tarvittaessa. Kierrekaapeli mahdollistaa säiliön potentiaalin tasaamisen myös tyhjennyksen aikana. Jos haluat asentaa tämän ratkaisun jälkikäteen EX-sykloniin, myös säiliö on vaihdettava, katso yllä oleva taulukko.

Kiinnitä potentiaalintasauskaapeli piipun hitsauspulttiin.



Yllä: maadoituskohdat DC 5800 H Turbo EX:ssä

Tyhjentäminen



Syklonin alla oleva säiliö tulee tyhjentää, kun se on täytetty enintään 2/3.



TÄRKEÄÄ

Tynnyri on maadoitettava pussin tyhjennyksen ja vaihdon aikana. Katso luku **Maadoitus**.

Ole varovainen pikalukkoja avattaessa - ne voivat aueta suurella voimalla - varsinkin kun materiaali on raskasta. Huomaa, että säiliön tyhjentämiseen voi liittyä räjähdysvaara, ts. saattaa muodostua räjähdysaltis ympäristö ja hiukkasten kitka säiliötä vasten voi muodostaa ja staattisen varauksen. Katso asianmukaiset toimenpiteet standardista IEC/TS 60079-32-1.

Kun säiliö tyhjenetään, molemmat kiinnikkeet on vapautettava varovasti yksi kerrallaan, jottei säiliössä oleva pöly leviä tarpeettomasti. Kun koneen säiliö on laskettu alas, kytke pölynerotin takaisin päälle niin, että mahdollisesti tarttuneet hiukkaset imeytyvät suodatinsykloniin.

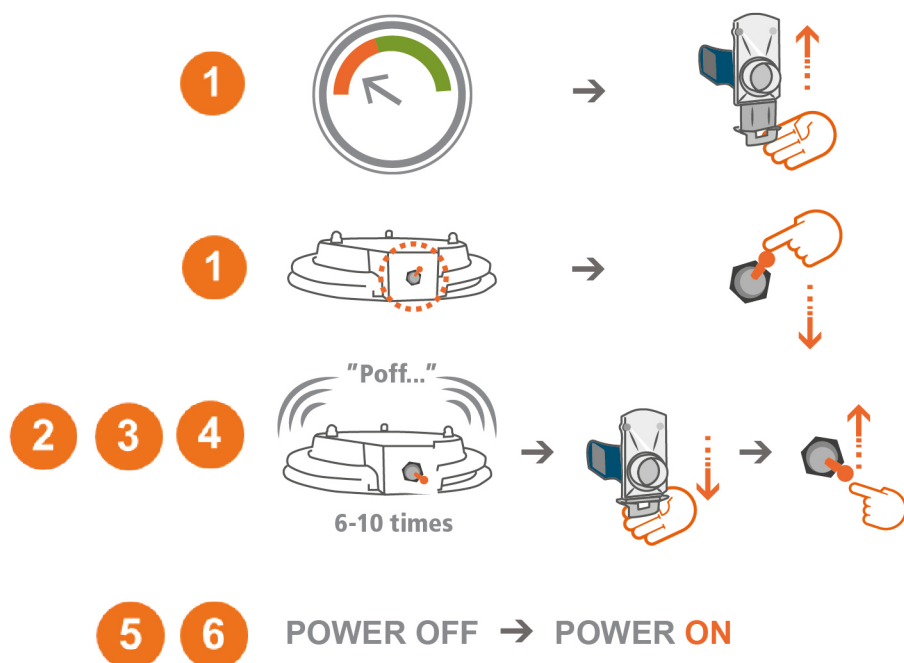
Poista täysi säkki varovasti säiliön reunasta ja sulje se heti tiiviisti.

Aseta uusi muovisäkki paikalleen ja aseta sen suuaukko huolellisesti säiliön reunan yli. Varmista, ettei säkin reunassa ole taitoksia ja että säkki on ehjä. Asenna sitten lokero varovasti erottimen alle ja kiinnitä kaksi koukkua, sammuta kone ja tarkista koneen lokero vielä kerran ja varmista, että kiinnityskoukut ovat oikein ja tarkista mahdolliset vuodot.

Suodattimen puhdistus

Koneen suodatin on puhdistettava, kun painemittarin nuoli on punaisessa kentässä.

1. Jätä kone päälle ja sulje syklonin tuloaukon pelti. Nollaa suodattimen puhdistuspainike.
2. Odota 6-10 pulssia.
3. Sammuta kone.
4. Avaa syklonin sisääntulon pelti ja nollaa suodattimen puhdistuspainike.
5. Käynnistä kone.
6. Tarkista, että painemittari on vihreä. Jos ei - toista toimenpide. Jos mittari näyttää punaista, hienosuodatin on vaihdettava. Jos suodattimen vaihdosta huolimatta se on edelleen punainen, tyhjiöventtiili on tarkistettava.



More info and instructions:
www.dustcontrol.com



Tietyt työvaiheet (jotka rajoittavat ilmavirtausta) voivat saada mittarin asettumaan korkealle arvolle jopa puhtaalla suodattimella. Konetta ei saa koskaan käyttää jatkuvasti, kun mittari on punaisella alueella, koska tämä tarkoittaa ylikuumenemisvaaraa. Siirtyminen vihreästä punaiseksi tapahtuu 1,5 kPa:ssa.

Huolto/Ylläpito

Puhdistus

Koneen puhdistuksen ja huollon aikana kone on sammutettava ja pistoke irrotettava.

Suodattimen vaihto

Hienosuodatin on vaihdettava vähintään kerran vuodessa. Vain alkuperäissuodattimen käyttö on sallittu. HEPA-suodatin on vaihdettava 300 tunnin jälkeen.



VAROITUS

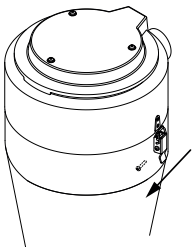
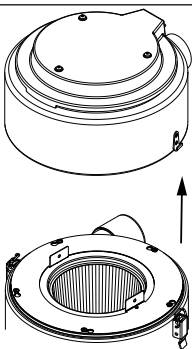
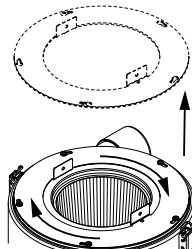
Suodattimen saa vaihtaa vain koulutettu työntekijä. Käytä hengityssuojainta ja asianmukaisia varusteita.



VARO

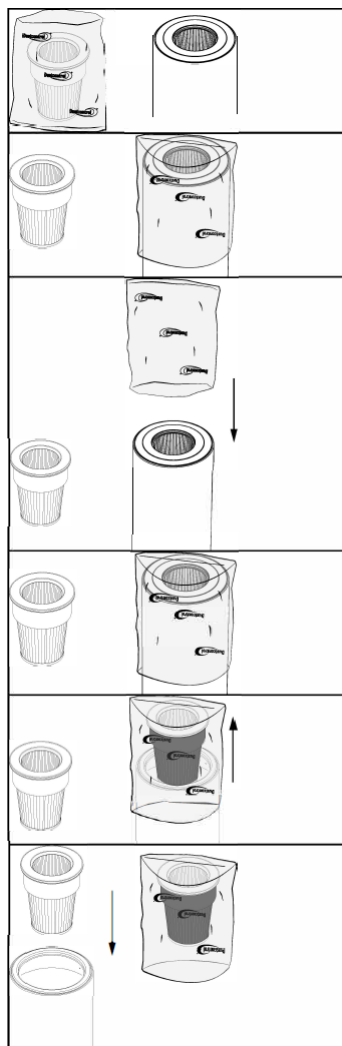
Suodatinta vaihdettaessa ei saa käyttää työkaluja/apuvälineitä, sillä ne voivat vahingoittaa suodattimen tiivistepintaa.

1. Löysää ja nosta yläosa irti päästäksesi vapaasti käsiksi suodattimeen.

1. Remove lock pin	
2. Remove lid	
3. Twist and remove filter lock	

2.

3. Laita mukana toimitettu muovipussi syklonin päälle, jotta suodattimessa oleva pöly ei pääse leviämään.
4. Nosta suodatin suoraan ylös.
5. Sulje muovipussi käytetyllä suodattimella.



- 6.
7. Kun vaihdat suodatinta, tarkista tiiviste.
8. Vuotava tiiviste voi aiheuttaa terveydelle haitallisen pölyn vapautumisen.
9. Älä koskaan käytä vanhoja tiivisteitä tai plagioituja suodattimia.
10. Vaihdetut suodattimet on laitettava uudelleen suljettavaan muovipussiin.

Turbopumppu

Turbopumpulla on erittäin pitkä käyttöikä ilman erityistä huoltoa. Moottorin ja pumpun välinen säteistiiviste on voideltava laakerirasvalla noin 10 000 käyttötunnin jälkeen. Laakerit ja tiivisteet sekä moottorissa että pumpussa on tarkistettava ja voideltava. Kuluneet osat on vaihdettava.

Säännöllinen tarkastus

Tarkasta virtajohto säännöllisesti vaurioitten varalta.

Koneen toimivuus on kokeiltava ja se on tarkastettava vähintään kerran vuodessa, koska koneella käsitellään terveydelle vaarallista materiaalia. Kuluneet osat on vaihdettava. Älä koskaan vaaranna koneen toimintaa ja käyttöä. Käytä vain alkuperäisosia.

Takuu

Takuuaika on kaksi vuotta ja koskee valmistusvirheitä. Takuun voimassaolo edellyttää, että konetta käytetään normaalilla tavalla ja sitä huolletaan vaatimusten mukaisesti. Normaalista kulumista ei korvata. Korjaukset on teetettävä Dustcontrolilla tai Dustcontrolin hyväksymällä henkilöllä. Muussa tapauksessa takuu raukeaa.

Vianmääritys

Ongelma	Syy	Toimenpide
Moottori ei käy.	Sähkö ei ole kytketty.	Kytke sähkö.
	Moottorisuoja on lauennut.	Selvitä, miksi moottori on ylikuormittunut, ja korjaa vika. Huomaa, että jos konetta on käytetty liian suurella kuristuksella, moottorisuoja on lauennut suojaamaan ylikuumentumiselta. Odota 5 minuuttia. Palauta kääntämällä kytkin ensin 0-asentoon ja sitten käynnistysasentoon. Katso kuva taulukon alapuolella. *)
Moottori pysähtyy heti käynnistyttyään jälke.	Vääränlainen sulake.	Vaihda oikea sulake.
	Moottorisuoja on lauennut.	Selvitä, miksi moottori on ylikuormittunut, ja korjaa vika. Huomaa, että jos konetta on käytetty liian suurella kuristuksella, moottorisuoja on lauennut suojaamaan ylikuumentumiselta. Odota 5 minuuttia. Palauta kääntämällä kytkin ensin 0-asentoon ja sitten käynnistysasentoon. Katso kuva taulukon alapuolella. *)
Moottori käy mutta kone ei ime.	Imuletku ei ole kytketty.	Kytke letku.
	Letkussa on tukos.	Käännä letkua tai puhdista se.
	Säiliö on asennettu väärin.	Asenna säiliö.
Moottori käy mutta kone imee huonosti.	Imuletkussa on reikä.	Vaihda letku.
	Suodatin on tukkeutunut.	Puhdista tai vaihda.
	Imuletku on liian pitkä tai kapea.	Vaihda letku.
	Letku on osittain tukossa.	Käännä letkua tai puhdista se.
	Koneen yläosa on huonosti kiinnitetty.	Korjaa kiinnitystä.
	Sykloniin on takertunut pölyä.	Irrota yläosa ja puhdista sykloni.
Koneesta kuuluu epänormaalia ääntä.		Tilaa huolto.

*) Moottorisuojaa ei saa koskaan kytkeä pois käytöstä, koska se on asennettu koneeseen tehtaalla suojaamaan konetta ylikuumentumiselta.



Kuvassa keskellä näkyy lauennut moottorisuoja.

EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus

Täten vakuutamme, että DC 5800 H Turbo EX on seuraavien määräysten ja standardien mukainen:

2006/42/EC, 2014/30/EU, 2014/34/EU, 2014/35/EU, EN 60204-1:2018, EN1822-1:2019.

 30 T125° C F185, 10m/s Ig=40° C

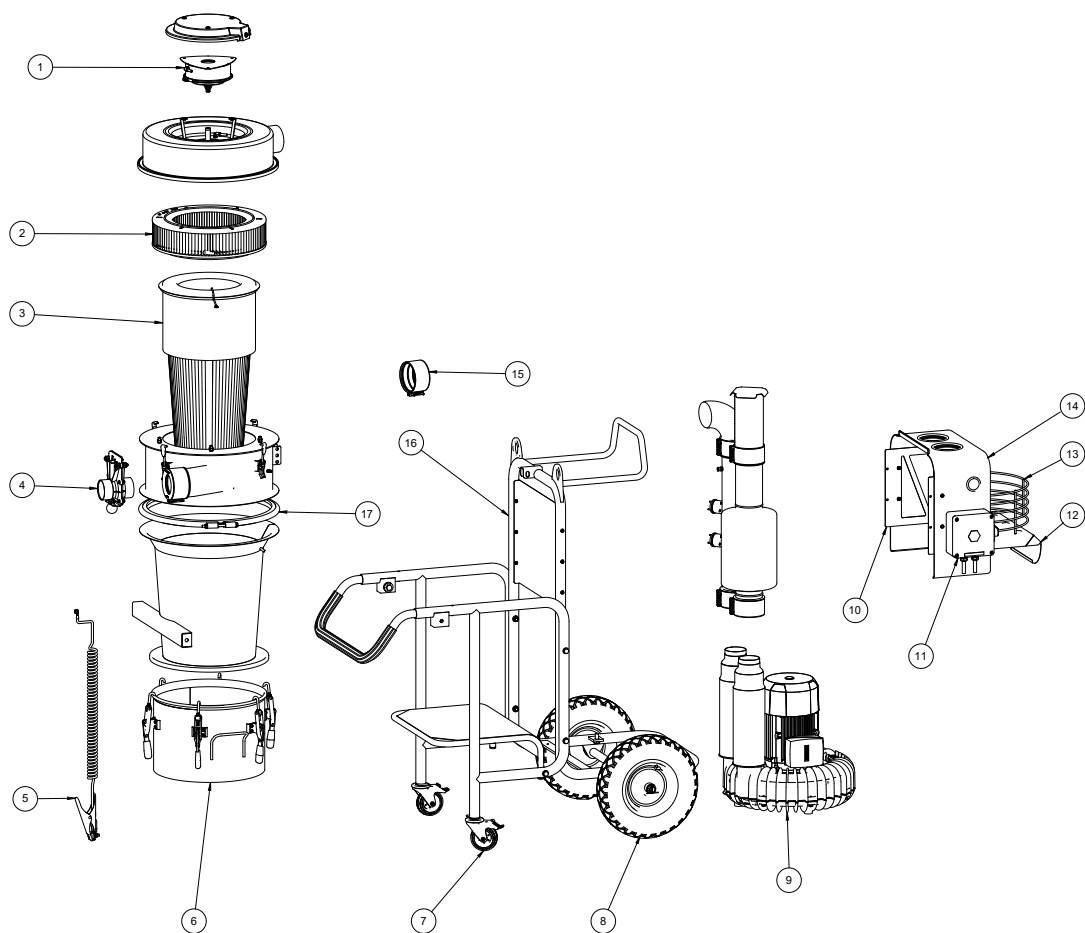
Dustcontrol AB



Nina Uggowitzer / CEO & Technical Manager

2024-09-30

Varaosat



Numero	Tuotenro	Nimitys
1	42768	Puhdistusjärjestelmä
2	42869	HEPA-suodatin
3	429206	Hieno suodatin Antistaattinen
4	804300	Pelti Ø76 Manuaalinen
5	45201	Potentiaalilin tasauskaapeli
6	45945	Säiliö
7	42833	Linkkipyörä Ø100
8	4406	Pyörän Ø400
9	412601	Turbopumppu 4kW ATEX vyöhyke 22 IP65
10	42801	Asennuslevy
11	432136	Moottorisuojaus 4kW 7-10A IP65
12	42824	Pelti työkalukoriin
13	42825	Ritilä työkalukorille
14	42793	Muovinen kansi
15	3031	Putkiliitos Ø108 EPDM
16	44718	Alusta
17	44834	Lukitusrengas

Ota yhteyttä

Dustcontrol Worldwide



AT

Dustcontrol Ges.m.b.H.
info@dustcontrol.at
www.dustcontrol.at



AU

All Preparation Equipment
www.allprep.com.au



BENELUX

Dust Solutions BV
www.dustsolutions.nl



BG

Metaltech14 Ltd.
metaltex14@abv.bg
www.dustcontrolbg.com



CA Dustcontrol

Canada Inc.
info@dustcontrol.ca
www.dustcontrol.ca



CH

Rosset Technik Maschinen
Werkzeuge AG
info@rosset-technik.ch
www.rosset-technik.ch



CL

Beckart Tecnologia Ambiental S.A.
ambitec@ambitec.cl
www.ambitec.cl



CN

Suzhou Dustcollect Filtration
Technology Co. Ltd.
wang@dustcollect.cn
www.dustcollect.cn



CZ / SK Ener

Group CZ, S.R.O. Infolinka:
+420 602 795 800
info@energrou.cz
www.prumysloveodsavani.cz/



DE

Dustcontrol GmbH
info@dustcontrol.de
www.dustcontrol.de



DK

Construction – Erenfred Pedersen A/S
info@ep.dk
www.ep.dk

Industry – Dansk Procesventilation ApS
info@dansk-procesventilation.dk
www.dansk-procesventilation.dk



EE

G-Color Baltic OÜ
sales@g-color.ee
www.g-color.ee



ES

Barin, s.a.
info@barin.es
www.barin.es



GB

Dustcontrol UK Ltd.
sales@dustcontrol.co.uk
www.dustcontrol.co.uk



GR

Mavrogiannakis S.A
ektox@enternet.gr
www.ekttoxetis.com.gr



FI

Dustcontrol FIN OY
dc@dustcontrol.fi
www.dustcontrol.fi



FR

Construction – SMH Equipements
info@abequipements.com
www.smhequipements.com

Industry – Dustcontrol AB
info@dustcontrol.fr
www.dustcontrol.fr



HR

Kermek d.o.o.
kruno.nedeljko@kermek.com
www.kermek.com



HU

Vandras Kft
vandras@t-online.hu
www.vandras.hu



IN

Advance Ventilation Pvt Ltd.
sales@advanceventilation.com
www.advanceventilation.com



IT

Airum srl
info@airum.com
www.airum.com



KR

ESH Engineering Co.
eshengco@gmail.com
www.eshengco.com



LT

UAB Hidromega
info@hidromega.lt
www.hidromega.lt



LV

SIA Reaktivs
reaktivs@reaktivs.lv
www.reaktivs.lv



MY, ID

Städa Enviroospace Bhd
info@stada.com.my
www.stada.com.my



NO

Teijo Norge A.S
firmapost@teijo.no
www.teijo.no



NZ

Artizan Diamond Tools
enquiry@artizandiamond.co.nz
www.artizandiamond.co.nz



PE

Efixo
contacto@efixo.pe
www.efixo.pe



PH

Sweden Concrete Machines Inc.
peringe@packoskick.se
www.swedenconcretemachines.ph



PL

Bart Sp. z. o.o.
info@bart-vent.pl
www.bart-vent.pl



PT

Metec-Mecano Técnica, Lda.
geral@metec.pt
www.metec.pt



RO

AWS Elektrotehnik
office@awstehnik.ro
www.awstehnik.ro

General Contractor Industry SRL
office@gci-grup.ro
www.gci-grup.ro



RS

Enel Alati
eneldoo@eunet.rs
www.eneldoo.rs



RU

Centre Vacuum System
panov.g@movers-td.com
www.dustcontrolrus.ru



SE

Dustcontrol AB
info@dustcontrol.se
www.dustcontrol.com



SG

Städa Enviroospace Pte Ltd
Info@stada.com.my
www.stada.com.my



TW

Goodland Enterprise Co., Ltd.
sales@goodland.com.tw
www.goodland.com.tw



TH

MCON Intertrade Co., Ltd.
sales@mconintertrade.com
www.mconintertrade.com



TR Ventek

Mühendislik Ltd.
info@ventek.com.tr
www.ventek.com.tr



AE

Global Enterprises Trading Co L.L.C.
sales@globalentco.com
www.globalentco.com



GEM

Industrial Equipment Trading Co. Tel:
+971 4 8840 474
Email: gemuae@eim.ae



UA

MBK Obshemashkontrakt, JSC
zao@omk.dp.ua
www.omk.dp.ua



US

Dustcontrol Inc.
info@dustcontrolusa.com
www.dustcontrol.us



VN

Tayhostar JSC
tayhostar@tayhostar.vn
www.tayhostar.vn

Please contact the head office
in Sweden if you do not find a
distributor in your area.

info@dustcontrol.se

Juridisk varsel

**NOTAT**

Oversettelse av den originale brukerhåndboken

**VIKTIG**

Les bruksanvisningen før du bruker maskinen.

**VIKTIG**

Dustcontrol forbeholder seg retten til å endre spesifikasjoner uten varsel og er ikke forpliktet til å endre tidligere leverte produkter. Dustcontrol er ikke ansvarlig for feil eller mangler i denne brukerhåndboken.

**VIKTIG**

Alle relevante statlige, regionale og lokale sikkerhetsforskrifter må følges når du installerer og bruker dette produktet. Av sikkerhetsgrunner og for å sikre samsvar med dokumenterte systemdata, er det kun produsenten som skal utføre komponentreparasjoner. Unnlattelse av å følge denne informasjonen kan føre til personskade eller skade på utstyr.

**VIKTIG**

Alle rettigheter forbeholdt. Ingen del av denne publikasjonen kan reproduseres, distribueres eller overføres i noen form eller på noen måte, inkludert fotokopiering, opptak eller andre elektroniske eller mekaniske midler, uten skriftlig forhåndstillatelse fra utgiveren. For spørsmål om tillatelse, kontakt Dustcontrol.

**NOTAT**

Produktet er produsert av:

Dustcontrol AB
Box 3088, Kumla Gårdsväg 14
SE-145 03 Norsborg
Tel: +46 8 531 940 00
support@dustcontrol.se
www.dustcontrol.com

Sikkerhetsforskrifter

Intro

Vennligst les følgende sikkerhetsinstruksjoner før du bruker dette produktet. Lagre bruksanvisningen. Dersom sikkerhetsforskriftene ikke følges, gjelder ikke garantien. Person- og produktskade kan også oppstå. Dustcontrol er ikke ansvarlig for skade på utstyret forårsaket av feil installasjon eller feil håndtering av utstyret.

Advarsel

Denne maskinen er kun beregnet for profesjonell bruk.

Barn må være under tilsyn for å sikre at de ikke leker med produktet.

Bruk kun originalt tilbehør og forbruksvarer som er inkludert i Dustcontrols sortiment.



ADVARSEL

Bruk produktet til det tiltenkte formålet. Følg forskriftene for materialet som suges.



ADVARSEL

Dette produktet er kun beregnet for absorpsjon av tørt materiale.



ADVARSEL

Ingen varme, glødende partikler eller andre antennelseskilder må suges inn i produktet. Produktet må ikke brukes til eksplosive, ustabile eller selvantennende partikler.

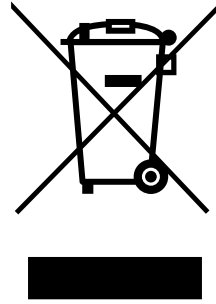
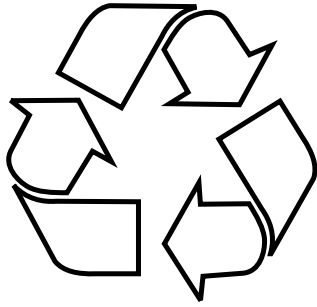


ADVARSEL

Ved bruk av feil artikler eller kopier (først og fremst filtre, slanger og plastsekker), kan maskinen lekke helseskadelig støv, noe som kan føre til personskader.

Miljøvern

Resirkuler emballasje og inkluderte komponenter i henhold til lokale forskrifter. For mer informasjon, kontakt din nærmeste gjenvinningsstasjon eller Dustcontrol for produktopphugging.



WEEE (Waste of Electric and Electronic Equipment)

Gjelder bare i EU-land: Elektrisk verktøy skal ikke kastes i husholdningsavfallet. Ifølge direktivet 2002/96/EF, som gjelder eldre elektrisk og elektronisk utstyr og deres bruk i samsvar med nasjonal lovgivning, skal brukt elektrisk verktøy sorteres separat og leveres til gjenvinning.

Arbeidsmiljø

Ikke utsett maskinen for fuktighet. Den må ikke brukes på fuktige og våte steder, eller i nærheten av lettantennelige væsker eller gasser.



OBS

Maskinen skal kun brukes og oppbevares i tørt miljø.



OBS

Maskinen skal ikke skylles med vann.

Overbelastning



OBS

Ikke la maskinen arbeide strypt. Det medfører risiko for overoppheting.

Kroppsskader



ADVARSEL

For elektrisk drevne produkter:

Du må aldri forsøke å endre elektriske koblinger selv. Feil kan føre til livsfare.

**ADVARSEL**

Ikke la sugepunktene komme i kontakt med kroppsdeler. Det kraftige undertrykket kan skade hudens blodkar.

**ADVARSEL**

Bruk hansker ved montering, håndtering og transport av produktet.

Elektrisitet

**ADVARSEL**

Ved bruk av elektriske enheter må man følge grunnleggende sikkerhetsforskrifter for å redusere risikoen for brann, elektrisk støt og personskafe.

**ADVARSEL**

Du må aldri forsøke å endre elektriske koblinger selv. Feil kan føre til livsfare.

Elektrisk kabel

**ADVARSEL**

Ikke dra maskinen etter strømledningen. Ikke utsett strømledningen for varme eller skarpe gjenstander. Kontroller strømledningen regelmessig.

Ved skjøting av strømledningen må skjøteledningen være vanntett.

Maskinen skal ikke brukes hvis strømledningene eller kontaktene er skadet.

Hvis strømledningen er skadet, må den byttes av Dustcontrol eller ett av Dustcontrols godkjente serviceverksteder.

Viktig handling

Før rengjøring eller vedlikehold skal produktet slås av og kobles fra strømnettet eller trykkluftsystemet.

Dette produktet kan bare brukes hvis alle filtre er uskadet og riktig montert.

Omsorg

Hold maskinen ren og fri fra støvbelegg. Påse at sugeslangen er hel, og at alle tetninger er hele og uten feil. Hold bærehåndtakene tørre og fri for olje og fett.

Kontroll

Kontroller regelmessig at enheten ikke er skadet eller slitt. Hvis det oppstår skader, skal de repareres av Dustcontrols servicetekniker eller av et verksted som Dustcontrol har godkjent.

ATEX**ADVARSEL**

Denne maskinen skal brukes i sone 22 eller utenfor eksplosjonsfarlige soner (luft/brennbart støv) i områder hvor eksplosive atmosfærer i form av brennbare støvskyer i luften neppe vil oppstå under normal drift, men hvis de oppstår, kun for en kort tidsperiode.

**ADVARSEL**

For elektrisk drevne produkter:

Den medfølgende kontakten er kun beregnet for tilkobling utenfor sonen. Standard CEE veggut-tak og jordet Schuko type stikkontakter er ikke tillatt i sone 22. Maskinen må derfor kobles til strømnettet utenfor sone 22.

**ADVARSEL**

Denne maskinen er utstyrt med etiketten "Ikke sug opp antennelseskilder" (symbol i henhold til figur CC.1 i EN 60335-2-69). (Leading.) Ingen varme, glødende partikler eller andre antennel-seskilder må suges opp. Maskinen må ikke brukes for eksplosive, ustabile eller selvantennende partikler eller støv med minimum antennesesenergi (MIE) < 10 mJ. Maskiner godkjent for sone 22 er ikke egnet for støvsuging av støv og væsker med høy eksplosjonsfare eller blandinger av brennbart støv og væsker. De er heller ikke egnet til å absorbere potensielt eksplosive eller lignende stoffer i henhold til produsentens direktiv 2014/34/EU.

Funksjonsbeskrivelse

DC 5800 Turbo EX

Maskin for oppsuging og fjerning av tørt, usunt, brennbart, ledende støv i henhold til støvklasse H i sone 22.

Støvsugeren elektrisk og robust og utformet for bruk i forbindelse med støvdannende aktiviteter i industrien. Støvsugeren er egnet for oppsamling av brannfarlig støv i sone 22. Industrielle støvsugere skal brukes til å suge opp og fjerne støv. Eksplosjonsbeskyttelse ivaretas ved isolering av de elektriske delene og potensialutjevning av de komponentene som kommer i kontakt med støv.

Maskinen kan brukes i temperaturer mellom 10 og 40 °C, og den er egnet for generell rengjøring.

Regelmessig rengjøring av arbeidsplassen er viktig for å forhindre støvekspløsjoner.

Støvsugeren arbeider med undertrykk (sug) som driver luften gjennom sugekåpe/munnstykke, slangesystem og grov- og støvutskillere. Grovutskillingen gjøres i enhetens syklon, som gir svært effektiv utskilling av grovere partikler. Det fine støvet skilles ut i enhetens filter. Filterrensing med luftpuls gir filtrere ekstra lang levetid.

Kontroller alltid at elektrisk utstyr og kabler for potensialutjevning er hele, og at alt tilbehør er antistatisk. Koble kontakten til en stikkontakt som er utenfor sonen, og som har spenning i tråd med spesifikasjonene på maskinens merking.

Materialet skilles ut til en beholder som er festet direkte til syklonen. Filteret rengjøres med omvendt puls. Det utskilte og filtrerte materialet samles inn i en beholder med en plastsekk, se forbruksartikler. Beholderen kan enkelt fjernes fra maskinen ved å åpne festene, slik at det blir enkelt å fjerne materialet.

ATEX Denne maskinen med tilbehør er egnet for bruk i sone 22 (2014/34/EU) for oppsuging og fjerning av:



II 3D T125° C IP65, 10<= ta<=40° C



Denne standarden gjelder sikkerheten for støvsugere med elektriske motorer, inkludert støvutskillere og ryggbårne støvsugere, som brukes til våtsuging, tørrsuging eller våt- og tørrsuging, som er egnet for kommersiell bruk innendørs og utendørs, med og uten tilbehør for oppsamling av brennbart støv i en atmosfære (sone 22) som betegnes som eksplosiv.



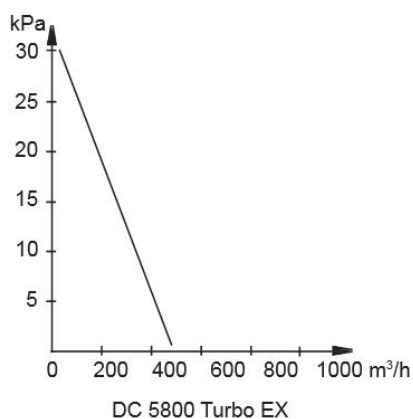
OBS

Maskinen inneholder helseskadelig støv. Tømming og vedlikehold, inkludert fjerning av beholderen, skal utføres av fagfolk som bruker egnet verneutstyr. Enheten må ikke brukes hvis ikke hele filtersystemet er på plass.

Tekniske data

	DC 5800 H Turbo EX
H x B x D [mm]	1945 x 780 x 1160
Vekt [kg]	170
Innløp [mm]	Ø76
Slangelengde Ø50mm [m]	5 - 30
Oppsamlingsbeholder [l]	40
Maks. flyt [m³/h]	470
Undertrykk maks. [kPa]	28
Effektuttak [W]	4000
Finfilter polyester, areal [m²]	8,3
Separasjonsgrad finfilter [%]	99,9
Filteroverflate mikrofilter [m²]	2,7
Utskillelsesgrad maskin, EN 60335-2-69, vedlegg A-A, klasse H [%]	99,995
Filterklassifisering, EN 1822-1	HEPA H13
Lydnivå [dB(A)]	< 75
IP-klasse	65

*) Lydtrykksmåling i 1,6 m høyde og 1 m avstand, i samsvar med DIN EN ISO 3744 i frifeltmåling ved maksimal luftmengde.



Drift

Tilkobling

Koble maskinen til en stikkontakt med spenning som tilsvarer spesifikasjonene på maskinens merkeplate.

Jording

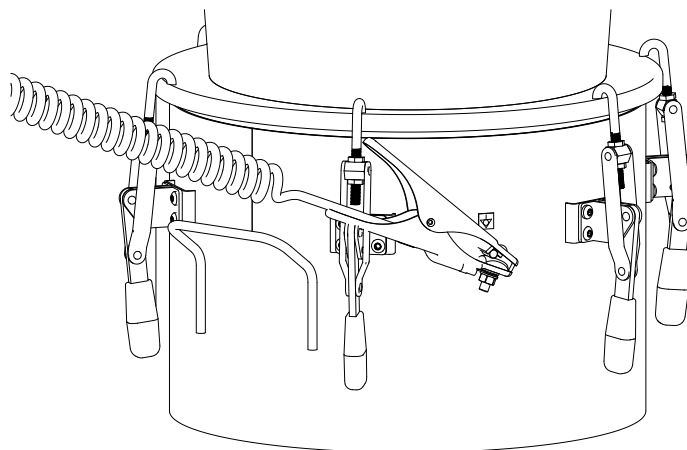


OBS

Produktet må alltid være jordnet.

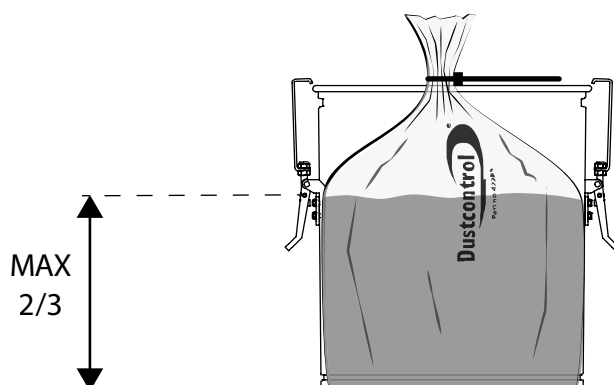
Den nye løsningen erstatter den tidligere metallplaten som, når den ble plassert mot en av containerens krokar, utjevnet potensialet til containeren. I stedet vil løsningen bestå av en sveisebolt på beholderen som kobles sammen med en klemme med spiralkabel (se bilde). Fordelen med dette er at vi får en sikrere potensialutjevning som også enkelt kan løsnes ved behov. Spiralkabelen gjør at beholderen kan potensialutjevnes selv under tømning. Hvis du ønsker å ettermontere denne løsningen til en EX-syklon, bør beholderen også skiftes ut, se tabellen over.

Fest potensialutjevnskabelen til sveisebolten på røret.



Over: jordingspunkter på DC 5800 H Turbo EX

Tømning



Beholderen under syklonen bør tømmes når den er fylt til maksimalt 2/3.



VIKTIG

Tønnen skal jordes under tømning og bytte av pose. Se kapittelet **Jording**.

Vær forsiktig når du åpner spennene, de kan åpnes med stor kraft, spesielt når materialet er tungt. Tømning av beholderen kan innebære eksplosjonsfare, altså at det kan oppstå en eksplosiv atmosfære, og at det kan genereres statisk ladning av partiklenes friksjon mot beholderen. Du finner egnede tiltak i IEC/TS 60079-32-1.

Når beholderen skal tømmes, må de to spennene frigjøres forsiktig, en om gangen, for å forhindre at det virvler opp støv. Når beholderen på maskinen senkes ned, slås støvsugeren på igjen, slik at eventuelle gjenværende partikler suges inn i filtersyklonen.

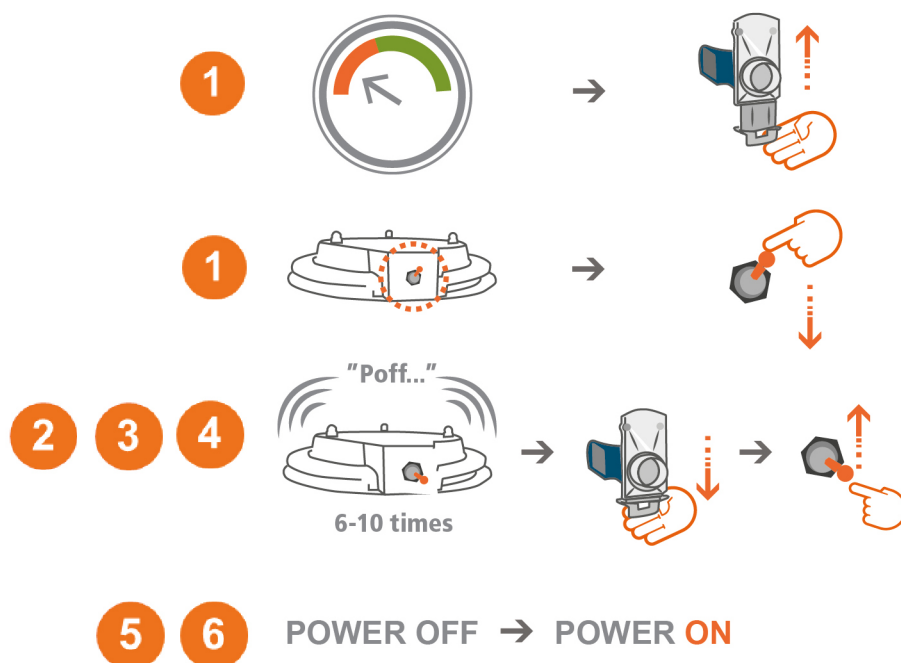
Fjern forsiktig sekken fra beholderens kant, og forsegl den umiddelbart.

Monter en ny plastsekk, og plasser åpningen nøyaktig over kanten på beholderen. Påse at det ikke blir bretter, og at sekken ikke er skadet. Installer deretter forsiktig skuffen under støvsugeren, og fest de to krokene. Slå av maskinen, og sikre skuffen en gang til. Påse at festehakene er riktig plassert, og påse at det ikke har oppstått lekkasje.

Filterrensing

Maskinens filter må rengjøres når manometerets pil står i det røde feltet.

1. La maskinen stå på og lukk spjeldet på sykloninntaket. Tilbakestill filterrengjøringsknappen.
2. Vent 6-10 pulser.
3. Slå av maskinen.
4. Åpne spjeldet på sykloninntaket og tilbakestill filterrengjøringsknappen.
5. Slå på maskinen.
6. Sjekk at trykkmåleren står på grønt. Hvis ikke - gjenta prosedyren. Hvis måleren viser rødt, må finfilteret skiftes. Hvis det til tross for filterskifte fortsatt er rødt, må vakuumentilen kontrolleres.



More info and instructions:
www.dustcontrol.com



Visse arbeidstrinn (som begrenser luftstrømmen) kan føre til at måleren stilles på en høy verdi selv med et rent filter. Maskinen skal aldri kjøres kontinuerlig når måleren står i det røde området, da dette medfører fare for overoppheting. Overgang fra grønt til rødt område skjer ved 1,5 kPa.

Service/vedlikehold

Rengjøring

Ved rengjøring og vedlikehold av maskinen må maskinen slås av og støpselet trekkes ut.

Bytte filter

Finfilteret må byttes minst én gang i året. Bruk originalt filter. HEPA-filter skal byttes etter 300 timer.



ADVARSEL

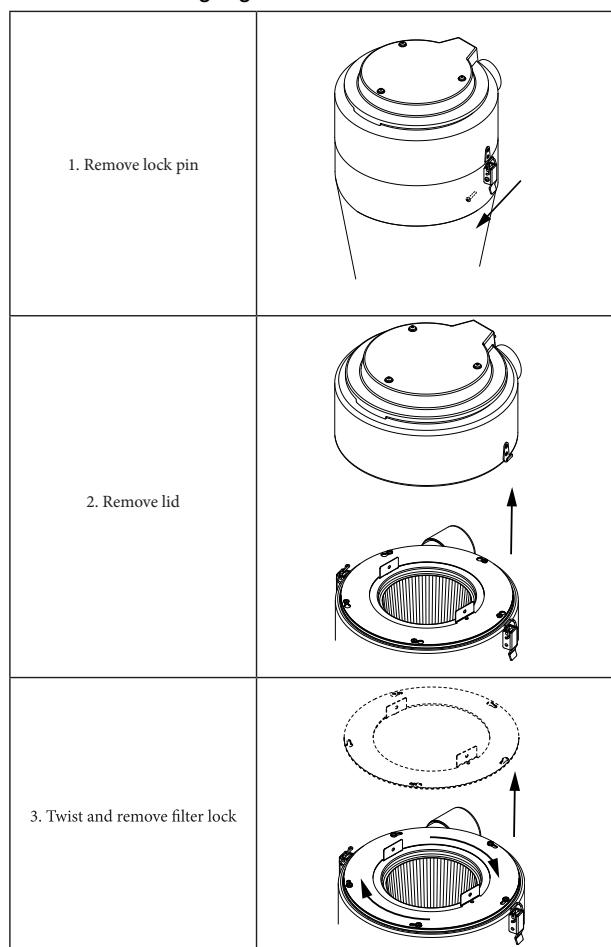
Filterbytte skal kun utføres av personell som har fått instruksjoner i hvordan det skal gjøres. Bruk maske og egnet utstyr.



OBS

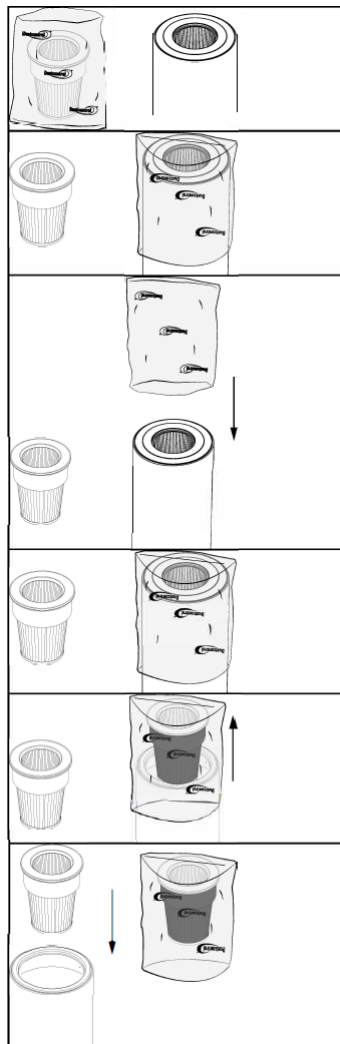
Ved filterbytte må det ikke brukes verktøy, da det kan skade filterets tetningsflate.

1. Løsne og løft av den øvre delen for å få fri tilgang til filteret.



- 2.
3. Legg den medfølgende plastposen over syklonen for å hindre at støvet i filteret sprer seg.
4. Løft filteret rett opp.

5. Forsegl plastposen med det brukte filteret.



6.
7. Når du skifter filter, sjekk pakningen.
8. En lekk pakning kan forårsake frigjøring av helsefarlig støv.
9. Bruk aldri gamle pakninger eller plagierte filtre.
10. Utskiftede filtre må legges i en gjenlukkbær plastpose.

Turbopumpe

Turbopumpen har svært lang levetid, og krever ikke spesielt vedlikehold. Etter cirka 10 000 driftstimer skal radialtettingen mellom motor og turbopumpe smøres med konsistensfett. Lager og pakninger i både motor og pumpe skal kontrolleres og smøres. Utslitte deler må byttes

Regelmessig kontroll

Kontroller regelmessig at strømledningen ikke har blitt skadet.

Maskinen må funksjontestes og kontrolleres minst én gang i året, siden det er en maskin for helseskadelig materiale. Slitte deler må byttes. Ikke sett funksjon og levetid på spill. Bruk originale deler.

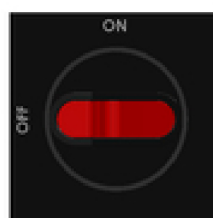
Garanti

Garantiperioden er to år og dekker fabrikasjonsfeil. Garantien gjelder forutsatt at maskinen brukes på normal måte, og får nødvendig service. Normal slitasje dekkes ikke. Reparasjoner skal utføres av Dustcontrol eller en person som Dustcontrol har godkjent. Ellers bortfaller garantien.

Feilsøking

Problem	Årsak	Tiltak
Motoren går ikke.	Strøm er ikke tilkoblet.	Koble til strøm.
	Motorvernet er utløst.	Undersøk hvorfor motoren har blitt overbelastet, og korreger problemet. Hvis maskinen har vært strupt, har motorvernet løst ut for å beskytte mot overoppheting. Vent i fem minutter. Tilbakestill ved først å vri til 0-posisjon og deretter til startposisjon. Se bilde under tabellen. *)
Motoren stopper umiddelbart etter start.	Feil sikring.	Bytt til riktig sikring.
	Motorvernet er utløst.	Undersøk hvorfor motoren har blitt overbelastet, og korreger problemet. Hvis maskinen har vært strupt, har motorvernet løst ut for å beskytte mot overoppheting. Vent i fem minutter. Tilbakestill ved først å vri til 0-posisjon og deretter til startposisjon. Se bilde under tabellen. *)
Motoren går, men maskinen suger ikke.	Sugeslange er ikke tilkoblet.	Koble til slangen.
	Tett slange.	Snu slangen, eller rens den.
	Beholderen er feil montert.	Monter beholder.
Motoren går, men maskinen suger svakt.	Hull på sugeslangen.	Bytt slange.
	Tett filter.	Rens eller bytt.
	Sugeslangen er for lang eller trang.	Bytt slange.
	Slangen er delvis tett.	Snu slangen, eller rens den.
	Maskinens topp er dårlig montert.	Juster monteringen.
	Det sitter fast støv i syklonen.	Fjern toppen, og rens syklonen.
Unormal lyd fra maskinen.		Bestill service.

*) Motorvernet skal aldri deaktiveres. Det beskytter mot overoppheting.



Bildet i midten viser utløst motorvern.

EU-erklæring

Vi bekrefter herved at DC 5800 H Turbo EX er i samsvar med følgende forskrifter og standarder:

2006/42/EC, 2014/30/EU, 2014/34/EU, 2014/35/EU, EN 60204-1:2018, EN1822-1:2019.

 30 T125° C F185, 10m/s Ig=40° C

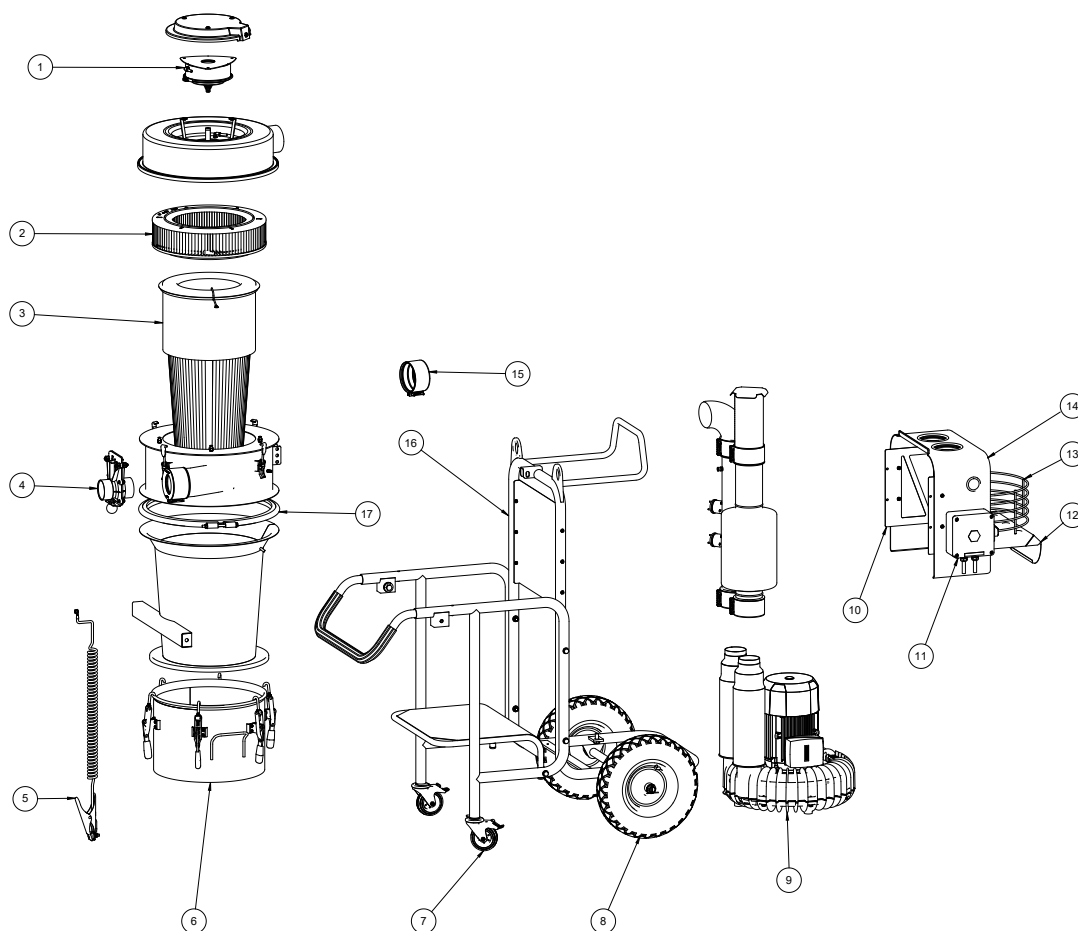
Dustcontrol AB



Nina Uggowitzer / CEO & Technical Manager

2024-09-30

Reservedeler



Nummer	Artikelnr.	Betegnelse
1	42768	Rengjøringsystem
2	42869	HEPA filter
3	429206	Finfilter Antistatisk
4	804300	Skyvespjeld Ø76 Manuell
5	45201	Potensialutjevningskabel
6	45945	Container
7	42833	Lenkehjul Ø100
8	4406	Hjul Ø400
9	412601	Turbopumpe 4kW ATEX sone 22 IP65
10	42801	Monteringsplate
11	432136	Motorbeskyttelse 4kW 7-10A IP65
12	42824	Plate til verktøykurv
13	42825	Gitter for verktøykurv
14	42793	Plastdeksel
15	3031	Rørskjøt Ø108 EPDM
16	44718	Chassis
17	44834	Låserring

Kontakt

Dustcontrol Worldwide



AT

Dustcontrol Ges.m.b.H.
info@dustcontrol.at
www.dustcontrol.at



AU

All Preparation Equipment
www.allprep.com.au



BENELUX

Dust Solutions BV
www.dustsolutions.nl



BG

Metaltech14 Ltd.
metaltex14@abv.bg
www.dustcontrolbg.com



CA Dustcontrol

Canada Inc.
info@dustcontrol.ca
www.dustcontrol.ca



CH

Rosset Technik Maschinen
Werkzeuge AG
info@rosset-technik.ch
www.rosset-technik.ch



CL

Beckart Tecnologia Ambiental S.A.
ambitec@ambitec.cl
www.ambitec.cl



CN

Suzhou Dustcollect Filtration
Technology Co. Ltd.
wang@dustcollect.cn
www.dustcollect.cn



CZ / SK Ener

Group CZ, S.R.O. Infolinka:
+420 602 795 800
info@energrou.cz
www.prumysloveodsavani.cz/



DE

Dustcontrol GmbH
info@dustcontrol.de
www.dustcontrol.de



DK

Construction – Erenfred Pedersen A/S
info@ep.dk
www.ep.dk

Industry – Dansk Procesventilation ApS
info@dansk-procesventilation.dk
www.dansk-procesventilation.dk



EE

G-Color Baltic OÜ
sales@g-color.ee
www.g-color.ee



ES

Barin, s.a.
info@barin.es
www.barin.es



GB

Dustcontrol UK Ltd.
sales@dustcontrol.co.uk
www.dustcontrol.co.uk



GR

Mavrogiannakis S.A
ektox@enternet.gr
www.ekttoxetis.com.gr



FI

Dustcontrol FIN OY
dc@dustcontrol.fi
www.dustcontrol.fi



FR

Construction – SMH Equipements
info@abequipements.com
www.smhequipements.com

Industry – Dustcontrol AB
info@dustcontrol.fr
www.dustcontrol.fr



HR

Kermek d.o.o.
kruno.nedeljko@kermek.com
www.kermek.com



HU

Vandras Kft
vandras@t-online.hu
www.vandras.hu



IN

Advance Ventilation Pvt Ltd.
sales@advanceventilation.com
www.advanceventilation.com



IT

Airum srl
info@airum.com
www.airum.com



KR

ESH Engineering Co.
eshengco@gmail.com
www.eshengco.com



LT

UAB Hidromega
info@hidromega.lt
www.hidromega.lt



LV

SIA Reaktivs
reaktivs@reaktivs.lv
www.reaktivs.lv



MY, ID

Städa Enviroospace Bhd
info@stada.com.my
www.stada.com.my



NO

Teijo Norge A.S
firmapost@teijo.no
www.teijo.no



NZ

Artizan Diamond Tools
enquiry@artizandiamond.co.nz
www.artizandiamond.co.nz



PE

Efixo
contacto@efixo.pe
www.efixo.pe



PH

Sweden Concrete Machines Inc.
peringe@packoskick.se
www.swedenconcretemachines.ph



PL

Bart Sp. z o.o.
info@bart-vent.pl
www.bart-vent.pl



PT

Metec-Mecano Técnica, Lda.
geral@metec.pt
www.metec.pt



RO

AWS Elektrotechnik
office@awstehnik.ro
www.awstehnik.ro

General Contractor Industry SRL
office@gci-grup.ro
www.gci-grup.ro



RS

Enel Alati
eneldoo@eunet.rs
www.eneldoo.rs



RU

Centre Vacuum System
panov.g@movers-td.com
www.dustcontrolrus.ru



SE

Dustcontrol AB
info@dustcontrol.se
www.dustcontrol.com



SG

Städa Enviroospace Pte Ltd
Info@stada.com.my
www.stada.com.my



TW

Goodland Enterprise Co., Ltd.
sales@goodland.com.tw
www.goodland.com.tw



TH

MCON Intertrade Co., Ltd.
sales@mconintertrade.com
www.mconintertrade.com



TR Ventek

Mühendislik Ltd.
info@ventek.com.tr
www.ventek.com.tr



AE

Global Enterprises Trading Co L.L.C.
sales@globalentco.com
www.globalentco.com

GEM
Industrial Equipment Trading Co. Tel:
+971 4 8840 474
Email: gemuae@eim.ae



UA

MBK Obshemashkontrakt, JSC
zao@omk.dp.ua
www.omk.dp.ua



US

Dustcontrol Inc.
info@dustcontrolusa.com
www.dustcontrol.us



VN

Tayhostar JSC
tayhostar@tayhostar.vn
www.tayhostar.vn

Please contact the head office
in Sweden if you do not find a
distributor in your area.

info@dustcontrol.se

Juridisk meddelelse

**BEMÆRK**

Oversættelse af den originale brugermanual

**VIGTIGT**

Læs brugervejledningen, før du bruger maskinen.

**VIGTIGT**

Dustcontrol forbeholder sig retten til at ændre specifikationer uden varsel og er ikke forpligtet til at ændre tidligere leverede produkter. Dustcontrol er ikke ansvarlig for fejl eller udeladelser i denne brugervejledning.

**VIGTIGT**

Alle relevante statslige, regionale og lokale sikkerhedsbestemmelser skal følges ved installation og brug af dette produkt. Af sikkerhedsmæssige årsager og for at sikre overholdelse af dokumenterede systemdata er det kun fabrikanten, der skal udføre komponentreparationer. Manglende overholdelse af disse oplysninger kan resultere i personskade eller beskadigelse af udstyr.

**VIGTIGT**

Alle rettigheder forbeholdes. Ingen del af denne publikation må reproducere, distribueres eller transmitteres i nogen form eller på nogen måde, herunder fotokopiering, optagelse eller andre elektroniske eller mekaniske midler, uden forudgående skriftlig tilladelse fra udgiveren. For tilladelsesforespørgsler, kontakt Dustcontrol.

**BEMÆRK**

Produktet er fremstillet af:

Dustcontrol AB
Box 3088, Kumla Gårdsväg 14
SE-145 03 Norsborg
Tel: +46 8 531 940 00
support@dustcontrol.se
www.dustcontrol.com

Sikkerhedsbestemmelser

Intro

Læs venligst følgende sikkerhedsinstruktioner, før du bruger dette produkt. Gem brugervejledningen. Hvis sikkerhedsforskrifterne ikke overholdes, gælder garantien ikke. Der kan også opstå person- og produktskader. Dustcontrol er ikke ansvarlig for skader på udstyret forårsaget af forkert installation eller forkert håndtering af udstyret.

Advarsel

Denne maskine er kun beregnet til professionel brug.

Børn skal være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med produktet.

Brug kun originalt tilbehør og forbrugsstoffer, der er inkluderet i Dustcontrols sortiment.



ADVARSEL

Brug produktet til dets tilsigtede formål. Følg reglerne for det materiale, der suges.



ADVARSEL

Dette produkt er kun beregnet til absorption af tørt materiale.



ADVARSEL

Ingen varme, glødende partikler eller andre antændelseskilder må suges ind i produktet. Produktet må ikke anvendes til eksplosive, ustabile eller selvantændende partikler.

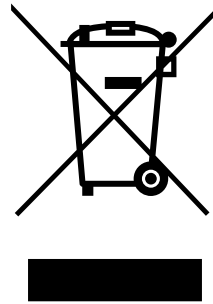
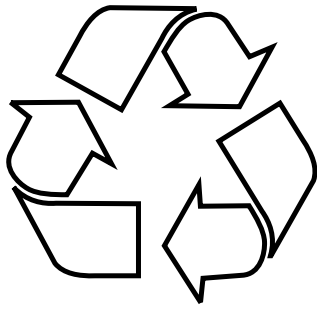


ADVARSEL

Ved anvendelse af defekte brugsartikler eller uoriginalt tilbehør (især filtre, slanger og plastsække) kan maskinen lække sundhedsskadeligt støv med personske til følge.

Miljøbeskyttelse

Genbrug emballage og inkluderede komponenter i henhold til lokale regler. For mere information, kontakt din nærmeste genbrugsstation eller Dustcontrol for produktskrotning.



WEEE (Waste of Electric and Electronic Equipment)

Gælder kun EU-lande: Elektrisk værktøj må ikke bortskaffes som husholdningsaffald. Ifølge direktiv 2002/96/EF om affald af elektrisk og elektronisk udstyr og den nationale lovgivning til gennemførelse heraf skal udtjent elektrisk udstyr sorteres separat og afleveres til miljøvenlig genbrug.

Arbejdsmiljø

Maskinen må ikke udsættes for fugt. Må ikke anvendes i fugtige og våde områder eller i nærheden af letantændelige væsker eller gasser.



PAS PÅ

Denne maskine må kun anvendes og opbevares i et tørt miljø.



PAS PÅ

Maskinen må ikke skylles med vand.

Overbelaste



PAS PÅ

Lad ikke maskinen arbejde helt droslet, da det medfører fare for overophedning.

Kropsskader



ADVARSEL

For eldrevne produkter:

Forsøg ikke at ændre de elektriske tilslutninger selv. En fejl kan medføre livsfare!

**ADVARSEL**

Lad aldrig sugepunktet komme i kontakt med nogen legemsdel. Det kraftige undertryk kan beskadige hudens blodkar.

**ADVARSEL**

Der skal anvendes beskyttelseshandsker ved montering, håndtering og transport af produktet.

Elektricitet

**ADVARSEL**

Ved brug af elektriske apparater skal de grundlæggende sikkerhedsforskrifter overholdes for at mindske risikoen for brand, elektrisk stød eller personskaade.

**ADVARSEL**

Forsøg ikke at ændre de elektriske tilslutninger selv. En fejl kan medføre livsfare!

Elektrisk kabel

**ADVARSEL**

Maskinen må ikke flyttes ved at trække i strømledningen. Udsæt ikke strømledningen for varme eller skarpe genstande. Kontrollér strømledningen regelmæssigt.

Når der anvendes et forlænger-kabel, skal det sikres, at forbindelsen er vandtæt.

Maskinen må ikke anvendes, hvis strømledningerne eller kontakterne er beskadiget.

Hvis strømledningen er beskadiget, skal den udskiftes af Dustcontrol eller af et serviceværksted, som Dustcontrol har autoriseret.

Vigtig handling

Før rengøring eller vedligeholdelse skal produktet slukkes og frakobles lysnettet eller trykluftsystemet.

Dette produkt må kun bruges, hvis alle filtre er ubeskadigede og korrekt monteret.

Omsorg

Maskinen skal holdes ren og fri for støvaflejringer. Sørg for, at sugeslangen er intakt, og at alle tætninger er intakte og fejlfri. Hold bærehåndtagene tørre og fri for olie og fedt.

Kontrollere

Kontrollér regelmæssigt enheden for skader og slitage. Opstår der skader, skal de udbedres af Dustcontrols servicetekniker eller af et serviceværksted, som er autoriseret af Dustcontrol.

ATEX**ADVARSEL**

Denne maskine skal bruges i zone 22 eller uden for eksplosive zoner (luft/brandbart støv) i områder, hvor eksplosive atmosfærer i form af brændbare støvskyer i luften næppe vil opstå under normal drift, men hvis de opstår, kun for et kort tidsrum.

**ADVARSEL**

For eldrevne produkter:

Det medfølgende stik er kun beregnet til tilslutning uden for zonen. Standard CEE-vægstikkontakter og jordede stikkontakter af Schuko-typen er ikke tilladt i zone 22. Maskinen skal derfor tilsluttes lysnettet udenfor zone 22.

**ADVARSEL**

Denne maskine er udstyret med mærkaten "Sug ikke antændelseskilder op" (symbol ifølge figur CC.1 i EN 60335-2-69). (Førende.) Ingen varme, glødende partikler eller andre antændelseskilder må suges op. Maskinen må ikke anvendes til eksplosive, ustabile eller selvantændende partikler eller støv med en minimum antændelsesenergi (MIE) < 10 mJ. Maskiner godkendt til zone 22 er ikke egnede til at støvsuge støv og væsker med høj eksplosionsrisiko eller blandinger af brændbart støv og væsker. De er heller ikke egnede til at absorbere potentielt eksplosive eller lignende stoffer i henhold til producentens direktiv 2014/34/EU.

Funktionsbeskrivelse

DC 5800 Turbo EX

Maskine til opugning og fjernelse af tørt, usundt, brændbart, ledende støv iht. støvklasse H i zone 22.

Støvudskilleren er en elektrisk drevet, robust konstrueret støvudskiller til brug i forbindelse med støvgenererende aktiviteter i industrien. Støvudskilleren er velegnet til opsamling af brandfarligt støv i zone 22. Industrielle støvudskillere er beregnet til opugning og fjernelse af støvaflejringer. Eksplosionsbeskyttelse foretages ved at isolere de elektriske dele og potentialudligne de komponenter, der kommer i kontakt med støv.

Maskinen kan anvendes ved en temperatur på mellem +10 og +40° C og er velegnet til generel rengøring.

Regelmæssig rengøring af arbejdspladsen er vigtigt for at forhindre støvekspllosioner.

Støvudskilleren arbejder med undertryk (sug), der trækker luften gennem sugedæksel/mundstykke, slangesystem samt for- og støvudskillere. Grovudskillelse sker i enhedens cyklon, hvilket er en meget effektiv metode til udskillelse af alt det grove støv. Det fine støv udskilles i enhedens filterpatron. Filterrensning med luftimpuls giver filtrene ekstra lang levetid.

Kontrollér altid, at det elektriske udstyr og kablerne til potentialudligning er ubeskadigede, og at alt tilbehør er antistatisk. Tilslut stikket til et eludtag, der befinder sig uden for zonen med spænding iht. specifikationerne på maskinens mærkning.

Materialet udskilles i en beholder, der er fastgjort direkte til cyklonen. Filteret rengøres med omvendt impuls. Det udskilte og filtrerede materiale opsamles i en beholder med plastsækinsdæksel. Se under forbrugsartikler. Beholderen kan nemt fjernes fra maskinen ved at åbne beslagene, hvilket gør det nemt at transportere materialet væk.

ATEX Denne maskine med tilbehør er velegnet til brug i zone 22 (2014/34/EU) til opugning og fjernelse af:



II 3D T125° C IP65, 10<= ta<=40° C



Denne standard omfatter sikkerheden ved støvsugere med elmotor, herunder støvudskillere og rygbårne støvsugere, som anvendes til vådudskillelse, tørudskillelse eller våd- og tørudskillelse, og som sælges til erhvervsmæssig brug indendørs og til udendørs brug med og uden tilbehør til opsamling af brændbart støv i en atmosfære (zone 22), der betegnes som eksplosiv.



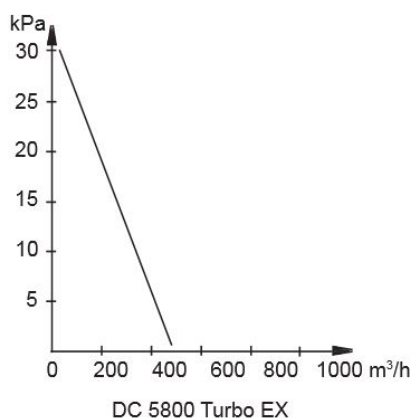
PAS PÅ

Maskinen indeholder sundhedsfarligt støv. Tømning og vedligeholdelse, herunder fjernelse af støvudskillelsesbeholderen, må kun udføres af kvalificeret personale, som er iført hensigtsmæssige værnemidler. Enheden må ikke anvendes, medmindre hele filtreringssystemet er på plads.

Tekniske data

	DC 5800 H Turbo EX
H x B x D [mm]	1945 x 780 x 1160
Vægt [kg]	170
Indløb [mm]	Ø76
Slangelængde Ø50mm [m]	5 - 30
Opsamlingsbeholder [l]	40
Flow maks. [m ³ /h]	470
Undertryk maks. [kPa]	28
Effektudtag [W]	4000
Finfilter polyester, areal [m ²]	8,3
Grad af adskillelse fint filter [%]	99,9
Filterareal mikrofilter [m ²]	2,7
Maskinens udskilningsgrad, EN 60335-2-69, bilag A-A, klasse H [%]	99,995
Filterklassificering, EN 1822-1	HEPA H13
Lydniveau [dB(A)]	< 75
IP klasse	65

*) Lydtrykniveau i 1,6 meters højde og ved 1 meters afstand iht. DIN EN ISO 3744 ved en fritfeltsmåling med maksimalt luftflow.



Drift

Tilslutning

Tilslut maskinen til et eludtag med spænding i henhold til specifikationerne på maskinens mærkeplade.

Jordforbindelse

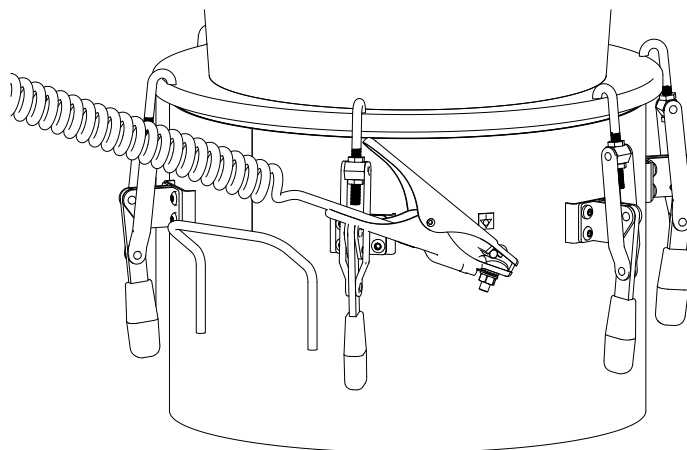


PAS PÅ

Produktet skal altid være jordet.

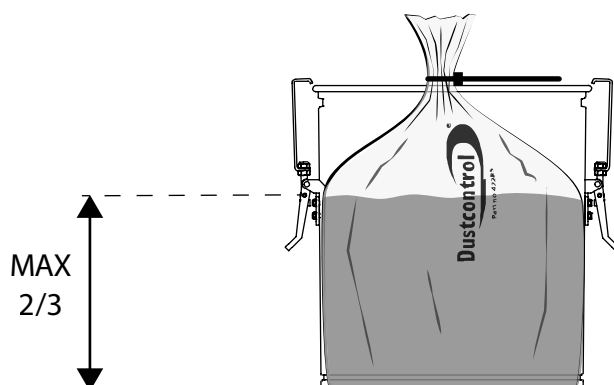
Den nye løsning erstatter den tidligere metalplade, som, når den placeres mod en af containerens kroge, udlignede containerens potentiale. I stedet vil løsningen bestå af en svejsebolt på beholderen, som forbindes med en klemme med spiralkabel (se billede). Fordelen ved dette er, at vi får en mere sikker potentialudligning, som også nemt kan afmonteres, hvis det er nødvendigt. Spiralkablet gør det muligt at potentialudligne beholderen selv under tømning. Hvis du ønsker at eftermontere denne løsning på en EX-cyklon, skal beholderen også udskiftes, se tabel ovenfor.

Fastgør potentialudligningskablet til svejsebolten på cylinderen.



Ovenfor: jordingspunkter på DC 5800 H Turbo EX

Tømning



Beholderen under cyklonen bør tømmes, når den er fyldt til maksimalt 2/3.



VIGTIGT

Tønden skal jordes under tømning og udskiftning af posen. Se kapitlet **Jordforbindelse**.

Vær forsigtig, når spændelåsene løsnes – de kan åbne sig med stor kraft – især når materialet er tungt. Vær opmærksom på, at tømning af beholderen kan indebære eksplosionsfare, dvs. at der kan opstå en eksplosiv atmosfære, og at der kan skabes en statisk opladning på grund af partiklernes friktion mod beholderen. Se IEC/TS 60079-32-1 vedrørende hensigtsmæssige foranstaltninger.

Når beholderen skal tømmes, skal de to spændelåse forsigtigt frigøres en ad gangen for at forhindre, at støvet hvirvler op unødigt. Når beholderen på maskinen er nedsænket, tændes udskilleren igen, så eventuelle vedhæftede partikler suges ind i filtercyklonen.

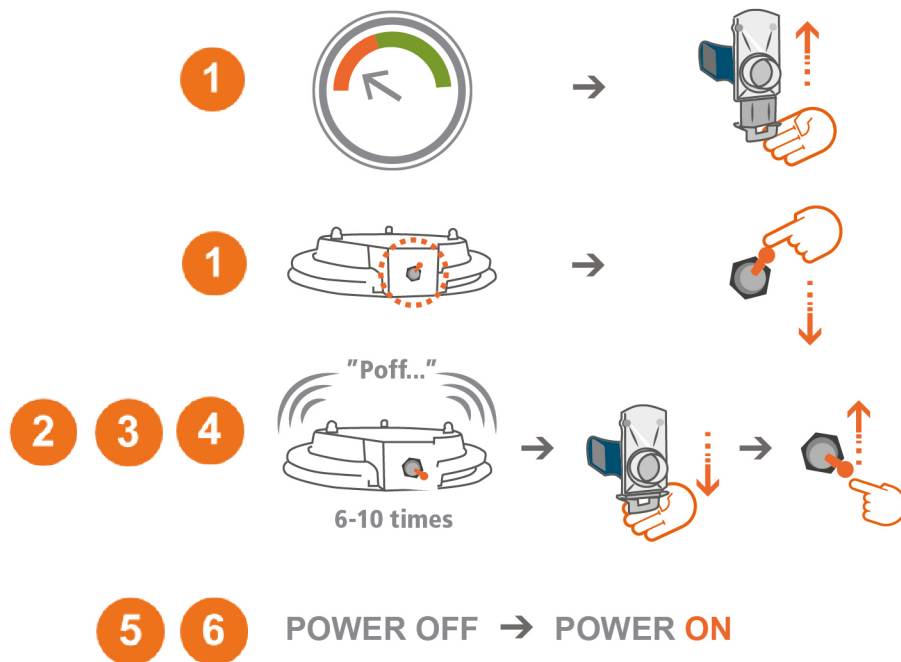
Fjern forsigtigt den fyldte sæk fra beholderens kant, og forsegl den med det samme.

Isæt en ny plastsæk, og placer åbningen omhyggeligt hen over kanten på beholderen. Sørg for, at der ikke er synlige folder, og at plastsækken ikke er beskadiget. Installer derefter forsigtigt spanden under udskilleren, og fastgør de to kroge; sluk for maskinen, og fastgør spanden på maskinen endnu en gang. Sørg for, at fastgørelseskroge er korrekt placeret, og kontrollér for lækage.

Filterrensning

Maskinens filter skal renses, når manometerets pil står i det røde felt.

1. Lad maskinen være tændt, og luk spjældet på cyklonens indløb. Nulstil filterrengøringsknappen.
2. Vent 6-10 pulser.
3. Sluk for maskinen.
4. Åbn spjældet på cyklonens indløb og nulstil filterrenseknappen.
5. Tænd for maskinen.
6. Kontroller, at trykmåleren står på grønt. Hvis ikke - gentag proceduren. Hvis måleren viser rødt, skal finfilteret udskiftes. Hvis det trods filterskift stadig er rødt, skal vakuumventilen kontrolleres.



More info and instructions:
www.dustcontrol.com



Visse arbejdsstrin (som begrænser luftstrømmen) kan få måleren til at indstille på en høj værdi selv med et rent filter. Maskinen må aldrig køre kontinuerligt, når måleren står i det røde område, da det betyder, at der er risiko for overophedning. Overgang fra grønt til rødt område sker ved 1,5 kPa.

Service/vedligeholdelse

Rengøring

Ved rengøring og vedligeholdelse af maskinen skal du slukke for maskinen og trække stikket ud.

Filterskift

Finfiltret skal udskiftes mindst én gang om året. Der må kun anvendes originale filtre. HEPA-filtret skal udskiftes efter 300 timer.



ADVARSEL

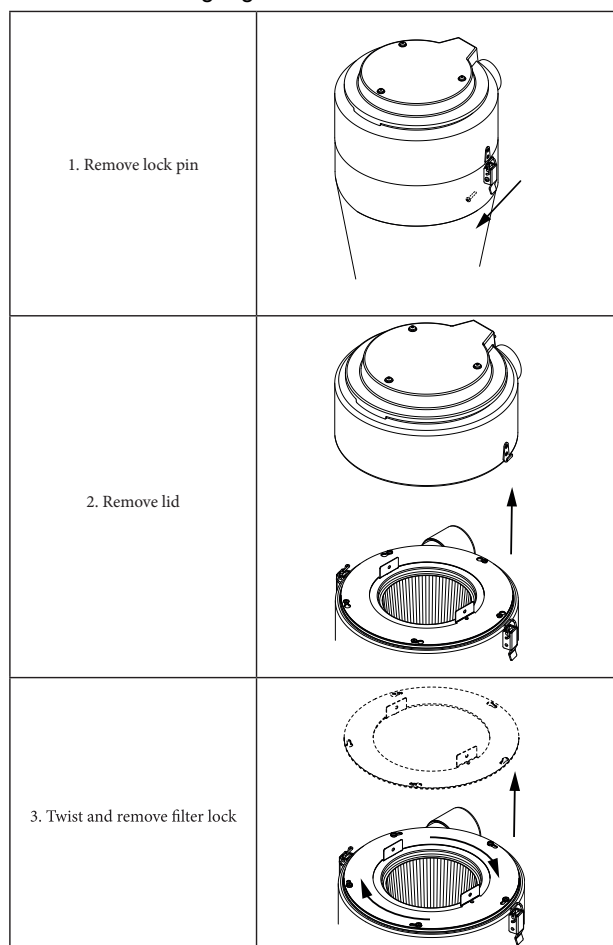
Udskiftning af filtret må kun udføres af uddannet personale. Brug beskyttelsesmaske og egnet udstyr.



PAS PÅ

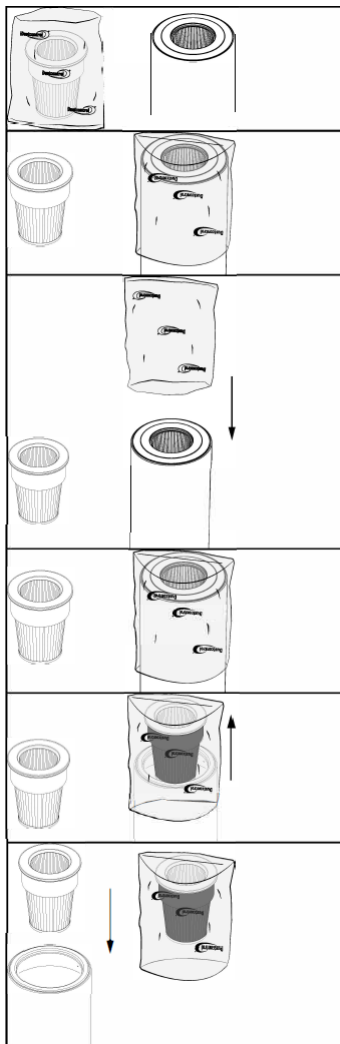
Ved udskiftning af filtret må der ikke anvendes værktøj/redskaber, da disse kan beskadige filtrets tætningsflade.

1. Løsn og løft den øverste del af for at få fri adgang til filteret.



2.

3. Læg den medfølgende plastikpose over cyklonen for at forhindre, at støvet i filteret spredt sig.
4. Løft filteret lige op.
5. Forsegl plastikposen med det brugte filter.



- 6.
7. Når du skifter filter, skal du kontrollere pakningen.
8. En utæt pakning kan forårsage frigivelse af sundhedsfarligt støv.
9. Brug aldrig gamle pakninger eller plagierede filtre.
10. Udskiftede filtre skal placeres i en genlukkelig plastikpose.

Turbopumpe

Turbopumpen har en meget lang levetid uden særlig vedligeholdelse. Efter ca. 10.000 driftstimer skal radialtætningen mellem motoren og turbopumpen smøres med konsistensfedt. Lejer og tætninger i både motor og pumpe skal kontrolleres og smøres. Slidte dele skal udskiftes.

Regelmæssig kontrol

Kontrollér regelmæssigt, at strømledningen ikke er beskadiget.

Maskinen skal funktionstestes og efterses mindst en gang om året, eftersom det er en maskine til sundhedsfarligt materiale. Slidte dele skal udskiftes. Sæt ikke maskinens funktion og levetid over styr. Brug kun originale dele.

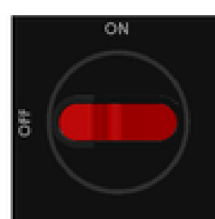
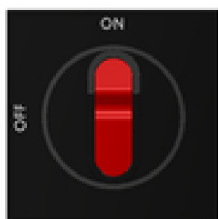
Garanti

Garantiperioden er to år og dækker fabrikationsfejl. Garantien gælder, forudsat at maskinen anvendes på normal vis og får den nødvendige service. Normal slitage erstattes ikke. Reparationer skal udføres af Dustcontrol eller af personer, som er godkendt af Dustcontrol. Ellers bortfalder garantien.

Fejlfinding

Problem	Årsag	Afhjælpning
Motoren kører ikke.	Der er ikke tilsluttet strøm. Motorbeskyttelsen er udløst.	Tilslut strøm. Undersøg, hvorfor motoren er blevet overbelastet, og ret fejlen. Bemærk, at hvis maskinen har kørt med for meget drosling, er motorbeskyttelsen udløst for at beskytte mod overophedning. Vent 5 minutter. Nulstil ved først at dreje til 0-position og derefter til startposition. Se billedet under tabellen. *)
Motoren stopper umiddelbart efter start.	Forkert sikring. Motorbeskyttelsen er udløst.	Skift til korrekt sikring. Undersøg, hvorfor motoren er blevet overbelastet, og ret fejlen. Bemærk, at hvis maskinen har kørt med for meget drosling, er motorbeskyttelsen udløst for at beskytte mod overophedning. Vent 5 minutter. Nulstil ved først at dreje til 0-position og derefter til startposition. Se billedet under tabellen. *)
Motoren kører, men maskinen suger ikke.	Sugeslangen er ikke tilsluttet. Blokering i slangen. Blokering i slangen. Beholderen er ikke monteret korrekt.	Tilslut slangen. Vend slangen, eller rens den. Vend slangen, eller rens den. Monter beholderen.
Motoren kører, men maskinen suger dårligt.	Hul på sugeslangen. Tilstoppet filter. Sugeslangen er for lang eller smal. Slangen er delvist tilstoppet. Maskinens overdel er dårligt monteret. Der sidder støv fast i cyklonen.	Skift slange. Rens eller udskift den. Skift slange. Vend slangen, eller rens den. Juster monteringen. Tag overdelen af, og rengør cyklonen.
Unormal lyd fra maskinen.		Bestil service.

*) Motorbeskyttelsen skal aldrig omstilles, eftersom den fra fabrikken er indstillet som beskyttelse mod overophedning.



Billedet i midten viser, at motorbeskyttelsen er udløst.

EF-overensstemmelseserklæring

Vi bekræfter hermed, at DC 5800 H Turbo EX er i overensstemmelse med følgende regler og standarder:

2006/42/EC, 2014/30/EU, 2014/34/EU, 2014/35/EU, EN 60204-1:2018, EN1822-1:2019.

 30 T125° C F185, 10m/s Ig=40° C

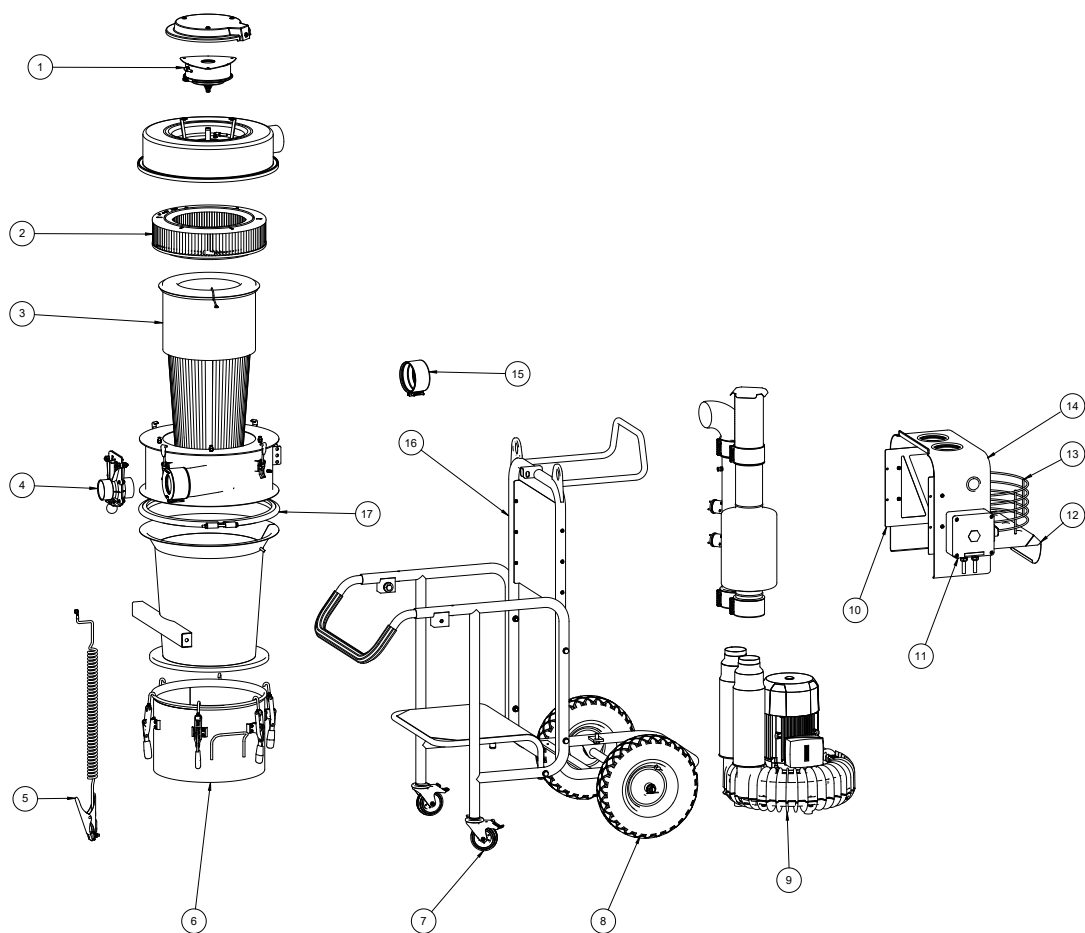
Dustcontrol AB



Nina Uggowitzer / CEO & Technical Manager

2024-09-30

Reservedele



Nummer	Art.-nr.	Betegnelse
1	42768	Rengøringsystem
2	42869	HEPA filter
3	429206	Fint filter Antistatisk
4	804300	Spjæld Ø76 Manuel
5	45201	Potentialudligningskabel
6	45945	Beholder
7	42833	Linkhjul Ø100
8	4406	Hjul Ø400
9	412601	Turbopumpe 4kW ATEX zone 22 IP65
10	42801	Monteringsplade
11	432136	Motorbeskyttelse 4kW 7-10A IP65
12	42824	Metalplade til værktøjskurv
13	42825	Gitter til værktøjskurv
14	42793	Plast afdækning
15	3031	Rørsamling Ø108 EPDM
16	44718	Chassis
17	44834	Låsering

Kontakte

Dustcontrol Worldwide



AT

Dustcontrol Ges.m.b.H.
info@dustcontrol.at
www.dustcontrol.at



AU

All Preparation Equipment
www.allprep.com.au



BENELUX

Dust Solutions BV
www.dustsolutions.nl



BG

Metaltech14 Ltd.
metaltex14@abv.bg
www.dustcontrolbg.com



CA

Dustcontrol
Canada Inc.
info@dustcontrol.ca
www.dustcontrol.ca



CH

Rosset Technik Maschinen
Werkzeuge AG
info@rosset-technik.ch
www.rosset-technik.ch



CL

Beckart Tecnologia Ambiental S.A.
ambitec@ambitec.cl
www.ambitec.cl



CN

Suzhou Dustcollect Filtration
Technology Co. Ltd.
wang@dustcollect.cn
www.dustcollect.cn



CZ

SK Ener
Group CZ, S.R.O. Infolinka:
+420 602 795 800
info@energrou.cz
www.prumysloveodsavani.cz/



DE

Dustcontrol GmbH
info@dustcontrol.de
www.dustcontrol.de



DK

Construction – Erenfred Pedersen A/S
info@ep.dk
www.ep.dk

Industry – Dansk Procesventilation ApS
info@dansk-procesventilation.dk
www.dansk-procesventilation.dk



EE

G-Color Baltic OÜ
sales@g-color.ee
www.g-color.ee



ES

Barin, s.a.
info@barin.es
www.barin.es



GB

Dustcontrol UK Ltd.
sales@dustcontrol.co.uk
www.dustcontrol.co.uk



GR

Mavrogiannakis S.A.
ektex@internet.gr
www.ektexefis.com.gr



FI

Dustcontrol FIN OY
dc@dustcontrol.fi
www.dustcontrol.fi



FR

Construction – SMH Equipements
info@abequipements.com
www.smhequipements.com

Industry – Dustcontrol AB
info@dustcontrol.fr
www.dustcontrol.fr



HR

Kermek d.o.o.
kruno.nedeljko@kermek.com
www.kermek.com



HU

Vandras Kft
vandras@t-online.hu
www.vandras.hu



IN

Advance Ventilation Pvt Ltd.
sales@advanceventilation.com
www.advanceventilation.com



IT

Airum srl
info@airum.com
www.airum.com



KR

ESH Engineering Co.
eshengco@gmail.com
www.eshengco.com



LT

UAB Hidromega
info@hidromega.lt
www.hidromega.lt



LV

SIA Reaktivs
reaktivs@reaktivs.lv
www.reaktivs.lv



MY

ID
Städa Enviroospace Bhd
info@stada.com.my
www.stada.com.my



NO

Teijo Norge A.S
firmapost@teijo.no
www.teijo.no



NZ

Artizan Diamond Tools
enquiry@artizandiamond.co.nz
www.artizandiamond.co.nz



PE

Efixo
contacto@efixo.pe
www.efixo.pe



PH

Sweden Concrete Machines Inc.
peringe@packoskick.se
www.swedenconcretemachines.ph



PL

Bart Sp. z o.o.
info@bart-vent.pl
www.bart-vent.pl



PT

Metec-Mecano Técnica, Lda.
geral@metec.pt
www.metec.pt



RO

AWS Elektrotechnik
office@awstehnik.ro
www.awstehnik.ro

General Contractor Industry SRL
office@gci-grup.ro
www.gci-grup.ro



RS

Enel Alati
eneldoo@eunet.rs
www.eneldoo.rs



RU

Centre Vacuum System
panov.g@movers-td.com
www.dustcontrolrus.ru



SE

Dustcontrol AB
info@dustcontrol.se
www.dustcontrol.com



SG

Städa Enviroospace Pte Ltd
Info@stada.com.my
www.stada.com.my



TW

Goodland Enterprise Co., Ltd.
sales@goodland.com.tw
www.goodland.com.tw



TH

MCON Intertrade Co., Ltd.
sales@mconintertrade.com
www.mconintertrade.com



TR

Ventek
Mühendislik Ltd.
info@ventek.com.tr
www.ventek.com.tr



AE

Global Enterprises Trading Co L.L.C.
info@globalentco.com
www.globalentco.com

GEM
Industrial Equipment Trading Co. Tel:
+971 4 8840 474
Email: gemuae@eim.ae



UA

MBK Obshemashkontrakt, JSC
zao@omk.dp.ua
www.omk.dp.ua



US

Dustcontrol Inc.
info@dustcontrolusa.com
www.dustcontrol.us



VN

Tayhostar JSC
tayhostar@tayhostar.vn
www.tayhostar.vn

Please contact the head office
in Sweden if you do not find a
distributor in your area.

info@dustcontrol.se

Aviz legal



NOTĂ

Traducerea manualului de utilizare original



IMPORTANT

Citiți manualul de utilizare înainte de a utiliza aparatul.



IMPORTANT

Dustcontrol își rezervă dreptul de a modifica specificațiile fără notificare și nu are obligația de a modifica produsele livrate anterior. Dustcontrol nu este responsabil pentru erorile sau omisiunile din acest manual.



IMPORTANT

La instalarea și utilizarea acestui produs trebuie respectate toate reglementările relevante de siguranță de stat, regionale și locale. Din motive de siguranță și pentru a asigura conformitatea cu datele de sistem documentate, numai producătorul trebuie să efectueze reparații ale componentelor. Nerespectarea acestor informații poate duce la vătămări corporale sau deteriorarea echipamentului.



IMPORTANT

Toate drepturile rezervate. Nicio parte a acestei publicații nu poate fi reprodusă, distribuită sau transmisă sub nicio formă sau prin orice mijloc, inclusiv prin fotocopiare, înregistrare sau alte mijloace electronice sau mecanice, fără permisiunea prealabilă scrisă a editorului. Pentru întrebări privind permisele, contactați Dustcontrol.



NOTĂ

Produsul este fabricat de:

Dustcontrol AB
Box 3088, Kumla Gärdsväg 14
SE-145 03 Norsborg
Tel: +46 8 531 940 00
support@dustcontrol.se
www.dustcontrol.com

Reglementări de siguranță

Introducere

Vă rugăm să citiți următoarele instrucțiuni de siguranță înainte de a utiliza acest produs. Salvați manualul de utilizare. Dacă nu sunt respectate regulile de siguranță, garanția nu se aplică. De asemenea, pot apărea daune personale și produse. Dustcontrol nu este responsabil pentru deteriorarea echipamentului cauzată de instalarea incorectă sau manipularea incorectă a echipamentului.

Avertizare

Acest produs este destinat exclusiv utilizării profesionale.

Copiii trebuie supravegheați pentru a se asigura că nu se joacă cu produsul.

Utilizați doar accesorii originale și consumabile care fac parte din gama Dustcontrol.



AVERTISMENT

Utilizați produsul în scopul propus. Urmați reglementările pentru materialul aspirat.



AVERTISMENT

Acest produs este destinat numai absorbției de material uscat.



AVERTISMENT

Nu pot fi aspirate în produs particule fierbinți, strălucitoare sau alte surse de aprindere. Produsul nu trebuie utilizat pentru particule explozive, instabile sau cu autoaprindere.

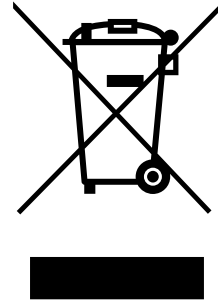
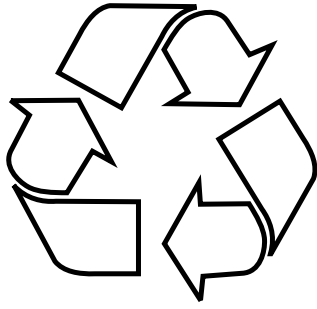


AVERTISMENT

Trebuie utilizate numai filtre Dustcontrol. Dacă se utilizează alte filtre, garanția devine nulă. Atunci când se utilizează filtre care nu corespund standardelor, există riscul de vătămare corporală sau de deteriorare a produsului.

Protecția mediului

Reciclați ambalajele și componentele incluse în conformitate cu reglementările locale. Pentru mai multe informații, contactați cel mai apropiat centru de reciclare sau Dustcontrol pentru casarea produsului.



DEEE (Deșeuri echipamente electrice și electronice)

Se aplică doar țărilor UE: Instrumentele electrice nu trebuie eliminate cu gunoiul menajer. Conform Directivei 2002/96/CE privind echipamentele electrice și electronice mai vechi și gestionarea acestora conform legislației naționale, instrumentarul electric scos din uz trebuie sortat separat și predat pentru reciclare ecologică.

Mediul de lucru

Nu expuneți mașina la umiditate. Nu utilizați mașina în zonele umede sau în apropierea lichidelor sau gazelor ușor inflamabile.



ATENȚIE

Această mașină trebuie utilizată și depozitată numai într-un mediu uscat.



ATENȚIE

Mașina nu trebuie clătită cu apă.

Supraîncărcare



ATENȚIE

Nu permiteți niciodată mașinii să funcționeze la accelerație complet redusă, deoarece acest lucru prezintă un risc de supraîncălzire.

Leziuni corporale



AVERTISMENT

Pentru produse acționate electric:

Nu încercați niciodată să schimbați conexiunile electrice pe cont propriu. O greșeală poate pune viața în pericol!

**AVERTISMENT**

Nu permiteți niciodată punctului de aspirație să intre în contact cu vreo parte a corpului. Presiunea negativă puternică poate vătăma vasele de sânge ale pielii.

**AVERTISMENT**

Utilizați mănuși de protecție la asamblarea, manipularea și transportul produsului.

Curent electric**AVERTISMENT**

Atunci când se utilizează dispozitive electrice, trebuie respectate măsurile de precauție de bază pentru a reduce riscul de incendiu, șoc electric sau vătămare corporală.

**AVERTISMENT**

Nu încercați niciodată să schimbați conexiunile electrice pe cont propriu. O greșeală poate pune viața în pericol!

Cablu electric**AVERTISMENT**

Nu trageți niciodată mașina de cablul electric. Nu expuneți cablul electric la căldură sau obiecte ascuțite. Verificați cablul electric în mod regulat.

La conectarea cablului electric cu cordonul de racord, cordonul de racord trebuie să fie rezistent la apă (IP44).

Mașina nu trebuie utilizată în cazul în care cablurile sau conectorii electrici sunt deteriorate.

În cazul în care cablul electric este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de Dustcontrol sau de Centrul de service autorizat Dustcontrol.

Acțiune importantă

Înainte de curățare sau întreținere, aparatul trebuie oprit și deconectat de la rețea sau de la sistemele de aer comprimat.

Acest produs poate fi utilizat numai dacă toate filtrele sunt nedeteriorate și montate corect.

Îngrijire

Păstrați mașina curată și fără depuneri de praf. Asigurați-vă că furtunul de aspirație este întreg și că toate sigiliile sunt intacte și fără defecte. Păstrați mânerul de transport uscat și fără urme de ulei și grăsime.

Controla

Verificați în mod regulat dacă dispozitivul nu are deteriorări sau urme de uzură. În cazul în care apar avarii, acestea trebuie remediate de tehnicienii de service Dustcontrol sau de un Centru de service autorizat Dustcontrol.

ATEX



AVERTISMENT

Această mașină trebuie utilizată în zona 22 sau în afara zonelor explozive (aer/praf inflamabil) în zone în care este puțin probabil să apară atmosfere explozive sub formă de nori de praf combustibil în aer în timpul funcționării normale, dar dacă apar, numai pentru o perioadă scurtă de timp.



AVERTISMENT

Pentru produse acționate electric:

Conectorul furnizat este destinat numai pentru conectare în afara zonei. Prizele standard CEE și prizele de tip Schuko cu împământare nu sunt permise în zona 22. Prin urmare, mașina trebuie conectată la rețeaua în afara zonei 22.



AVERTISMENT

Această mașină este echipată cu autocolantul „Nu aspirați surse de aprindere” (simbol conform figurii CC.1 din EN 60335-2-69). (Lider.) Nu trebuie aspirate particule fierbinți, strălucitoare sau alte surse de aprindere. Mașina nu trebuie utilizată pentru particule sau praf explozive, instabile sau cu autoaprindere, cu o energie minimă de aprindere (MIE) < 10 mJ. Mașinile aprobate pentru zona 22 nu sunt adecvate pentru aspirarea prafului și a lichidelor cu risc ridicat de explozie sau a amestecurilor de praf și lichide combustibile. De asemenea, nu sunt potrivite pentru absorbția de substanțe potențial explozive sau similare conform directivei producătorului 2014/34/UE.

Descriere caracteristici

DC 5800 H Turbo EX

Mașină pentru aspirarea și îndepărtarea prafului uscat, nesănătos, inflamabil, conductiv, conform clasei de praf H din Zona 22.

Extractorul de praf este un colector de praf cu motor electric, de construcție robustă, destinat utilizării în cadrul activităților generatoare de praf din industrie. Extractorul de praf este adecvat pentru colectarea prafului inflamabil în zona 22. Extractoarele de praf industriale sunt destinate aspirației și îndepărtării depunerilor de praf. Protecția împotriva exploziilor se realizează prin izolarea pieselor electrice și prin egalizarea potențialului componentelor care intră în contact cu praful.

Mașina poate fi utilizată la temperaturi cuprinse între +10 și +40 °C și este potrivită pentru curățarea generală.

Curățarea regulată a locului de muncă este importantă pentru a preveni exploziile de praf.

Separatorul de praf funcționează cu presiune negativă (aspirație) care conduce aerul prin capacul de aspirație/ duză, sistemul de furtun și separatorul de praf și pre- și praf. Separarea grosieră are loc în ciclonul unității, care este o separare foarte eficientă a prafului din ce în ce mai grosier. Praful fin este separat în cartușul de filtru al unității. Curățarea filtrului cu puls de aer oferă filtrelor o viață foarte lungă.

Verificați întotdeauna dacă echipamentele electrice și cablurile pentru egalizarea potențialului nu sunt deteriorate și că toate accesoriile sunt antistatice. Conectați mufa la o priză de alimentare aflată în afara zonei de tensiune, în conformitate cu specificațiile de pe marcajul mașinii.

Materialul este separat într-un recipient care este atașat direct la ciclon. Filtrul este curățat cu un impuls invers. Materialul separat și filtrat este colectat într-un recipient care conține o pungă de plastic, a se vedea consumabilele. Recipientul poate fi îndepărtat cu ușurință din mașină prin deschiderea elementelor de fixare, ceea ce facilitează îndepărtarea materialului.

ATEX Această mașină cu accesorii este adecvată pentru utilizarea în zona 22 (2014/34/UE) pentru aspirarea și îndepărtarea:



II 3D T125° C I^P65, 10<= ta<=40° C



Prezentul standard se referă la siguranța aspiratoarelor cu motor electric, inclusiv a extractoarelor de praf și a aspiratoarelor tip rucsac, utilizate pentru separarea umedă, separarea uscată sau separarea umedă și uscată, prevăzute pentru utilizare comercială în interior și exterior, cu și fără accesorii pentru colectarea prafului combustibil într-o atmosferă (zona 22) clasificată ca fiind explozivă.



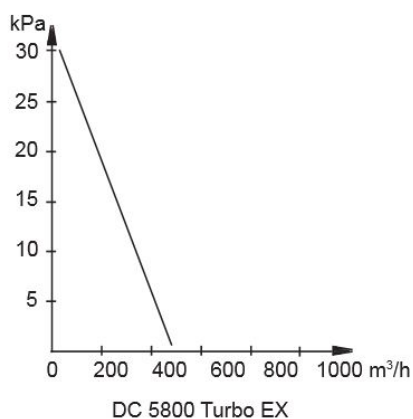
ATENȚIE

Mașina conține praf periculos pentru sănătate. Operațiunile de golire și întreținere, inclusiv îndepărtarea containerelor de colectare a prafului, pot fi efectuate numai de către personal profesionist care trebuie să poarte echipament de protecție adecvat. Nu folosiți echipamentul fără ca întregul sistem de filtrare să fie la locul lui.

Date tehnice

	DC 5800 H Turbo EX
Înălțime [mm]	1945 x 780 x 1160
Greutate [kg]	170
Admisie [mm]	Ø76
Lungimea furtunului Ø50 mm [m]	5 - 30
Recipient de colectare [l]	40
Debit maxim [m³/h]	470
Presiune negativă max. [kPa]	28
Putere de ieșire [W]	4000
Filtru fin poliester, suprafață [m²]	8,3
Eficiență filtru fin %	99,9
Suprafață microfiltru [m²]	2,7
Eficiența de sortare a mașinii, EN 60335-2-69, anexa A-A, clasa H [%]	99,995
Clasificarea filtrelor, EN 1822-1	HEPA H13
Nivelul de zgomot [dB(A)]	< 75
Clasa IP	65

*) Nivel de presiune acustică la 1,6 m înălțime și 1 m distanță conform DIN EN ISO 3744 în măsurarea în câmp liber la debit maxim de aer.



Operațiunea

Conectarea

Conectați mașina la o priză de alimentare cu valori de tensiune în conformitate cu specificațiile de pe plăcuța de identificare a mașinii.

Împământare

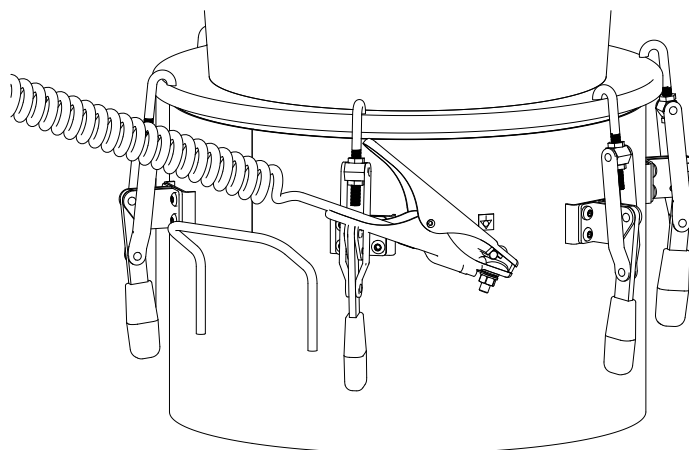


ATENȚIE

Produsul trebuie să fie întotdeauna împământat.

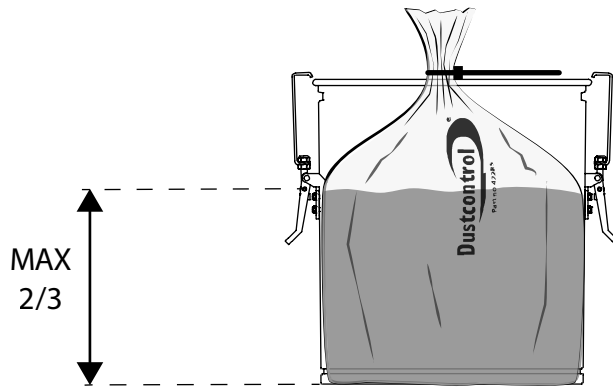
Noua soluție înlocuiește foaia metalică anterioară care, atunci când a fost plasată pe unul dintre cârligele containerului, a egalat potențialul containerului. În schimb, soluția va consta într-un șurub de sudură pe container care este conectat cu o clemă cu cablu spiralat (vezi poza). Avantajul acestui lucru este că obținem o egalizare a potențialului mai sigură, care poate fi, de asemenea, detașată cu ușurință dacă este necesar. Cablul spiralat permite egalizarea potențialului containerului chiar și în timpul golirii. Dacă doriți să adaptați această soluție la un ciclon EX, containerul trebuie de asemenea înlocuit, consultați tabelul de mai sus.

Atașați cablul de legătură echipotențială la șurubul de sudură de pe cilindru.



Sus: puncte de împământare pe DC 5800 H Turbo EX

Golirea



Recipientul de sub ciclon trebuie golit atunci când este umplut la maximum 2/3.



IMPORTANT

Butoiul trebuie împământat în timpul golirii și schimbării sacului. Vezi capitolul **Împământare**.

Fiți atenți atunci când eliberați elementele de fixare - acestea se pot deschide cu forță mare - mai ales când materialul este greu. Rețineți că golirea recipientului poate prezenta un risc de explozie, adică se poate crea o atmosferă explozivă și poate fi generată o sarcină statică prin frecarea particulelor de recipient. Pentru măsuri adecvate, consultați IEC/TS 60079-32-1.

Atunci când recipientul urmează să fie golit, cele două elementele de fixare trebuie eliberate cu atenție, pe rând, pentru a preveni formarea inutilă de vârtejuri de praf. Atunci când recipientul de pe mașină este coborât, separatorul este pornit din nou, astfel încât eventualele particule aderente să fie aspirate în ciclonul de filtrare.

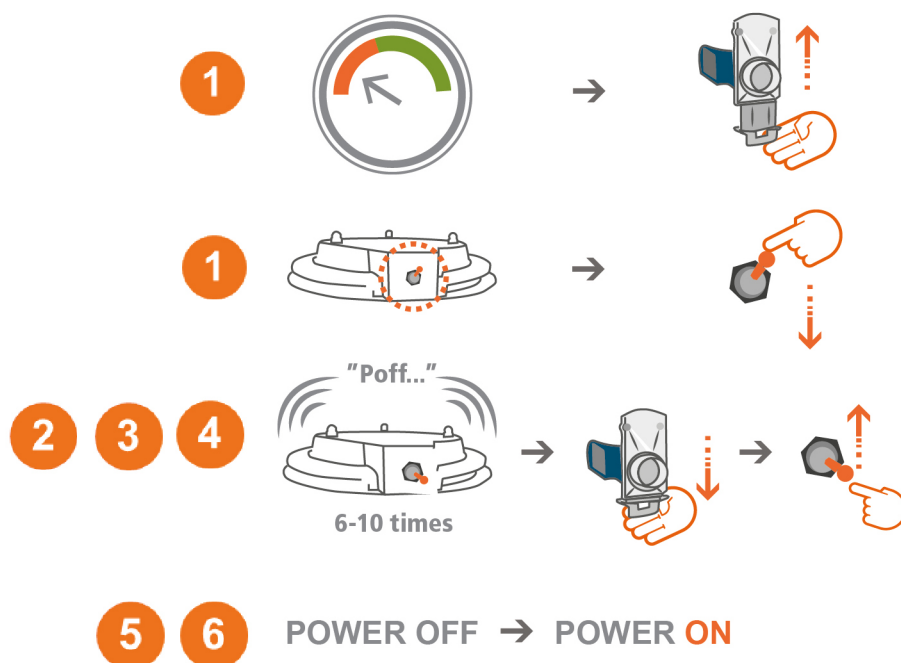
Îndepărtați cu grijă pungă plină de pe marginea recipientului și strângeți-l bine imediat.

Introduceți o nouă pungă de plastic și poziționați cu grijă deschiderea înapoi peste marginea recipientului. Asigurați-vă că nu se formează cute și că punga nu este deteriorată. Introduceți apoi cu grijă tava sub separator și fixați cele două cârlige, opriți mașina și fixați din nou tava pe mașină, asigurându-vă că cârligele de fixare sunt poziționate corect și verificați să nu existe scurgeri.

Curățarea filtrului

Filtrul mașinii trebuie curățat când săgeata manometrului este în câmpul roșu.

1. Lăsați mașina pornită și închideți clapeta de la admisia ciclonului. Resetați butonul de curățare a filtrului.
2. Așteptați 6-10 impulsuri.
3. Opriți mașina.
4. Deschideți clapeta de la admisia ciclonului și resetați butonul de curățare a filtrului.
5. Porniți mașina.
6. Verificați dacă manometrul este pe verde. Dacă nu - repetați procedura. Dacă contorul arată roșu, filtrul fin trebuie înlocuit. Dacă, în ciuda schimbării filtrului, acesta este încă roșu, supapa de vid trebuie verificată.



Healthy Business
Dustcontrol

More info and instructions:
www.dustcontrol.com



Anumite etape de lucru (care limitează fluxul de aer) pot determina setarea contorului la o valoare ridicată chiar și cu un filtru curat. Aparatul nu trebuie niciodată să funcționeze continuu atunci când contorul se află în zona roșie, deoarece aceasta înseamnă riscul de supraîncălzire. Tranziția de la zona verde la cea roșie are loc la 1,5 kPa.

Service/Mentenanță

Curățare

Pentru curățarea și întreținerea mașinii, mașina va fi oprită și ștecherul scos din priză.

Înlocuirea filtrului

Filtrul fin trebuie schimbat cel puțin o dată pe an. Trebuie utilizate numai filtre originale. Filtrele HEPA trebuie înlocuite după 300 de ore.



AVERTISMENT

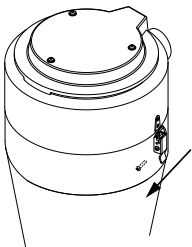
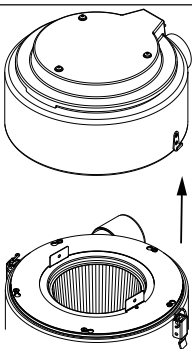
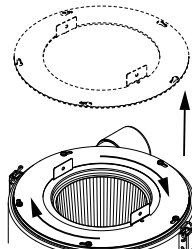
Înlocuirea filtrului poate fi efectuată numai de către personalul instruit. Purtați o mască de protecție și echipament adecvat.



ATENȚIE

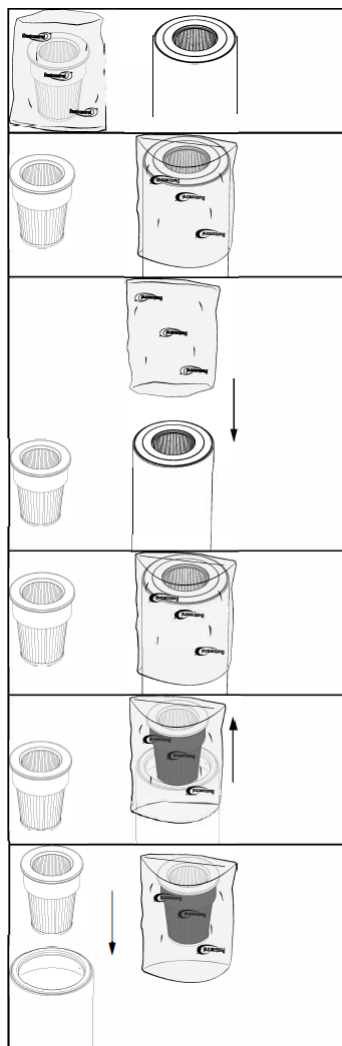
La schimbarea filtrului, nu trebuie utilizate unelte/instrumente, deoarece acestea pot deteriora suprafața de etanșare a filtrului.

1. Slăbiți și ridicați partea superioară pentru a avea acces liber la filtru.

1. Remove lock pin	
2. Remove lid	
3. Twist and remove filter lock	

2.

3. Puneți punga de plastic inclusă peste ciclon pentru a preveni răspândirea prafului din filtru.
4. Ridicați filtrul drept în sus.
5. Sigilați punga de plastic cu filtrul folosit.



- 6.
7. Când schimbați filtrul, verificați garnitura.
8. O garnitură cu scurgeri poate provoca eliberarea de praf periculos pentru sănătate.
9. Nu folosiți niciodată garnituri vechi sau filtre plagiate.
10. Filtrele înlocuite trebuie plasate într-o pungă de plastic resigilabilă.

Pompa turbo

Pompa turbo are o durată de viață foarte lungă fără întreținere specială. După aproximativ 10.000 de ore de funcționare, etanșarea radială dintre motor și pompa turbo trebuie lubrifiată cu unsoare de consistență. Rulmenții și garniturile, atât la motor, cât și la pompă, trebuie verificate și lubrifiate. Piesele uzate trebuie înlocuite. Pompa turbo nu are punct de lubrifiere.

Control regulat

Verificați periodic cablul electric, să nu fie deteriorat.

Mașina trebuie să fie testată și revizuită funcțional în conformitate cu reglementările locale sau cel puțin o dată pe an, deoarece este o mașină pentru materiale dăunătoare sănătății. Piesele uzate trebuie înlocuite. Nu periclitați niciodată funcționarea și durata de viață. Utilizați numai piese originale.

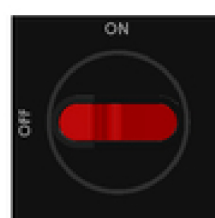
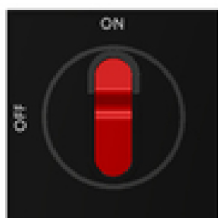
Garanție

Perioada de garanție este de doi ani și privește defectele de fabricație. Garanția se aplică cu condiția ca mașina să fie utilizată în mod normal și să fie supusă operațiunilor de service necesare. În cazul uzurii normale, nu se fac înlocuiri. Reparațiile se efectuează de către Dustcontrol sau de către o persoană autorizată de Dustcontrol. În caz contrar, garanția este anulată.

Depanare

Problemă	Cauza	Măsură
Motorul nu funcționează.	Sursa de electricitate nu este conectată. Protecția motorului sa declanșat.	Conectarea la rețea. Investigați de ce motorul a fost supraîncărcat și corectați. Rețineți că, dacă mașina a fost accelerată prea mult, protecția motorului s-a declanșat ca protecție împotriva supraîncălzirii. Așteptați 5 minute. Resetați prin rotirea mai întâi la poziția 0 și apoi la poziția de pornire. Vezi imaginea de sub tabel. *)
Motorul se oprește imediat după pornire.	Siguranță defectă. Protecția motorului sa declanșat.	Schimbați siguranța corectă. Investigați de ce motorul a fost supraîncărcat și corectați. Rețineți că, dacă mașina a fost accelerată prea mult, protecția motorului s-a declanșat ca protecție împotriva supraîncălzirii. Așteptați 5 minute. Resetați prin rotirea mai întâi la poziția 0 și apoi la poziția de pornire. Vezi imaginea de sub tabel. *)
Motorul funcționează, dar mașina nu aspiră.	Furtunul de aspirație nu este conectat. Oprți-vă în furtun. Containerul nu este montat corect.	Conectați furtunul. Răsuciți furtunul sau goliți-l. Montați recipientul.
Motorul funcționează, dar mașina nu aspiră corespunzător.	Furtunul de aspirație are găuri. Filtru înfundat. Furtun de aspirație prea lung sau îngust. Furtun parțial înfundat. Partea de sus a mașinii asamblată necorespunzător. Praful a rămas blocat în ciclon.	Schimbați furtunul. Goliți sau înlocuiți. Schimbați furtunul. Răsuciți furtunul sau goliți-l. Reglați montarea. Scoateți partea de sus și goliți ciclonul.
Zgomot anormal de la mașină.		Solicitați operațiuni de service.

*) Protecția motorului nu trebuie niciodată resetată deoarece este setată din fabrică ca protecție împotriva supraîncălzirii.



Imaginea din mijloc arată protecția motorului declanșată.

Declarația CE

Prin prezenta certificăm că DC 5800 H Turbo EX este în conformitate cu următoarele reglementări și standarde:
2006/42/EC, 2014/30/EU, 2014/34/EU, 2014/35/EU, EN 60204-1:2018, EN1822-1:2019.

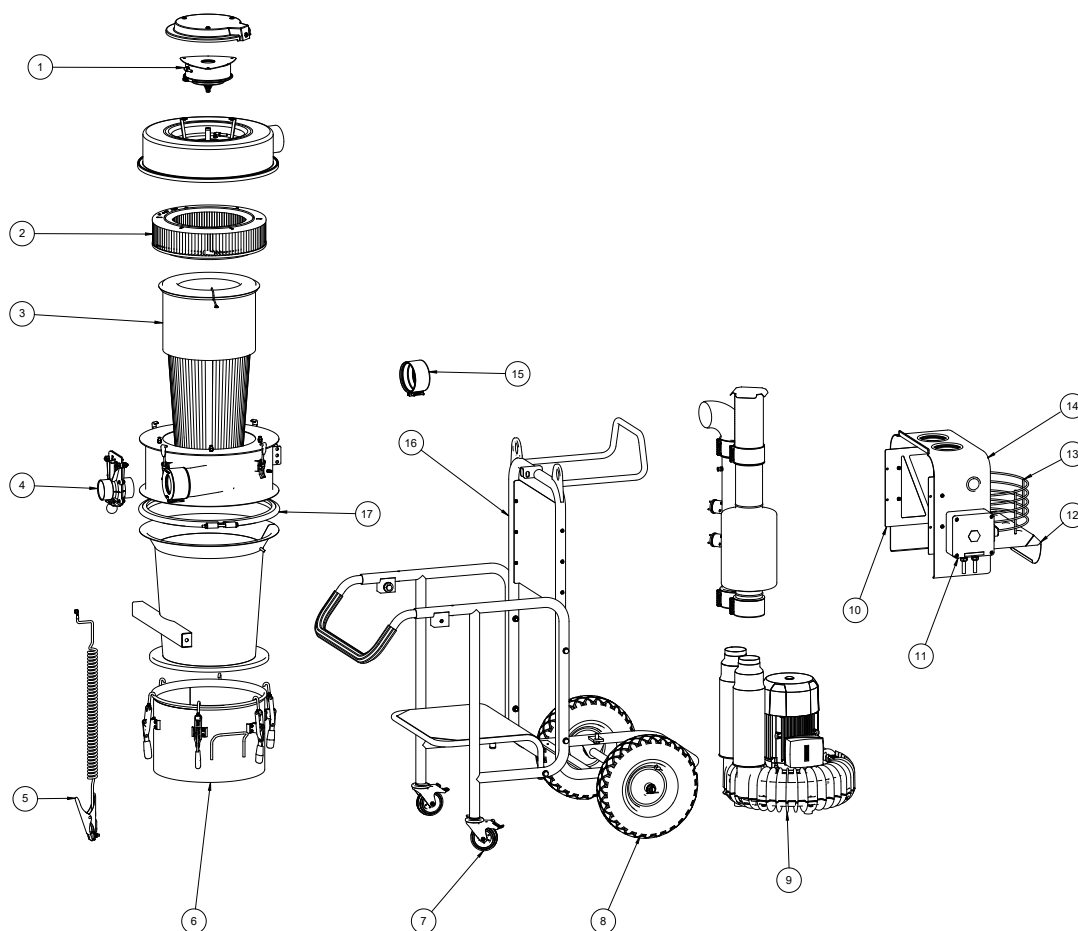
 30 T125° C F185, 10mm Ig=40° C

Dustcontrol AB



Nina Uggowitz / CEO & Technical Manager
2024-09-30

Piese de schimb



Număr	Articolul nr.	Denumirea
1	42768	Sistem de curatare
2	42869	filtru HEPA
3	429206	Filtru fin Antistatic
4	804300	Amortizor culisant Ø76 Manual
5	45201	Cablu de egalizare a potențialului
6	45945	Container
7	42833	Roată de legătură Ø100
8	4406	Roata Ø400
9	412601	Pompa turbo 4kW ATEX zona 22 IP65
10	42801	Placa de montare
11	432136	Protectie motor 4kW 7-10A IP65
12	42824	Tablă pentru coșul de scule
13	42825	Grilă pentru coșul de scule
14	42793	Capac din plastic
15	3031	Imbinare teava Ø108 EPDM
16	44718	Șasiu
17	44834	Inel de blocare

Contact

Dustcontrol Worldwide



AT

Dustcontrol Ges.m.b.H.
info@dustcontrol.at
www.dustcontrol.at



AU

All Preparation Equipment
www.allprep.com.au



BENELUX

Dust Solutions BV
www.dustsolutions.nl



BG

Metaltech14 Ltd.
metaltech14@abv.bg
www.dustcontrolbg.com



CA Dustcontrol

Canada Inc.
info@dustcontrol.ca
www.dustcontrol.ca



CH

Rosset Technik Maschinen
Werkzeuge AG
info@rosset-technik.ch
www.rosset-technik.ch



CL

Beckart Tecnologia Ambiental S.A.
ambitec@ambitec.cl
www.ambitec.cl



CN

Suzhou Dustcollect Filtration
Technology Co. Ltd.
wang@dustcollect.cn
www.dustcollect.cn



CZ / SK Ener

Group CZ, S.R.O. Infolinka:
+420 602 795 800
info@energrou.cz
www.prumysloveodsavani.cz/



DE

Dustcontrol GmbH
info@dustcontrol.de
www.dustcontrol.de



DK

Construction – Erenfred Pedersen A/S
info@ep.dk
www.ep.dk

Industry – Dansk Procesventilation ApS
info@dansk-procesventilation.dk
www.dansk-procesventilation.dk



EE

G-Color Baltic OÜ
sales@g-color.ee
www.g-color.ee



ES

Barin, s.a.
info@barin.es
www.barin.es



GB

Dustcontrol UK Ltd.
sales@dustcontrol.co.uk
www.dustcontrol.co.uk



GR

Mavrogiannakis S.A.
ektos@internet.gr
www.ektosxetis.com.gr



FI

Dustcontrol FIN OY
dc@dustcontrol.fi
www.dustcontrol.fi



FR

Construction – SMH Equipements
info@abequipements.com
www.smhequipements.com

Industry – Dustcontrol AB
info@dustcontrol.fr
www.dustcontrol.fr



HR

Kermek d.o.o.
kruno.nedeljko@kermek.com
www.kermek.com



HU

Vandras Kft
vandras@t-online.hu
www.vandras.hu



IN

Advance Ventilation Pvt Ltd.
sales@advanceventilation.com
www.advanceventilation.com



IT

Airum srl
info@airum.com
www.airum.com



KR

ESH Engineering Co.
eshengco@gmail.com
www.eshengco.com



LT

UAB Hidromega
info@hidromega.lt
www.hidromega.lt



LV

SIA Reaktivs
reaktivs@reaktivs.lv
www.reaktivs.lv



MY, ID

Städa Enviroospace Bhd
info@stada.com.my
www.stada.com.my



NO

Teijo Norge A.S
firmapost@teijo.no
www.teijo.no



NZ

Artizan Diamond Tools
enquiry@artizandiamond.co.nz
www.artizandiamond.co.nz



PE

Efixo
contacto@efixo.pe
www.efixo.pe



PH

Sweden Concrete Machines Inc.
peringe@packoskick.se
www.swedenconcretemachines.ph



PL

Bart Sp. z o.o.
info@bart-vent.pl
www.bart-vent.pl



PT

Metec-Mecano Técnica, Lda.
geral@metec.pt
www.metec.pt



RO

AWS Elektrotechnik
office@awstehnik.ro
www.awstehnik.ro

General Contractor Industry SRL
office@gci-grup.ro
www.gci-grup.ro



RS

Enel Alati
eneldoo@eunet.rs
www.eneldoo.rs



RU

Centre Vacuum System
panov.g@movers-td.com
www.dustcontrolrus.ru



SE

Dustcontrol AB
info@dustcontrol.se
www.dustcontrol.com



SG

Städa Enviroospace Pte Ltd
Info@stada.com.my
www.stada.com.my



TW

Goodland Enterprise Co., Ltd.
sales@goodland.com.tw
www.goodland.com.tw



TH

MCON Intertrade Co., Ltd.
sales@mconintertrade.com
www.mconintertrade.com



TR Ventek

Mühendislik Ltd.
info@ventek.com.tr
www.ventek.com.tr



AE

Global Enterprises Trading Co L.L.C.
sales@globalentco.com
www.globalentco.com

GEM
Industrial Equipment Trading Co. Tel:
+971 4 8840 474
Email: gemuae@eim.ae



UA

MBK Obshemashkontrakt, JSC
zao@omk.dp.ua
www.omk.dp.ua



US

Dustcontrol Inc.
info@dustcontrolusa.com
www.dustcontrol.us



VN

Tayhostar JSC
tayhostar@tayhostar.vn
www.tayhostar.vn

Please contact the head office
in Sweden if you do not find a
distributor in your area.

info@dustcontrol.se

Juridische mededeling



LET OP

Vertaling van de originele gebruikershandleiding



BELANGRIJK

Lees de gebruikershandleiding voordat u de machine gebruikt.



BELANGRIJK

Dustcontrol behoudt zich het recht voor om specificaties zonder voorafgaande kennisgeving te wijzigen en is niet verplicht eerder geleverde producten te wijzigen. Dustcontrol is niet verantwoordelijk voor fouten of weglatingen in deze gebruikershandleiding.



BELANGRIJK

Bij de installatie en het gebruik van dit product moeten alle relevante staats-, regionale en lokale veiligheidsvoorschriften worden nageleefd. Om veiligheidsredenen en om te garanderen dat de gedocumenteerde systeemgegevens worden nageleefd, mag alleen de fabrikant reparaties aan onderdelen uitvoeren. Het niet opvolgen van deze informatie kan leiden tot persoonlijk letsel of schade aan apparatuur.



BELANGRIJK

Alle rechten voorbehouden. Niets uit deze publicatie mag worden gereproduceerd, gedistribueerd of verzonden in welke vorm of op welke manier dan ook, inclusief fotokopiëren, opnemen of andere elektronische of mechanische middelen, zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van de uitgever. Neem voor vragen over vergunningen contact op met Dustcontrol.



LET OP

Het product is vervaardigd door:

Dustcontrol AB
Box 3088, Kumla Gårdsväg 14
SE-145 03 Norsborg
Tel: +46 8 531 940 00
support@dustcontrol.se
www.dustcontrol.com

Veiligheidsvoorschriften

Intro

Lees de volgende veiligheidsinstructies voordat u dit product gebruikt. Bewaar de gebruikershandleiding. Indien de veiligheidsvoorschriften niet worden nageleefd, is de garantie niet van toepassing. Ook persoonlijke en productschade kan voorkomen. Dustcontrol is niet verantwoordelijk voor schade aan de apparatuur veroorzaakt door onjuiste installatie of onjuiste omgang met de apparatuur.

Waarschuwing

Deze machine is uitsluitend bedoeld voor professioneel gebruik.

Er moet toezicht worden gehouden op kinderen om ervoor te zorgen dat ze niet met het product spelen.

Gebruik alleen originele accessoires en verbruiksartikelen die in het assortiment van Dustcontrol zijn opgenomen.



WAARSCHUWING

Gebruik het product waarvoor het bedoeld is. Volg de voorschriften voor het materiaal dat wordt afgezogen.



WAARSCHUWING

Dit product is uitsluitend bedoeld voor de opname van droog materiaal.



WAARSCHUWING

Er mogen geen hete, gloeiende deeltjes of andere ontstekingsbronnen in het product worden gezogen. Het product mag niet worden gebruikt voor explosieve, onstabiele of zelfontbrandende deeltjes.

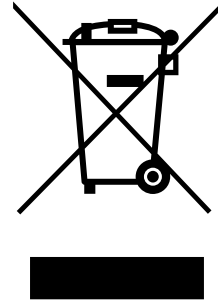
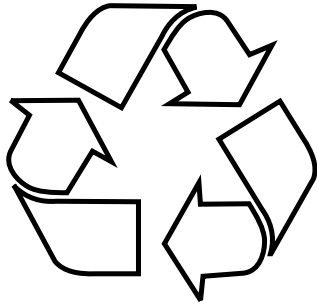


WAARSCHUWING

Indien verkeerde of nagemaakte producten gebruikt worden (met name filter, slangen en plastic zakken) kan er stof uit de machine lekken dat gevaarlijk voor de gezondheid kan zijn, met persoonlijk letsel tot gevolg.

Milieubescherming

Recycle de verpakking en de meegeleverde componenten volgens de lokale regelgeving. Neem voor meer informatie contact op met het dichtstbijzijnde recyclingcentrum of met Dustcontrol voor productafval.



WEEE (Waste of Electric and Electronic Equipment), ofwel AEEA: Afval van elektrische en elektronische apparatuur

Geldt uitsluitende voor EU-landen: Elektrische apparaten mogen niet als huishoudelijk afval worden verwijderd. Volgens Richtlijn 2002/96/EG betreffende oudere elektrische en elektronische apparatuur en de toepassing ervan volgens nationale regelgeving, moeten afgedankte elektrische apparaten apart worden gesorteerd en voor milieuvriendelijke recycling worden aangeboden.

Werkomgeving

Stel de machine niet bloot aan vocht. Niet gebruiken in vochtige en natte ruimten of in de nabijheid van ontvlambare vloeistoffen of gassen.



LET OP

Deze machine mag alleen gebruikt en opgeslagen worden in een droge omgeving.



LET OP

De machine mag niet met water worden afgespoeld.

Overbelasting



LET OP

Laat de machine nooit draaien als deze verstopt is aangezien dit een kans op oververhitting oplevert.

Lichamelijke verwondingen



WAARSCHUWING

Voor elektrisch aangedreven producten:

Probeer nooit zelf elektrische verbindingen te wijzigen. Een fout kan levensgevaar opleveren!

**WAARSCHUWING**

Zorg dat het zuigmondstuk nooit in contact komt met een lichaamsdeel. De sterke onderdruk kan bloedvaten in de huid beschadigen.

**WAARSCHUWING**

Bij het monteren, hanteren en vervoeren van het product moeten beschermende handschoenen worden gebruikt.

Elektriciteit**WAARSCHUWING**

Bij gebruik van elektrische apparaten moeten elementaire veiligheidsmaatregelen in acht worden genomen om het risico van brand, elektrische schokken of lichamelijk letsel te verkleinen.

**WAARSCHUWING**

Probeer nooit zelf elektrische verbindingen te wijzigen. Een fout kan levensgevaar opleveren!

Elektrische kabel**WAARSCHUWING**

Trek de machine nooit aan het netsnoer voort. Zorg dat het netsnoer niet beschadigd raakt door warmte en scherpe voorwerpen. Controleer het netsnoer regelmatig.

Bij het verlengen van het netsnoer, moet het verlengsnoer waterbestendig zijn.

De machine mag niet worden gebruikt als het netsnoer of de stekker beschadigd zijn.

Als het netsnoer beschadigd is, moet het worden vervangen door Dustcontrol of door een door Dustcontrol geautoriseerde werkplaats.

Belangrijke actie

Voorafgaand aan reiniging of onderhoud moet het product worden uitgeschakeld en van het elektriciteitsnet of het persluchtsysteem worden losgekoppeld.

Dit product mag alleen worden gebruikt als alle filters onbeschadigd zijn en correct zijn gemonteerd.

Zorg

Houd de machine schoon en vrij van stofafzettingen. Let er op dat de zuigslang heel is en dat alle aansluitingen intact en foutvrij zijn. De draaghandgrepen moeten droog gehouden worden en vrij van olie en vet.

Controle

Controleer het apparaat regelmatig op schade of slijtage. Bij schade moet dit verholpen worden door een service-monteur van Dustcontrol of een door Dustcontrol geautoriseerde werkplaats.

ATEX



WAARSCHUWING

Deze machine moet worden gebruikt in zone 22 of buiten explosieve zones (lucht/ontvlambaar stof) in gebieden waar het onwaarschijnlijk is dat een explosieve atmosfeer in de vorm van brandbare stofwolken in de lucht zal optreden tijdens normaal gebruik, maar als ze toch voorkomen, alleen voor een korte periode.



WAARSCHUWING

Voor elektrisch aangedreven producten:

De meegeleverde connector is alleen bedoeld voor aansluiting buiten de zone. Standaard CEE-wandcontactdozen en geaarde stopcontacten van het type Schuko zijn niet toegestaan in zone 22. De machine moet daarom worden aangesloten op het lichtnet buiten zone 22.



WAARSCHUWING

Deze machine is voorzien van de sticker "Ontstekingsbronnen niet opzuigen" (symbool volgens afbeelding CC.1 in EN 60335-2-69). (Leidinggevend.) Er mogen geen hete, gloeiende deeltjes of andere ontstekingsbronnen worden opgezogen. De machine mag niet worden gebruikt voor explosieve, onstabiele of zelfontbrandende deeltjes of stof met een minimale ontstekingsenergie (MIE) < 10 mJ. Machines goedgekeurd voor zone 22 zijn niet geschikt voor het opzuigen van stof en vloeistoffen met een hoog explosierisico of mengsels van brandbare stof en vloeistoffen. Ze zijn ook niet geschikt voor het absorberen van potentieel explosieve of soortgelijke stoffen volgens de fabrikantrichtlijn 2014/34/EU.

Beschrijving van de werking

DC 5800 Turbo EX

Machine voor het afzuigen en verwijderen van droog, ongezond, brandbaar, geleidend stof volgens stofklasse H in Zone 22.

De stofafscheider is een elektrisch aangedreven, stevig gebouwde stofafscheider voor gebruik bij stofgenererende activiteiten in de industrie. Stofafscidders zijn geschikt voor het verzamelen van onvlambaar stof in zone 22. Industriële stofzuigers zijn bestemd voor het opzuigen en verwijderen van stofafzettingen. Explosiebeveiliging wordt bereikt door het isoleren van de elektrische onderdelen en potentiaalvereffening van de componenten die in contact komen met stof.

De machine mag gebruikt worden bij temperaturen tussen +10 en +40°C en is geschikt voor algemeen schoonmaken.

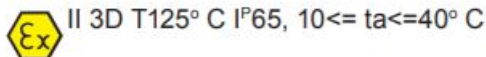
Regelmatig schoonmaken van de werkplek is belangrijk om stofexplosies te voorkomen.

De stofafscheider werkt met onderdruk (zuiging) die de lucht door de zuigkap/het mondstuk, slangensysteem en voor- en stofafscheider leidt. De grove scheiding gebeurt in de cycloon van de eenheid die voor een zeer effectieve scheiding van het grovere stof zorgt. Het fijne stof wordt in het filtercartridge van de eenheid opgevangen. Het schoonmaken van het filter met luchtpulsen zorgt voor een extra lange levensduur van het filter.

Controleer de elektrische apparatuur en kabels altijd op potentiaalvereffening en check of alle accessoires anti-statisch zijn. Steek de stekker in een stopcontact buiten de zone met de spanning zoals aangegeven op het typeplaatje van de machine.

Het materiaal wordt afgescheiden naar een container die direct aan de cycloon bevestigd is. Het filter wordt gereinigd met omgekeerde puls. Het gescheiden en gefilterde materiaal wordt verzameld in een container met een plastic inzetzak, zie verbruiksartikelen. De container kan gemakkelijk van de machine gehaald worden door de bevestigingen te openen waardoor het makkelijker is om het materiaal af te voeren.

ATEX Deze machine met accessoires is geschikt voor gebruik in zone 22 (2014/34/EU) voor het opzuigen en verwijderen van:



Deze standaard gaat over de veiligheid van stofzuigers met elektrische motoren, met inbegrip van stofafscidders en ruggedragen stofzuigers die gebruikt worden voor het afscheiden van vloeistof, droge stof of natte- en droogaf-scheiding en die bestemd zijn voor commercieel gebruik binnenshuis en buitenshuis, met en zonder toebehoren voor het verzamelen van brandbaar stof in een atmosfeer (zone 22) die als explosief is gekenmerkt.



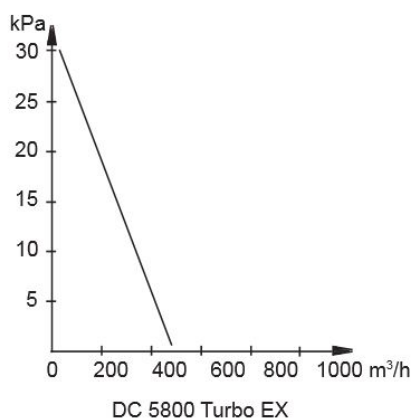
LET OP

De machine bevat stof, die gevaarlijk voor de gezondheid is. Legen en onderhoudswerkzaamheden, met inbegrip van het verwijderen van de stofafscheidingscontainer, mogen alleen worden uitgevoerd door gekwalificeerd personeel dat geschikte beschermingsmiddelen moet dragen. Gebruik het apparaat niet zonder dat het volledige filtersysteem geplaatst is.

Technische gegevens

	DC 5800 H Turbo EX
HxBxD [mm]	1945 x 780 x 1160
Gewicht [kg]	170
Ingang [mm]	Ø76
Slanglengte Ø50mm [m]	5 - 30
Opvangcontainer [l]	40
Flow max [m ³ /u]	470
Onderdruk max [kPa]	28
Vermogen [W]	4000
Fijnfilter polyester, oppervlak [m ²]	8,3
Scheidingsgraad fijnfilter [%]	99,9
Filteroppervlak microfilter [m ²]	2,7
Filtervermogen machine, EN 60335-2-69, Aanhangsel A-A, klasse H [%]	99,995
Filterclassificatie, EN 1822-1	HEPA H13
Geluidsniveau [dB(A)]	< 75
IP-klasse	65

*) Geluidsdruk niveau op 1,6 m hoogte en 1 m afstand volgens DIN EN ISO 3744 bij meting in het veld met maximale luchtstroom.



Bediening

Aansluiting

Sluit de machine aan op een stopcontact met spanning volgens de specificaties op het typeplaatje van de machine.

Aarding

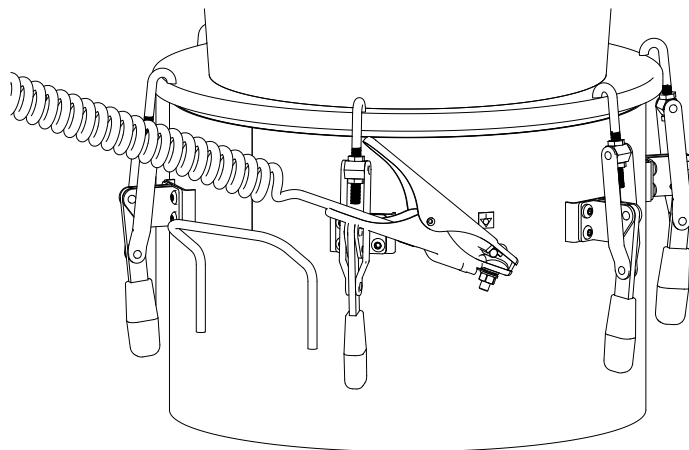


LET OP

Het product moet altijd geaard zijn.

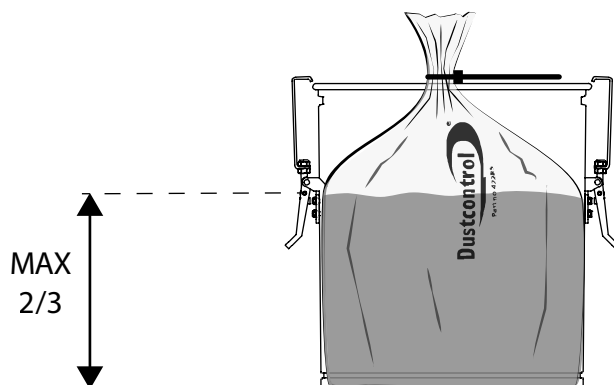
De nieuwe oplossing vervangt de vorige metalen plaat die, wanneer deze tegen een van de haken van de container werd geplaatst, het potentieel van de container gelijk maakte. In plaats daarvan zal de oplossing bestaan uit een lasbout op de container die verbonden is met een klem met spiraalkabel (zie afbeelding). Het voordeel hiervan is dat we een veiligere potentiaalvereffening krijgen die indien nodig ook gemakkelijk kan worden losgemaakt. Dankzij de spiraalkabel kan de container zelfs tijdens het legen potentiaalvereffend worden. Als u deze oplossing achteraf wilt inbouwen op een EX-cycloon, moet de container ook worden vervangen, zie bovenstaande tabel.

Bevestig de potentiaalvereffeningskabel aan de lasbout op de cilinder.



Boven: aardingspunten op de DC 5800 H Turbo EX

Legen



De container onder de cycloon dient gelegeerd te worden wanneer deze voor maximaal 2/3 gevuld is.



BELANGRIJK

Tijdens het legen en verwisselen van de zak moet het vat geaard zijn. Zie het hoofdstuk **Aarding**.

Wees voorzichtig wanneer de spanklemmen worden losgemaakt. Ze kunnen met grote kracht loskomen, met name wanneer het om zwaar materiaal gaat. Houd er rekening mee dat het legen van de container een explosiegevaar kan inhouden, d.w.z. dat er een explosieve atmosfeer kan ontstaan en dat er statische elektriciteit kan ontstaan door de wrijving van de deeltjes tegen de containerwand. Voor passende maatregelen zie IEC/TS 60079-32-1.

Wanneer de container wordt gelegeerd, moeten de twee klemsluitingen voorzichtig worden geopend, een tegelijk, om het opwervelen van stof zoveel mogelijk te voorkomen. Wanneer de container op de machine naar beneden wordt geduwd, gaat de afscheider weer aan zodat eventuele vastzittende deeltjes in de filtercycloon worden gezogen.

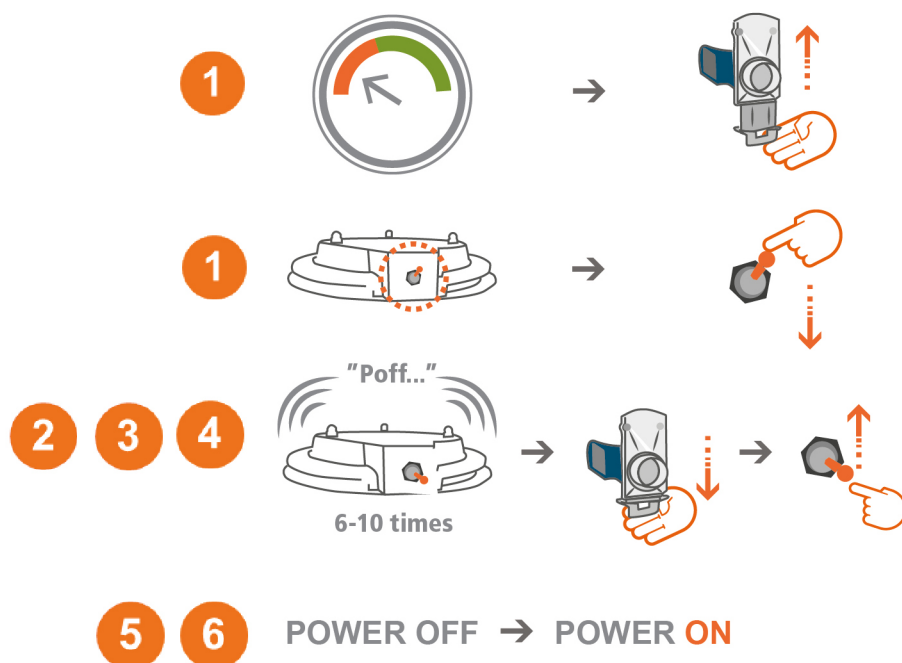
Neem voorzichtig de gevulde zak los van de rand van de container en sluit de zak direct.

Plaats een nieuwe plastic zak en zet de opening zorgvuldig terug over de rand van de container. Zorg dat er geen plooien worden gevormd en dat de zak niet beschadigd is. Installeer dan voorzichtig de lade onder de afscheider en zet de twee haken vast, zet de machine uit en borg de lade nogmaals op de machine, zorg dat de bevestigingshaken goed zijn geplaatst en controleer op lekkage.

Reinigen van het filter

Het filter van de machine moet worden gereinigd als de pijl van de manometer in het rode veld staat.

1. Laat de machine aan staan en sluit de klep op de cyclooninlaat. Reset de filterreinigingsknop.
2. Wacht 6-10 pulsen.
3. Schakel de machine uit.
4. Open de klep op de cyclooninlaat en reset de filterreinigingsknop.
5. Zet de machine aan.
6. Controleer of de manometer op groen staat. Als dit niet het geval is, herhaalt u de procedure. Als de meter rood aangeeft, moet het fijnfilter worden vervangen. Als het ondanks het vervangen van het filter nog steeds rood is, moet het vacuümventiel worden gecontroleerd.



Healthy Business
Dustcontrol

More info and instructions:
www.dustcontrol.com



Bepaalde werkstappen (die de luchtstroom beperken) kunnen ervoor zorgen dat de meter zelfs met een schoon filter op een hoge waarde komt te staan. De machine mag nooit continu draaien als de meter in het rode gebied staat, omdat er dan risico op oververhitting bestaat. De overgang van groen naar rood gebied vindt plaats bij 1,5 kPa.

Service/onderhoud

Schoonmaken

Bij het reinigen en onderhouden van de machine moet de machine uitgeschakeld zijn en de stekker uit het stopcontact getrokken worden.

Filter vervangen

Het fijn filter moet ten minste eenmaal per jaar worden vervangen. Er mogen alleen originele filters worden gebruikt. HEPA-filters moeten na 300 uur worden vervangen.



WAARSCHUWING

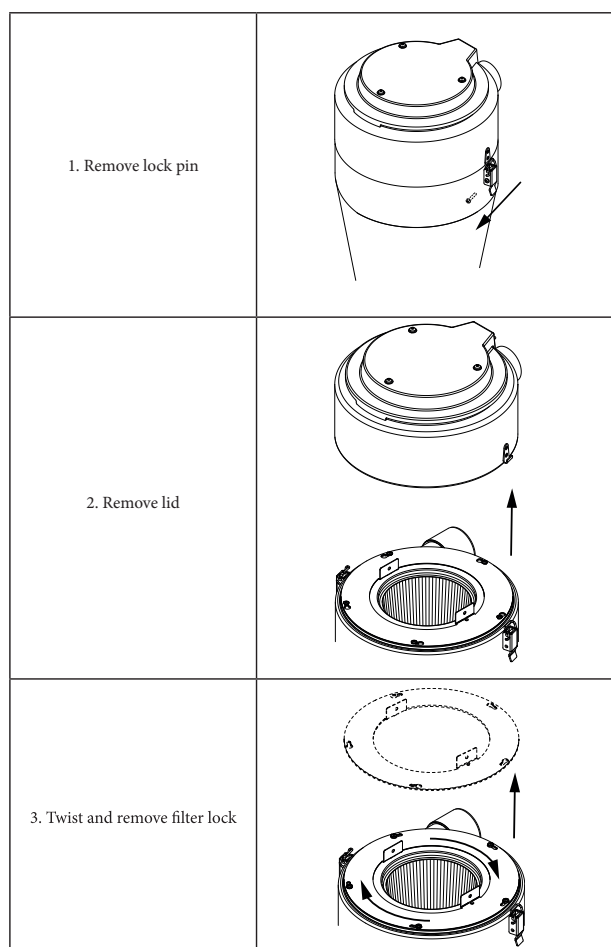
Een filter vervangen mag alleen worden uitgevoerd door geïnstrueerd personeel. Gebruik een beschermend masker en geschikte apparatuur.



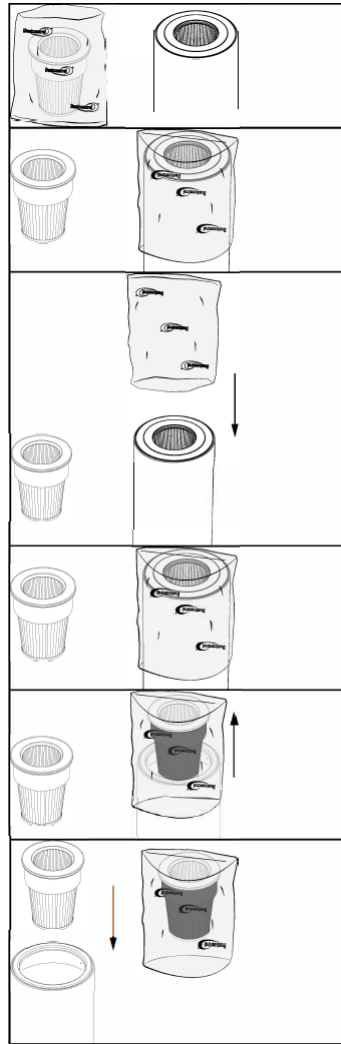
LET OP

Bij het vervangen van een filter mag geen gereedschap/slagen worden gebruikt, omdat deze het afdichtoppervlak van het filter kunnen beschadigen.

1. Maak het bovenste deel los en til het op om vrije toegang tot het filter te krijgen.



- 2.
3. Plaats de meegeleverde plastic zak over de cycloon om te voorkomen dat het stof in het filter zich verspreidt.
4. Til het filter recht omhoog.
5. Sluit de plastic zak af met het gebruikte filter.



- 6.
7. Controleer bij het vervangen van het filter de pakking.
8. Een lekkende pakking kan het vrijkomen van voor de gezondheid gevaarlijk stof veroorzaken.
9. Gebruik nooit oude pakkingen of geplagieerde filters.
10. Vervangen filters moeten in een hersluitbare plastic zak worden geplaatst.

Turbopomp

De turbopomp heeft een zeer lange levensduur zonder speciale onderhoudsbehoefte. Na ongeveer 10.000 bedrijfsuren, moet de radiale afdichting tussen de motor en de turbopomp worden gesmeerd met consistentvet. Lagers en afdichtingen, in zowel de motor als de pomp, moeten gecontroleerd en gesmeerd worden. Versleten onderdelen moeten vervangen worden.

Regelmatige controle

Controleer regelmatig of het netsnoer niet beschadigd is.

De machine moet ten minste eenmaal per jaar worden getest en nagekeken, omdat dit een machine is voor materialen die gevaarlijk kunnen zijn voor de gezondheid. Versleten onderdelen moeten worden vervangen. Breng functie en levensduur nooit in gevaar. Gebruik alleen originele onderdelen.

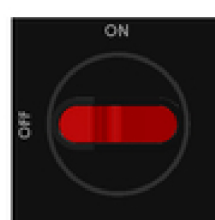
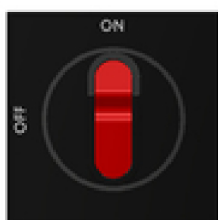
Garantie

De garantieperiode is twee jaar en heeft betrekking op fabricagefouten. De garantie geldt op voorwaarde dat de machine wordt gebruikt op normale wijze en de vereiste service ontvangt. Normale slijtage wordt niet vergoed. Reparaties moeten worden uitgevoerd door Dustcontrol of door een persoon die door Dustcontrol is goedgekeurd. Anders kan de garantie komen te vervallen.

Probleemoplossing

Probleem	Oorzaak	Maatregel
De motor werkt niet.	Elektriciteit niet aangesloten.	Sluit de elektriciteit aan.
	Motorbeveiliging geactiveerd.	Onderzoek waarom de motor overbelast is geraakt en verhelp dit. Let op dat wanneer de machine sterk gesmoord heeft gewerkt, de motorbeveiliging geactiveerd kan zijn als beveiliging tegen oververhitting. Wacht 5 minuten. Reset door eerst op de 0-stand te zetten en daarna naar de start-stand te draaien. Zie de foto onder de tabel. *)
De motor stopt onmiddellijk na het starten.	Defecte zekering.	Vervang door een juiste zekering.
	Motorbeveiliging geactiveerd.	Onderzoek waarom de motor overbelast is geraakt en verhelp dit. Let op dat wanneer de machine sterk gesmoord heeft gewerkt, de motorbeveiliging geactiveerd kan zijn als beveiliging tegen oververhitting. Wacht 5 minuten. Reset door eerst op de 0-stand te zetten en daarna naar de start-stand te draaien. Zie de foto onder de tabel. *)
De motor loopt, maar de machine zuigt niet.	De zuigslang is niet aangesloten.	Sluit de slang aan. Draai de slang of maak schoon.
	Slang is verstopt.	Draai de slang of maak schoon.
	Slang is verstopt.	Plaats de container.
	De container zit niet goed geplaatst.	
De motor loopt, maar de machine zuigt slecht.	Gat in de zuigslang.	Vervang de slang.
	Verstopt filter.	Schoonmaken of vervangen.
	Zuigslang te lang of te smal.	Vervang de slang.
	Slang gedeeltelijk verstopt.	Draai de slang of maak schoon.
	De bovenkant van de machine niet goed geplaatst.	Plaats op de juiste manier.
	Er is stof vast komen te zitten in de cycloon.	Verwijder de bovenkant en maak de cycloon schoon.
Abnormaal geluid van de machine.		Laat nakijken..

*) De motorbeveiliging mag nooit worden gewijzigd omdat deze af-fabriek is ingesteld als beveiliging tegen oververhitting.



De afbeelding in het midden toont een geactiveerde motorbeveiliging.

EG-verklaring

Hierbij verklaren wij dat de DC 5800 H Turbo EX voldoet aan de volgende voorschriften en normen:

2006/42/EC, 2014/30/EU, 2014/34/EU, 2014/35/EU, EN 60204-1:2018, EN1822-1:2019.

 30 T125° C F185, 10mm lg=40° C

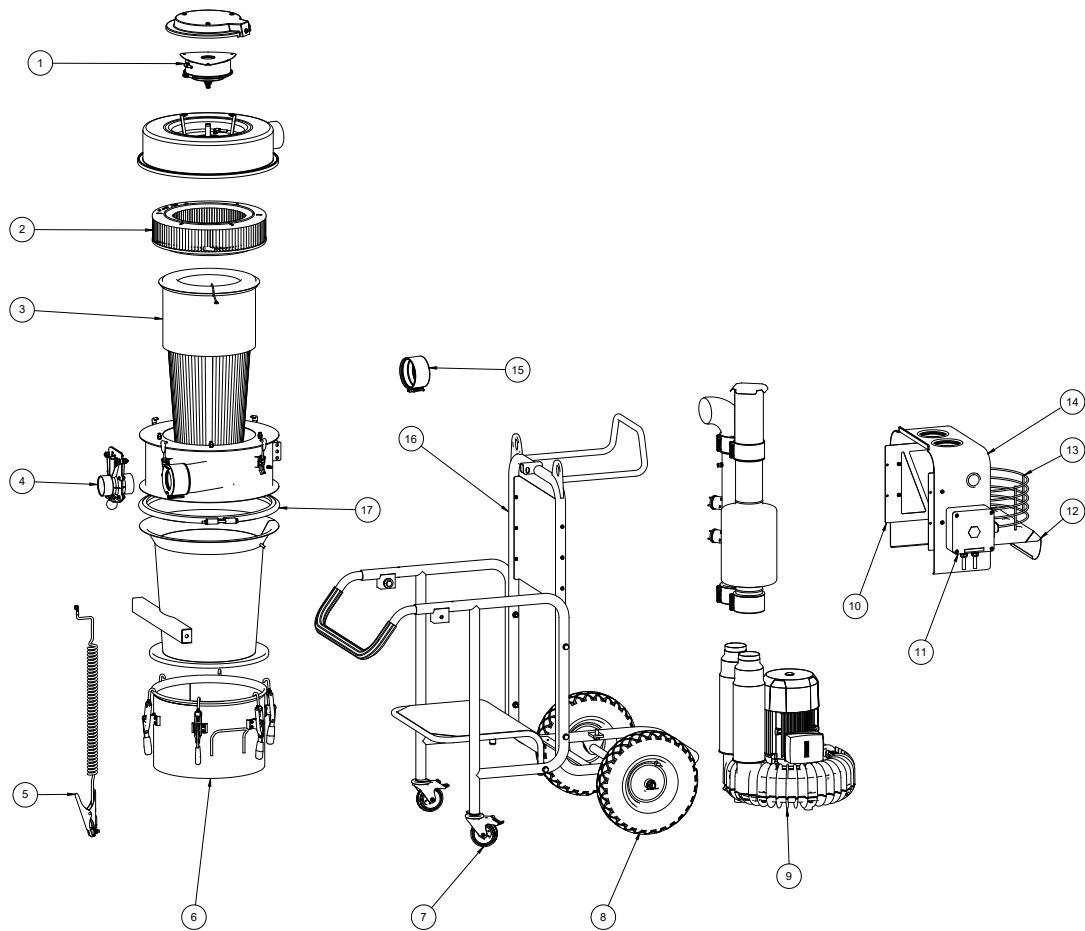
Dustcontrol AB



Nina Uggowitz / CEO & Technical Manager

2024-09-30

Reserveonderdelen



Nummer	Art. nr.	Naam
1	42768	Reinigingssysteem
2	42869	HEPA-filter
3	429206	Fijnfilter Antistatisch
4	804300	Schuifdemper Ø76 Handleiding
5	45201	Potentiaalvereffeningskabel
6	45945	Houder
7	42833	Verbindingswiel Ø100
8	4406	Wiel Ø400
9	412601	Turbopomp 4kW ATEX zone 22 IP65
10	42801	Montageplaat
11	432136	Motorbeveiliging 4kW 7-10A IP65
12	42824	Plaatwerk voor gereedschapsmand
13	42825	Rooster voor gereedschapsmand
14	42793	Kunststof deksel
15	3031	Buisverbinding Ø108 EPDM
16	44718	Chassis
17	44834	Borgring

Contact

Dustcontrol Worldwide



AT

Dustcontrol Ges.m.b.H.
info@dustcontrol.at
www.dustcontrol.at



AU

All Preparation Equipment
www.allprep.com.au



BENELUX

Dust Solutions BV
www.dustsolutions.nl



BG

Metaltech14 Ltd.
metaltex14@abv.bg
www.dustcontrolbg.com



CA Dustcontrol

Canada Inc.
info@dustcontrol.ca
www.dustcontrol.ca



CH

Rosset Technik Maschinen
Werkzeuge AG
info@rosset-technik.ch
www.rosset-technik.ch



CL

Beckart Tecnologia Ambiental S.A.
ambitec@ambitec.cl
www.ambitec.cl



CN

Suzhou Dustcollect Filtration
Technology Co. Ltd.
wang@dustcollect.cn
www.dustcollect.cn



CZ / SK Ener

Group CZ, S.R.O. Infolinka:
+420 602 795 800
info@energrou.cz
www.prumysloveodsavani.cz/



DE

Dustcontrol GmbH
info@dustcontrol.de
www.dustcontrol.de



DK

Construction – Erenfred Pedersen A/S
info@ep.dk
www.ep.dk

Industry – Dansk Procesventilation ApS
info@dansk-procesventilation.dk
www.dansk-procesventilation.dk



EE

G-Color Baltic OÜ
sales@g-color.ee
www.g-color.ee



ES

Barin, s.a.
info@barin.es
www.barin.es



GB

Dustcontrol UK Ltd.
sales@dustcontrol.co.uk
www.dustcontrol.co.uk



GR

Mavrogiannakis S.A
ektox@enternet.gr
www.ekttoxetis.com.gr



FI

Dustcontrol FIN OY
dc@dustcontrol.fi
www.dustcontrol.fi



FR

Construction – SMH Equipements
info@abequipements.com
www.smhequipements.com

Industry – Dustcontrol AB
info@dustcontrol.fr
www.dustcontrol.fr



HR

Kermek d.o.o.
kruno.nedeljko@kermek.com
www.kermek.com



HU

Vandras Kft
vandras@t-online.hu
www.vandras.hu



IN

Advance Ventilation Pvt Ltd.
sales@advanceventilation.com
www.advanceventilation.com



IT

Airum srl
info@airum.com
www.airum.com



KR

ESH Engineering Co.
eshengco@gmail.com
www.eshengco.com



LT

UAB Hidromega
info@hidromega.lt
www.hidromega.lt



LV

SIA Reaktivs
reaktivs@reaktivs.lv
www.reaktivs.lv



MY, ID

Städa Enviroospace Bhd
info@stada.com.my
www.stada.com.my



NO

Teijo Norge A.S
firmapost@teijo.no
www.teijo.no



NZ

Artizan Diamond Tools
enquiry@artizandiamond.co.nz
www.artizandiamond.co.nz



PE

Efixo
contacto@efixo.pe
www.efixo.pe



PH

Sweden Concrete Machines Inc.
peringe@packoskick.se
www.swedenconcretemachines.ph



PL

Bart Sp. z o.o.
info@bart-vent.pl
www.bart-vent.pl



PT

Metec-Mecano Técnica, Lda.
geral@metec.pt
www.metec.pt



RO

AWS Elektrotechnik
office@awstehnik.ro
www.awstehnik.ro

General Contractor Industry SRL
office@gci-grup.ro
www.gci-grup.ro



RS

Enel Alati
eneldoo@eunet.rs
www.eneldoo.rs



RU

Centre Vacuum System
panov.g@movers-td.com
www.dustcontrolrus.ru



SE

Dustcontrol AB
info@dustcontrol.se
www.dustcontrol.com



SG

Städa Enviroospace Pte Ltd
Info@stada.com.my
www.stada.com.my



TW

Goodland Enterprise Co., Ltd.
sales@goodland.com.tw
www.goodland.com.tw



TH

MCON Intertrade Co., Ltd.
sales@mconintertrade.com
www.mconintertrade.com



TR Ventek

Mühendislik Ltd.
info@ventek.com.tr
www.ventek.com.tr



AE

Global Enterprises Trading Co L.L.C.
sales@globalentco.com
www.globalentco.com

GEM
Industrial Equipment Trading Co. Tel:
+971 4 8840 474
Email: gemuae@eim.ae



UA

MBK Obshemashkontrakt, JSC
zao@omk.dp.ua
www.omk.dp.ua



US

Dustcontrol Inc.
info@dustcontrolusa.com
www.dustcontrol.us



VN

Tayhostar JSC
tayhostar@tayhostar.vn
www.tayhostar.vn

Please contact the head office
in Sweden if you do not find a
distributor in your area.

info@dustcontrol.se